

ROSMARINO[®]
YOUR FRIEND IN THE KITCHEN

VACUUM SEALER
ROSMARINO
QH-69



MANUAL





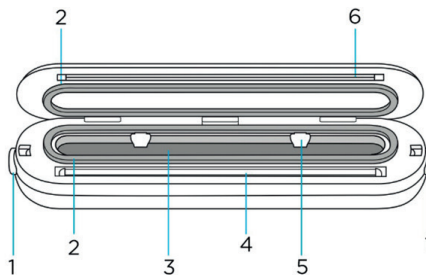
Please read this user manual carefully before use and save it for future reference.

1. WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS

- This appliance is intended for normal household use only. Do not use this appliance for anything other than its intended use.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the user manual, the guarantee becomes void.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental abilities, or persons with lack of experience or not familiar with the appliance, unless supervised or instructed on the appliance use by persons responsible for their safety.
- Keep the appliance and power cord out of reach of children. Children should never be allowed to operate the appliance without adult supervision.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Before using the appliance, ensure that the power supply is within the required voltage range (220 V, 50 Hz).
- Connect the appliance only to an earthed socket and ensure proper plug insertion.
- Regularly inspect the appliance and the power cord for any signs of damage. If any part of the appliance is damaged, cease use and contact customer service for assistance.
- Do not immerse the appliance, power cord, or plug in water or any other liquids. Do not let water or other liquids come in contact with the electrical components.
- After use, the heating wire on the vacuum sealer can be very hot. Do not touch it to avoid burns.
- Only use the appliance on a flat, stable, and heat-resistant surface.
- Do not place the appliance in a tilted position or on soft surfaces, as this may affect its efficiency and cause damage.
- This appliance is not designed to vacuum pack liquid foods. It can only vacuum foods with minimal moisture. Use it for dry or semi-moist foods only.
- For liquid foods, the appliance can only be used to seal the bag.
- For foods with sharp edges, like bones or fish, wrap the tip of the food with plastic film or a bag to avoid puncturing the vacuum bag.
- For wet foods, it is best to wipe them with a clean towel or wrap them in a plastic bag or film before vacuum sealing.
- When using sealed or vacuumed plastic bags in the microwave, ensure that you punch a small hole in the bag first. This will prevent the bag from bursting.
- If the bag melts, it means the heating wire is very hot. Allow the appliance to cool for 90 seconds before using it again.
- Always unplug the vacuum sealer before cleaning it. Wipe the surface of the appliance with a damp cloth and mild detergent.
- When not in use and for storage, it is recommended to keep the appliance open to prevent damaging or deforming the gaskets.
- Store the appliance in a dry and cool environment.

2. PRODUCT PRESENTATION

- 1 Left/right buckle
- 2 Top/bottom gasket
- 3 Drip tray
- 4 Heating wire
- 5 Bag clip
- 6 Sealing strip



3. BEFORE FIRST USE

- a) Unbox and check for any visible damage. Ensure all parts are included.
- b) Wipe the surface of the appliance and its components with a soft, damp cloth. Dry thoroughly.
- c) Ensure the appliance is connected to a working power outlet before turning it on.
- d) Make sure the vacuum chamber is free from any obstructions.

4. VACUUM SEALING INSTRUCTIONS

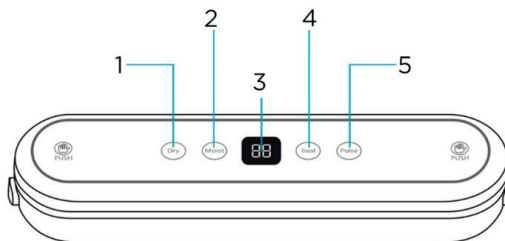
- a) Place the appliance on a level, heat-resistant surface and connect the plug to a grounded power socket.
- b) Take the filled vacuum bag and ensure the open end of the bag is clean and free from wrinkles.
- c) Insert the open end of the bag into the vacuum chamber of the appliance, pulling it into the bag clip to prevent slipping.
- d) Ensure the textured side of the bag is facing down.
- e) Press down both sides of the top cover firmly to lock the bag into place. You should hear a "click" sound when the buckles are secured.
- f) Press the vacuum seal button. The appliance will begin the vacuuming process, then automatically seal the bag.
- g) Once the vacuum sealing is complete, press the buckles on both sides, open the cover and remove the sealed bag from the appliance.
- h) NOTE: To vacuum seal, you must use a textured bag or a bag with folded corners. Regular flat bags are suitable for sealing only.

5. SEALING ONLY INSTRUCTIONS

- a) Insert the open end of the bag between the heating wire and the gasket. The bag must not extend past the gasket to ensure a proper seal.
- b) Press down both sides of the top cover firmly to lock the bag into place. You should hear a "click" sound when the buckles are secured.
- c) Press the sealing button. The appliance will automatically complete the sealing process.
- d) Once the sealing is complete, press the buckles on both sides, open the cover and remove the sealed bag from the appliance.

6. CONTROL PANEL

- 1 Dry vacuum
- 2 Moist vacuum
- 3 Countdown display
- 4 Sealing
- 5 Pulse (manual vacuum)



- a) Dry vacuum: Press this button to start the vacuuming and sealing process for dry foods. Press again to stop the operation. Wait at least 30 seconds before starting the next vacuuming cycle.
- b) Moist vacuum: Press this button to start the vacuuming and sealing process for moist foods. Press again to stop the operation. Wait at least 30 seconds before starting the next vacuuming cycle.
- c) Sealing: Press this button to perform sealing only (no vacuuming). When sealing a roll bag, ensure the open end of the bag is placed between the heating wire and the gasket. The bag must not extend past the gasket to ensure a proper seal. Wait at least 30 seconds before starting the next sealing cycle.
- d) Pulse (manual vacuum): Press this button to start the vacuuming process manually. Release the button to stop vacuuming.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Always unplug the appliance and let it cool before cleaning.
- b) Wipe the surface of the appliance with a damp cloth and mild detergent.
- c) Clean the drip tray with a damp cloth. Let it dry thoroughly.
- d) When not in use and for storage, it is recommended to keep the appliance open to prevent damaging or deforming the gaskets.
- e) Store the appliance in a dry and cool environment.

8. TROUBLESHOOTING

Error	Possible cause	Possible solution
Air leakage in the bag.	The bag is too full or has excess contents.	Ensure the bag is not overstuffed. Use a larger bag or reduce the amount of food inside the bag.
	Wrinkles are present on the sealing line, or the bag opening is not flattened properly.	Flatten the open end of the bag properly before vacuuming to ensure a secure seal.
	The sealing line has breakpoints or areas that are not fully sealed, especially when vacuum sealing oily foods.	After vacuum sealing, press the sealing button again to reinforce the seal. Ensure the heating wire is not cooling too quickly during vacuuming by avoiding overly oily food.
	The edges and corners of the food are too hard, or the food has sharp protrusions.	Pre-wrap the food in a layer to prevent it from piercing the vacuum bag.
Appliance not working properly.	The appliance is not plugged in correctly.	Ensure the appliance is plugged into a functional power outlet.
	The vacuum bag is damaged or improperly placed.	Ensure the bag is inserted correctly and the sealing area is clean and free from debris. Use a fresh vacuum bag if the current one is damaged.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working power:	80 W (+5%, -10%)
Voltage:	220 V
Frequency:	50 Hz
Sealing time:	6–15 s
Bag width:	≤ 250 mm
Vacuum pressure:	–45 to –65 kPa



ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!
Remember to follow local regulations: dispose of non-working electrical equipment at a suitable waste disposal center.

WARRANTY CERTIFICATE

(Compliant with EU Directive 2019/771)

1. Seller Information

Company name: _____

Address: _____

Registration number (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Phone: _____

2. Product Information

Product name: _____

Model / Code: _____

Serial number: _____

Invoice / Order number: _____

Date of purchase: ___ / ___ / ___

3. Warranty Period

The product is covered by a legal conformity warranty of 24 months, valid from the date of delivery.

If the product is repaired under warranty, the warranty period is extended by the duration the product remains in the service center.

4. What the Warranty Covers

This warranty covers defects in:

- manufacturing,
- materials,
- functionality,
- conformity issues existing at the time of delivery.

In case of non-conformity, the consumer has the right to request:

- Repair of the product;
- Replacement of the product;
- Price reduction;
- Termination of the contract (refund), if repair or replacement is not possible or not completed within a reasonable time or causes significant inconvenience.

This warranty does not limit the consumer's statutory rights arising from:

- EU Directive 2019/771
- National consumer protection laws
- Rights related to the lack of conformity of goods

In the event of any discrepancy between this warranty and local legislation, the more favorable consumer rights provided in the country of purchase shall apply.

If the consumer has any question regarding the repair or replacement timeframe, or about any other rights from national consumer protection laws, they may contact the Seller or the manufacturer's customer support department for further information. Contact info are in article 8 and 9 of this warranty certificate.

5. What the Warranty Does NOT Cover

The warranty does not cover:

- damage caused by improper use,
- mechanical shocks, drops, accidents,
- unauthorized repairs or modifications,
- normal wear and tear,
- use outside manufacturer requirements,
- force majeure events

6. How to Request Warranty Service

The consumer may request warranty service:

- directly from the seller,
- from any authorized service center listed below,
- by contacting the seller online.

Proof of purchase may be provided by any means (invoice, bank statement, email, etc.).

7. Repair / Replacement Process

- The seller must repair or replace the product within 15 calendar days.
- If repair is impossible, the product must be replaced or refunded.
- Transport of bulky/heavy items must be arranged by the seller.

8. Authorized Service Center

Service company name: AD VITA d.o.o.

Address: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Phone: +386 (0) 3 292 79 90

9. Seller Signature

Seller representative: _____

Signature: _____

Date: ___ / ___ / ___

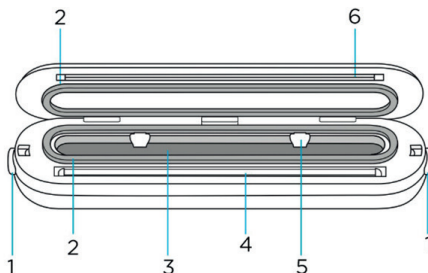
Ju lutemi lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para përdorimit dhe ruajeni atë për referencë në të ardhmen.

1. PARALAJMËRIME DHE MASAT PARAPRAKE TË SIGURISË

- Kjo pajisje është synuar vetëm për përdorim normal shtëpiak. Mos e përdorni këtë pajisje për asgjë tjetër përveç përdorimit të saj të synuar.
- Nëse pajisja përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose për qëllime profesionale ose gjysmë-profesionale, ose nëse nuk përdoret sipas manualit të përdoruesit, garancia bëhet e pavlefshme.
- Kjo pajisje nuk është synuar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona me mungesë përvojë ose që nuk janë të njohur me pajisjen, përveç nëse mbikëqyrën ose udhëzohen për përdorimin e pajisjes nga persona përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon e energjisë larg fëmijëve. Fëmijëve nuk duhet t'u lejohej kurrë ta përdorin pajisjen pa mbikëqyrjen e të rriturve.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit.
- Para se ta përdorni pajisjen, sigurohuni që furnizimi me energji të jetë brenda diapazonit të kërkuar të tensionit (220 V, 50 Hz).
- Lidhni pajisjen vetëm në një prizë të tokëzuar dhe sigurohuni që spina të jetë futur siç duhet.
- Inspektori rregullisht pajisjen dhe kabllon e energjisë për çdo shenjë dëmtimi. Nëse ndonjë pjesë e pajisjes është e dëmtuar, ndërpriti përdorimin dhe kontakti shërbimin ndaj Klientit për ndihmë.
- Mos e zhytni pajisjen, kabllon e energjisë ose prizën në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos lejoni që uji ose lëngjet e tjera të vijnë në kontakt me komponentët elektrikë.
- Pas përdorimit, teli i ngrohjes në vakum mund të jetë shumë i nxehtë. Mos e prekni atë për të shmangur djegiet.
- Përdoreni pajisjen vetëm në një sipërfaqe të sheshtë, të qëndrueshme dhe rezistente ndaj nxehtësisë.
- Mos e vendosni pajisjen në një pozicion të pjerrët ose në sipërfaqe të buta, pasi kjo mund të ndikojë në efikasitetin e saj dhe të shkaktojë dëmtime.
- Kjo pajisje nuk është projektuar për të paketuar ushqime të lëngshme në vakum. Mund të paketojë vetëm ushqime me lagështi minimale. Përdoreni vetëm për ushqime të thata ose gjysmë të lagështa.
- Për ushqime të lëngshme, pajisja mund të përdoret vetëm për të mbyllur qesen.
- Për ushqime me skaje të mprehta, si kocka ose peshk, mbështilini majën e ushqimit me një qese plastike ose një qese për të shmangur shpimin e qeses së vakumit.
- Për ushqimet e lagura, është mirë t'i fshini ato me një peshqir të pastër ose t'i mbështilini në një qese plastike ose film para se të mbyllni me vakum.
- Kur përdorni qese plastike të mbyllura ose të vakumuara në mikrovalë, sigurohuni që më parë të hapni një vrimë të vogël në qese. Kjo do të parandalojë shpërthimin e qeses.
- Nëse qesja shkrirhet, kjo do të thotë që teli i ngrohjes është shumë i nxehtë. Lëreni pajisjen të ftohet për 90 sekonda para se ta përdorni përsëri.
- Gjithmonë shkëputeni nga priza vakumim para se ta pastroni. Fshijeni sipërfaqen e pajisjes me një leckë të lagur dhe detergjent të butë.
- Kur nuk është në përdorim dhe për ruajtje, rekomandohet ta mbani pajisjen të hapur për të parandaluar dëmtimin ose deformimin e guarnicioneve.
- Ruajeni pajisjen në një mjedis të thatë dhe të freskët.

2. PREZANTIMI I PRODUKTIT

- 1 Kopja majtas/djathtas
- 2 Guarnicioni sipër/poshtë
- 3 Tabaka pikuese
- 4 Tel ngrohës
- 5 Kapëse qeseje
- 6 Shirit mbyllje



3. PARA PËRDORIMIT TË PARË

- a) Shpaketoni dhe kontrolloni për ndonjë dëmtim të dukshëm. Sigurohuni që të gjitha pjesët janë përfshirë.
- b) Fshijeni sipërfaqen e pajisjes dhe përbërësit e saj me një leckë të butë dhe të lagur. Thajeni plotësisht.
- c) Sigurohuni që pajisja të jetë e lidhur me një prizë elektrike funksionale përpara se ta ndizni.
- d) Sigurohuni që dhoma e vakumit të jetë e lirë nga çdo pengesë.

4. UDHËZIME PËR MBYLLJEN ME VAKUM

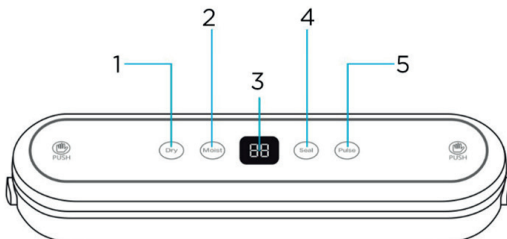
- a) Vendosni pajisjen në një sipërfaqe të niveluar, rezistente ndaj nxehtësisë dhe lidhni spinën në një prizë të tokëzuar.
- b) Merrni qesen e mbushur me vakum dhe sigurohuni që fundi i hapur i qeses të jetë i pastër dhe pa rrudha.
- c) Vendosni fundin e hapur të qeses në dhomën e vakumit të pajisjes, duke e tërhequr atë në kapësen e qeses për të parandaluar rrëshqitjen.
- d) Sigurohuni që ana me teksturë e qeses të jetë e kthyer poshtë.
- e) Shtypni fort të dyja anët e kapakut të sipërm për ta fiksuar qesen në vend. Duhet të dëgjoni një tingull "klik" kur të jenë fiksuar kapëset.
- f) Shtypni butonin e mbylljes me vakum. Pajisja do të fillojë procesin e vakumit, pastaj do ta mbyll automatikisht qesen.
- g) Pasi të përfundojë mbyllja me vakum, shtypni kapëset në të dyja anët, hapni kapakun dhe hiqni qesen e mbyllur nga pajisja.
- h) SHËNIM: Për të mbyllur me vakum, duhet të përdorni një qese me teksturë ose një qese me cepa të palosur. Qeset e zakonshme të sheshta janë të përshtatshme vetëm për mbyllje.

5. UDHËZIME VETËM PËR MBYLLJE

- a) Vendosni skajin e hapur të qeses midis telit të ngrohjes dhe gua duhur.
- b) Shtypni fort të dyja anët e kapakut të sipërm për ta fiksuar qese
- c) Shtypni butonin e mbylljes. Pajisja do ta përfundojë automatikisht qesen.
- d) Pasi të përfundojë mbyllja me vakum, shtypni kapëset në të dyja anët, hap

6. PANELI I KONTROLLIT

- 1 Vakum i thatë
- 2 Vakum i lagësht
- 3 Ekran numërimi mbrapsht
- 4 Mbyllje
- 5 Puls (vakum manual)



- a) Vakum i thatë: Shtypni këtë buton për të filluar procesin e vakumit dhe mbylljes për ushqime të thata. Shtypeni përsëri për të ndaluar funksionimin. Prisi të paktën 30 sekonda para se të filloni ciklin tjetër të mbylljes me vakum.
- b) Vakum i lagësht: Shtypni këtë buton për të filluar procesin e vakumit dhe mbylljes për ushqime të lagështa. Shtypeni përsëri për të ndaluar funksionimin. Prisi të paktën 30 sekonda para se të filloni ciklin tjetër të mbylljes me vakum.
- c) Mbyllja: Shtypni këtë buton për të kryer vetëm mbyllje (pa vakum). Kur mbyllni një qese rrotulluese, sigurohuni që fundi i hapur i qeses të vendoset midis telit të ngrohjes dhe guarnicionit. Qesja nuk duhet të shtrihet përtej guarnicionit për të siguruar një mbyllje të duhur. Prisi të paktën 30 sekonda para se të filloni ciklin tjetër të mbylljes.
- d) Puls (vakum manual): Shtypni këtë buton për të filluar procesin e vakumit manualisht. Lëshoni butonin për të ndaluar mbylljen me vakum.

7. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- a) Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet para se ta pastroni.
- b) Fshijeni sipërfaqen e pajisjes me një leckë të lagur dhe detergjent të butë.
- c) Pastroni enën e pikimit me një leckë të lagur. Lëreni të thatet plotësisht.
- d) Kur nuk është në përdorim dhe për ruajtje, rekomandohet ta mbani pajisjen të hapur për të parandaluar dëmtimin ose deformimin e guarnicioneve.
- e) Ruajeni pajisjen në një mjedis të thatë dhe të freskët.

8. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Gabim	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja e mundshme
Rrjedhje ajri në qese.	Qesja është shumë e mbushur ose ka përmbytje të tepërt.	Sigurohuni që qesja të mos jetë e mbushur shumë. Përdorni një qese më të madhe ose zvogëloni sasinë e ushqimit brenda qeses.
	Ka rrudha në vijën e mbylljes, ose hapja e qeses nuk është rrafshuar siç duhet.	Rrafshoni siç duhet fundin e hapur të qeses para se të mbyllni me vakum për të siguruar një mbyllje të sigurt.
	Vija e mbylljes ka pika thyerjeje ose zona që nuk janë mbyllur plotësisht, veçanërisht kur mbyllni ushqime me vaj me vakum.	Pas mbylljes me vakum, shtypni përsëri butonin e mbylljes për të përforcuar mbylljen. Sigurohuni që teli i ngrohjes të mos ftohet shumë shpejt gjatë mbylljes me vakum duke shmangur ushqimin shumë vajor.
	The edges and corners of the food are too hard, or the food has sharp protrusions.	Pre-wrap the food in a layer to prevent it from piercing the vacuum bag.
Pajisja nuk funksionon siç duhet.	Pajisja nuk është lidhur siç duhet në prizë.	Sigurohuni që pajisja të jetë e lidhur me një prizë elektrike funksionale.
	Qesja e vakumit është e dëmtuar ose e vendosur në mënyrë të papërshtatshme.	Sigurohuni që qesja të jetë futur siç duhet dhe zona e mbylljes të jetë e pastër dhe pa mbeturina. Përdorni një qese të re të mbylljes me vakum nëse ajo aktuale është e dëmtuar.

9. SPECIFIKIMET TEKNIKE

Energjia e punës:	80 W (+5%, -10%)
Tensioni:	220 V
Frekuenca:	50 Hz
Koha e mbylljes:	6–15 s
Gjerësia e qeses:	≤ 250 mm
Presioni i vakumit:	nga -45 deri në -65 kPa



DEPOZITIMI MIQËSOR ME MJEDISIN

Ju mund të ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit!

Mos harroni të ndiqni rregulloret lokale: hidhni pajisjet elektrike që nuk funksionojnë në një qendër të përshtatshme për asgjësimin e mbeturinave.

CERTIFIKAT GARANCIE

(Në përputhje me Direktivën e BE 2019/771)

1. Informacioni i shitësit

Emri i kompanisë: _____

Adresa: _____

Numri i regjistrimit (CUI): _____

Kontakti: _____

Email: _____

Telefoni: _____

2. Informacioni i produktit

Emri i produktit: _____

Modeli / Kodi: _____

Numri serial: _____

Numri i faturës / porosisë: _____

Data e blerjes: __ / __ / __

3. Periudha e garancisë

Produkti mbulohet nga një garanci ligjore e përputhshmërisë prej 24 muajsh, e vlefshme nga data e dorëzimit.

Nëse produkti riparohet nën garanci, periudha e garancisë zgjatet për kohën që produkti qëndron në qendrën e shërbimit.

4. Çfarë mbulon garancia

Garancia mbulon defekte në:

- prodhim,
- materiale,
- funksionalitet,
- probleme përputhshmërie ekzistuese në momentin e dorëzimit.

Në rast mospërputhjeje, konsumatori ka të drejtë të kërkojë:

- Riparimin e produktit;
- Zëvendësimin e produktit;
- Uljen e çmimit;
- Zgjidhjen e kontratës (rimbursim), nëse riparimi ose zëvendësimi nuk është i mundur ose nuk kryhet brenda një kohe të arsyeshme ose shkakton shqetësime të konsiderueshme.

Kjo garanci nuk kufizon të drejtat ligjore të konsumatorit që rrjedhin nga:

- Direktivë e BE 2019/771
- Ligjet kombëtare për mbrojtjen e konsumatorit
- Të drejtat që lidhen me mospërputhjen e mallrave

Në rast mospërputhjeje midis kësaj garancie dhe legjisllacionit lokal, zbatohen të drejtat më të favorshme për konsumatorin në vendin e blerjes.

Nëse konsumatori ka pyetje për afatet e riparimit ose zëvendësimit, ose për çdo të drejtë tjetër nga ligjet kombëtare për mbrojtjen e konsumatorit, ai mund të kontaktojë shitësin ose departamentin e mbështetjes së klientit të prodhuesit.

Kontaktet janë në nenet 8 dhe 9 të këtij certifikati.

5. Çfarë NUK mbulon garancia

Garancia nuk mbulon:

- dëme të shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm,
- goditje mekanike, rënie, aksidente,
- riparime ose modifikime të paautorizuara,
- konsum normal,

- përdorim jashtë kërkesave të prodhuesit,

- ngjarje force majeure

6. Si të kërkonti shërbim garancie

Konsumatori mund të kërkojë shërbim garancie:

- drejtpërdrejt nga shitësi,
- nga çdo qendër shërbimi e autorizuar e listuar më poshtë,
- duke kontaktuar shitësin online.

Dëshmia e blerjes mund të ofrohet në çdo formë (faturë, ekstrakt bankar, email, etj.).

7. Procesi i riparimit / zëvendësimit

- Shitësi duhet të riparojë ose zëvendësojë produktin brenda një periudhe të arsyeshme.

- Nëse riparimi është i pamundur, produkti duhet të zëvendësohet ose të rimbursohet.

- Transporti i artikujve të mëdhenj/të rëndë duhet të organizohet nga shitësi.

8. Qendra e autorizuar e shërbimit

Emri i kompanisë së shërbimit: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefoni: +386 (0) 3 292 79 90

9. Nënshkrimi i shitësit

Përfaqësuesi i shitësit: _____

Nënshkrimi: _____

Data: __ / __ / __

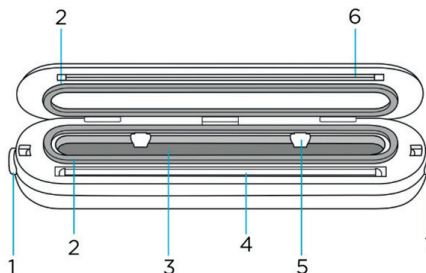
Molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik za korisnike prije upotrebe te da ga sačuvate za buduću upotrebu.

1. UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za uobičajenu upotrebu u kućanstvu. Ne koristite ga za bilo što drugo osim za njegovu svrhu.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe, ili ako se ne koristi prema korisničkom priručniku, garancija postaje nevažeća.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama s nedostatkom iskustva ili onima koji nisu upoznati s njime, osim ako nisu pod nadzorom ili ako im nisu dane upute o upotrebi uređaja od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj i kabal za punjenje van dohvata djece. Djece ne bi trebalo biti dopušteno korištenje uređaja bez nadzora odrasle osobe.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok se koristi.
- Prije korištenja uređaja, pobrinite se da je izvor napajanja unutar potrebnog raspona napona (220 V, 50 Hz).
- Spojite uređaj samo na prizemljenu utičnicu i pobrinite se za pravilno umetanje utikača.
- Redovito provjeravajte jesu li uređaj ili kabal za napajanje oštećeni. Ako je ijedan dio uređaja oštećen, zaustavite upotrebu i kontaktirajte službu za korisnike za pomoć.
- Ne uranjajte uređaj, kabal za napajanje ili utikač u vodu ili druge tekućine. Nemojte dozvoliti da voda ili druge tekućine dođu u kontakt s električnim sastavnicama.
- Nakon upotrebe, žica za zagrijavanje na aparatu za vakumiranje može biti vrlo vruća. Nemojte je dirati kako biste izbjegli opekline.
- Uređaj koristite samo na ravnoj i stabilnoj površini koja je otporna na toplinu.
- Ne postavljajte uređaj nakoso ili na mekane površine, budući da to može uticati na njegovu učinkovitost i uzrokovati štetu.
- Ovaj uređaj nije dizajniran za vakumiranje tekuće hrane. Može vakumirati samo hranu s minimalnom vlagom. Koristite ga samo za suhu ili poluvlažnu hranu.
- Kada je riječ o tekućoj hrani, uređaj se može koristiti samo za zapečaćenje vrećice.
- Kada je riječ o hrani s oštrim rubovima, poput kostiju i ribe, omotajte vrh hrane prijanjajućom folijom ili vrećicom kako biste spriječili bušenje vakuum vrećice.
- Kada je riječ o mokroj hrani, najbolje ju je obrisati čistim ručnikom ili omotati je u plastičnu vrećicu ili prijanjajuću foliju prije vakumiranja.
- Prilikom korištenja zapečaćenih ili vakumiranih plastičnih vrećica u mikrovalnoj pećnici, pobrinite se da prvo probušite malu rupu u vrećici. Ovo će spriječiti pucaanje vrećice.
- Ako se vrećica otopi, to znači da je žica za grijanje vrlo vruća. Dozvolite joj da se ohladi na 90 sekundi prije ponovnog korištenja.
- Uvijek isključite uređaj za vakumiranje prije čišćenja. Obrišite površinu uređaja vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
- Kada se ne koristi ili kada se skladišti, preporučuje se držati uređaj otvorenim kako bi se spriječilo oštećivanje ili preoblikovanje brtvila.
- Skladištite uređaj u suhom i hladnom prostoru.

2. IZGLED PROIZVODA

- 1 Lijeva/desna kopčica
- 2 Gornje/donje brtvilo
- 3 Pladanj za kapanje
- 4 Žica za grijanje
- 5 Kopčica za vrećicu
- 6 Traka za brtvljenje



3. PRIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite iz pakiranja i provjerite ima li ikakve vidljive štete. Pobrinite se da su svi dijelovi uključeni.
- Obrišite površinu uređaja i njegove sastavnice mekanom i vlažnom krpom. Temeljito osušite.
- Pobrinite se da je uređaj spojen na ispravnu utičnicu prije paljenja.
- Pobrinite se da vakuumska komora nema prepreka.

4. UPUTE ZA VAKUMIRANJE

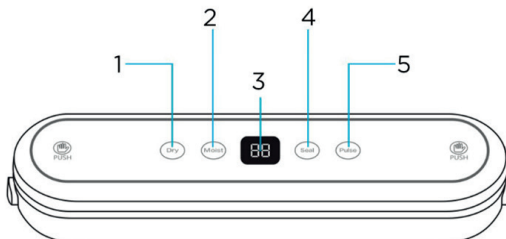
- Postavite uređaj na ujednačenu površinu koja je otporna na toplinu te spojite utikač u uzemljenu utičnicu.
- Uzmite napunjenu vakuum vrećicu i pobrinite se da je otvoreni kraj vrećice čist te da nije naboran.
- Umetnite otvoreni kraj vrećice u vakuumsku komoru uređaja povlačenjem ga u kopčicu za vrećicu kako bi se spriječilo klizanje.
- Pobrinite se da gruba strana vrećice gleda prema dolje.
- Čvrsto pritisnite obje strane gornjeg poklopcu prema dolje kako biste stavili vrećicu na svoje mjesto. Trebali biste čuti zvuk „klik“ kada su kopčice sigurno zaključane.
- Pritisnite tipku za vakumiranje. Uređaj će započeti s procesom vakumiranja te automatski zapečatiti vrećicu.
- Kada je vakumiranje dovršeno, pritisnite kopče na obje strane, otvorite poklopac i uklonite zapečaćenu vrećicu iz uređaja.
- OPREZ: Za vakumiranje morate koristiti grubu vrećicu ili vrećicu sa preklopljenim rubovima. Uobičajene ravne vrećice su pogodne samo za zapečaćenje.

5. UPUTE ZA ZAPEČAČENJE

- Umetnite otvoreni kraj vrećice između žice za grijanje i brtvila. Vrećica ne smije prijeći brtvilo kako bi se osiguralno pravilno zapečaćenje.
- Čvrsto pritisnite obje strane poklopcu prema dolje kako biste stavili vrećicu na mjesto. Trebali biste čuti zvuk „klik“ kada su kopčice zakopčane.
- Pritisnite tipku za zapečaćenje. Uređaj će automatski dovršiti proces zapečaćenja.
- Kada je zapečaćenje gotovo, pritisnite kopče na obje strane, otvorite poklopac i uklonite zapečaćenu vrećicu iz uređaja.

6. KONTROLNA PLOČA

- 1 Suhi vakuum
- 2 Vlažni vakuum
- 3 Prikaz odbrojavanja
- 4 Zapečaćenje
- 5 Puls (ručni vakuum)



- a) Suhi vakuum: Pritisnite ovu tipku za početak vakumiranja i zapečaćenja suhe hrane. Ponovo je pritisnite za zaustavljanje rada. Pričekajte barem 30 sekundi prije početka novog ciklusa vakumiranja.
- b) Vlažni vakuum: Pritisnite ovu tipku za početak vakumiranja i zapečaćenja mokre hrane. Ponovo ju pritisnite za zaustavljanje rada. Pričekajte barem 30 sekundi prije početka novog ciklusa vakumiranja.
- c) Zapečaćenje: Pritisnite ovu tipku samo za zapečaćenje (bez vakumiranja). Prilikom zapečaćenja smotane vrećice, pobrinite se da je otvoreni kraj vrećice postavljen između žice za grijanje i brtvila. Vrećica ne smije prijeći brtvilo kako bi se osiguralo pravilno zapečaćenje. Pričekajte barem 30 sekundi prije početak novog ciklusa zapečaćenja.
- d) Puls (ručni vakuum): Pritisnite ovu tipku za ručni proces vakumiranja. Otpustite tipku za zaustavljanje vakumiranja.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- a) Uvijek isključite uređaj i dozvolite mu da se ohladi prije čišćenja.
- b) Obrišite površinu uređaja vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
- c) Očistite pladanj za kapanje vlažnom krpom. Dozvolite mu da se temeljito osuši.
- d) Kada se ne koristi ili prilikom skladištenja, preporučuje se držati uređaj otvorenim kako bi se spriječila šteta ili preoblikovanje brtvila.
- e) Skladištite uređaj na suhom i hladnom mjestu.

8. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Greška	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Propuštanje zraka u vrećici.	Vrećica je previše napunjena ili ima previše sadržaja.	Pobrinite se da vrećica nije previše napunjena. Koristite veću vrećicu ili smanjite količinu hrane unutar vrećice.
	Nabori se nalaze na liniji za zapečaćenje ili otvor vrećice nije ispravno izravnat.	Pravilno izravnajte otvoreni kraj vrećice prije vakumiranja kako biste osigurali sigurno zapečaćenje.
	Linija za zapečaćenje ima područja ili tačke koje nisu u potpunosti zapečaćene, posebno prilikom vakumiranja uljaste hrane.	Nakon vakumiranja, ponovno pritisnite tipku za zapečaćenje kako biste učvrstili zapečaćenje. Pobrinite se da se žica za grijanje ne hladi prebrzo tokom vakumiranja izbjegavanjem pretjerano uljaste hrane.
	Rubovi hrane su pretvrđi ili hrana ima oštre izbočine.	Prethodno omotajte hranu u slojevima kako biste spriječili izlaženje hrane kroz vakuum vrećicu.
Uređaj ne radi ispravno.	Uređaj nije ispravno uključen u struju.	Pobrinite se da je uređaj priključen u ispravnu utičnicu.
	Vrećica za vakumiranje je oštećena ili nepravilno postavljena.	Pobrinite se da je vrećica ispravno umetnuta te da je područje zapečaćenja čisto i da nema ostataka. Koristite novu vakuum vrećicu ako je trenutno oštećena.

9. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Snaga rada:	80 W (+5%, -10%)
Napon:	220 V
Frekvencija:	50 Hz
Vrijeme zapečaćenja:	6–15 s
Širina vrećice:	≤ 250 mm
Pritisak vakumiranja:	–45 to –65 kPa



EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ODLAGANJE

Možete pomoći zaštititi okoliš!

Ne zaboravite slijediti lokalne propise: odložite neispravnu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

GARANCIJA (BIH)

Davatelj garancije i ovlašteni serviser, AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, obavezuje se osigurati besprijekorno funkcioniranje proizvoda u garantnom roku. Tokom garantnog roka, koji počinje isporukom proizvoda, popraviti ćemo sve nedostatke ili kvarove na proizvodu koji se javi tokom normalne upotrebe, pod uvjetom da proizvod nisu dirale osobe koje nije ovlastio izdavatelj garantnog lista te da su korišteni samo originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili ako nema svojstva navedena u garantnom listu ili oglasnoj poruci, potrošač može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u razumnom roku odnosno najkasnije u roku od 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kad je proizvođač ili ovlašteni serviser zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davatelj garancije i ovlašteni serviser će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Razdoblje od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali ne više od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost nesukladnosti te napor potreban za dovršetak popravka ili zamjene. Davatelj garancije i ovlašteni serviser obavijestit će potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ukoliko davatelj garancije osporava postavljeni zahtjev dužan je potrošaču odgovoriti u pisanoj formi u roku od osam dana od prijema zahtjeva.

Ako davatelj garancije i ovlašteni serviser ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadanom roku, potrošač može zatražiti povrat cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva razmjerno smanjenje cijene, sniženje će biti razmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je usklađena.

Neovisno o navedenom, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa od davatelja garancije i ovlaštenog serviserera ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuka robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davatelj garancije i ovlašteni serviser izdat će novi garantni list.

Ako davatelj garancije ili ovlašteni serviser ne dostave zamjensku robu potrošaču na privremeno korištenje, potrošač ima pravo tražiti naknadu štete zbog nemogućnosti korištenja robe od trenutka kad je zatražio popravak ili zamjenu od isteka.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i prijevoza koji proizlaze iz popravka kvarova ili zamjene robe novom snose davatelj garancije i ovlašteni serviser.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na temelju garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihove kupnje.

Obavezna garancija također vrijedi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garantne zahtjeve protiv prodavatelja u slučaju nesukladnosti robe. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obavezne garancijske sukladnosti proizvoda.

Valjanost

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošne materijale.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se tražiti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kao što je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakiranju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavca za nedostatke robe. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju nesukladnosti robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač zahtijeva garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina ili preko elektronske pošte na ispod navedenu elektronsku adresu. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davatelj garancije kontaktirat će potrošača u roku od 8 radnih dana od primitka prigovora. Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.ba ili pozivom na broj +387 33 975 998.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Vrijeme za osiguranje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum dostave: _____

GARANCIJA (HR)

Davatelj garancije i ovlašteni serviser, AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, obavezuje se osigurati besprijekorno funkcioniranje proizvoda u garantnom roku. Tokom garantnog roka, koji počinje isporukom proizvoda, popraviti ćemo sve nedostatke ili kvarove na proizvodu koji se javе tokom normalne upotrebe, pod uvjetom da proizvod nisu dirale osobe koje nije ovlastio izdavatelj garantnog lista te da su korišteni samo originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili ako nema svojstva navedena u garantnom listu ili oglasnoj poruci, potrošač može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u razumnom roku odnosno najkasnije u roku od 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kad je proizvođač ili ovlašteni serviser zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davatelj garancije i ovlašteni serviser će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Razdoblje od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali ne više od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost nesukladnosti te napor potreban za dovršetak popravka ili zamjene. Davatelj garancije i ovlašteni serviser obavijestit će potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ukoliko davatelj garancije osporava postavljeni zahtjev dužan je potrošaču odgovoriti u pisanoj formi u roku od osam dana od prijema zahtjeva.

Ako davatelj garancije i ovlašteni serviser ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadanom roku, potrošač može zatražiti povrat cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva razmjerno smanjenje cijene, sniženje će biti razmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je usklađena.

Neovisno o navedenom, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa od davatelja garancije i ovlaštenog serviser ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuka robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davatelj garancije i ovlašteni serviser izdat će novi garantni list.

Ako davatelj garancije ili ovlašteni serviser ne dostave zamjensku robu potrošaču na privremeno korištenje, potrošač ima pravo tražiti naknadu štete zbog nemogućnosti korištenja robe od trenutka kad je zatražio popravak ili zamjenu do isteka.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i prijevoza koji proizlaze iz popravka kvarova ili zamjene robe novom snose davatelj garancije i ovlašteni serviser.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na temelju garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihove kupnje.

Obavezna garancija također vrijedi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garantne zahtjeve protiv prodavatelja u slučaju nesukladnosti robe. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obavezne garancijske sukladnosti proizvoda.

Valjanost

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošne materijale.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se tražiti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kao što je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakiranju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavca za nedostatke robe. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju nesukladnosti robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač zahtijeva garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina ili preko elektronske pošte na ispod navedenu elektronsku adresu. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davatelj garancije kontaktirat će potrošača u roku od 8 radnih dana od primitka prigovora. Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.ba ili pozivom na broj +387 33 975 998.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Vrijeme za osiguranje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum dostave: _____

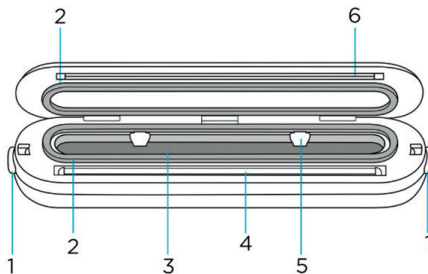
Моля да прочетете това ръководство за употреба внимателно преди употреба и да го запазите за бъдещи справки

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Този уред е предназначен само за обичайна домакинска употреба. Не използвайте този уред за нищо друго, освен за употребата която е предназначен.
- Ако уредът не се използва правилно или за професионални или непрофесионални цели, или не се използва в съответствие с това ръководство за употреба, гаранцията се анулира.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или ментални способности, или лица с липса на опит или не са запознати с уреда, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за употребата на уреда от лица, отговорни за тяхната безопасност.
- Дръжте уреда и електрическия кабел далеч от деца. Не трябва да се позволява на деца да експлоатират уреда без наблюдение от възрастен.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е в употреба.
- Преди да използвате уред, уверете се, че захранването е в рамките на необходимия обхват на напрежението (220 V, 50 Hz).
- Свързвайте уреда само към заземен контакт и се уверете, че щепселът е правилно поставен в него.
- Редовно проверявайте уреда или електрическия кабел за следи от повреда, като пукнатини по повърхността или оголена жица. Ако някоя жица е повредена, прекратете употребата и се свържете с клиентско обслужване за съдействие.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или други течности. Не позволявайте на вода или други течности да вляват в контакт с електрическите компоненти.
- След употреба, нагревателният кабел на уреда за вакуумиране може да е много горещ. Не го докосвайте за да избегнете изгаряния.
- Използвайте уреда само върху равна, стабилна и устойчива на топлина повърхност.
- Не поставяйте уреда в наклонена позиция или върху меки повърхности, тъй като това може да се отрази на неговата ефективност и да причини повреда.
- Този уред не е предназначен за вакуумирането на течни храни. Могат да се вакуумират храни с минимално съдържание на влага. Използвайте само за сухи или полувлажни храни.
- В случай на запечатване на течни храни, уредът може да се използва само за запечатване на самата торба.
- За храни с остри краища като кокали или риба, увийте около острата част на храната прозрачно фолио или найлонова торба за да избегнете пробиването на вакуумна торба.
- За влажни храни, най-добре е да ги избършете с чиста кърпа или да ги увие в найлонова торба или фолио преди да бъдат запечатани с вакуум.
- Когато използвате запечатани или вакуумирани найлонови торби в микровълновата фурна, се уверете първо че сте продупчили малък отвор в торбата. Това ще предпази торбата от пръсване.
- Ако торбата се разтопи, това означава, че нагревателят е много нагорещен. Оставете уреда да се охлади за 90 секунди преди да го използвате отново.
- Винаги изваждайте от контакта уреда за вакуумиране преди почистване. Избършете повърхността на уреда с влажна кърпа и мек препарат.
- Когато не е в употреба и не се използва, се препоръчва да съхранявате уреда отворен за да предотвратите повредата или деформирането на уплътнението.
- Съхранявайте уреда на сухо и хладно място.

2. ПРЕЗЕНТАЦИЯ НА ПРОДУКТА

- 1 Лева/дясна закопчалка
- 2 Горно/долно уплътнение
- 3 Поднос за отцеждане
- 4 Нагревател
- 5 Закопчалка за торба
- 6 Лента за запечатване



3. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- а) Извадете от кутията и проверете за видима повреда. Уверете се, че всички части са окомплектовани.
- б) Избършете повърхността на уреда и нейните компоненти с мека, влажна кърпа. Подсушете напълно.
- в) Уверете се, че уредът е свързан към работещ електрически контакт преди да го включите.
- г) Уверете се, че във вакуумната камера няма никакви препятствия.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАПЕЧАТВАНЕ С ВАКУУМ

- а) Поставете уреда върху равна, устойчива на топлина повърхност и свържете кабела към заземен електрически контакт.
- б) Вземете напълнената вакуумна торба и се уверете, че отворения край на торбата е без замърсявания и не е набръчкан.
- в) Поставете отворения край на торбата във вакуумната камера на уреда, издърпвайки ѝ краищата на торбата за да предотвратите пългане.
- г) Уверете се, че текстурираната страна на торбата сочи надолу.
- д) Натиснете здраво надолу двете страни на горния капак за да позиционирате торбата. Трябва да чуете звук от „кликване“, когато закопчалките са обезопасени.
- е) Натиснете бутона за вакуумно запечатване. Уредът ще започне с процеса на вакуумиране, след това автоматично ще запечата торбата.
- ж) След като завърши процеса на вакуумно запечатване, натиснете закопчалките от двете страни, отворете капака и премахнете запечатаната торба от уреда.
- з) БЕЛЕЖКА: За вакуумното запечатване, трябва да използвате текстурирана торба или торба с прегънати ъгли. Обичайните плоски торби са подходящи само за запечатване.

5. ИНСТРУКЦИИ САМО ЗА ЗАПЕЧАТВАНЕ

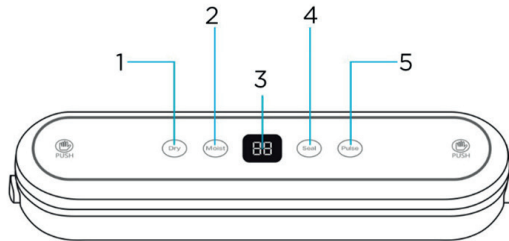
- а) Поставете отворения край на торбата между нагревателя и уплътнението. Торбата не трябва да се разтяга извън уплътнението за да се гарантира правилното запечатване.
- б) Натиснете надолу стабилно двете страни на горния капак за да притиснете торбата на съответното място. Трябва да чуете звук от „кликване“, когато закопчалките са обезопасени.

в) Натиснете бутона за запечатване. Уредът автоматично ще завърши процеса на запечатване.

г) След като процесът на запечатване завърши, натиснете закопчалките от двете страни, отворете капака и премахнете запечатаната торба от уреда.

6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

- 1 Сух вакуум
- 2 Мокър вакуум
- 3 Дисплей за обратно броене
- 4 Запечатване
- 5 Пулс (ръчен вакуум)



а) Сух вакуум: Натиснете този бутон за да започнете с процеса на вакуумиране и запечатване за сухи храни. Натиснете отново за да спрете експлоатацията. Изчакайте поне 30 секунди преди да започнете със следващия цикъл на вакуумиране.

б) Мокър вакуум: Натиснете този бутон за да започнете с процеса на вакуумиране и запечатване на мокри храни. Натиснете отново за да спрете експлоатацията. Изчакайте поне 30 секунди преди да започнете със следващия цикъл на вакуумиране.

в) Запечатване: Натиснете този бутон за да извършите само запечатването (без вакуумиране). Когато запечатвате торбата от ролка се уверете, че отвореният край на торбата е поставен между нагревателя и уплътнението. Торбата не трябва да се разтяга извън уплътнението за да се гарантира правилното запечатване. Изчакайте поне 30 секунди преди да започнете със следващия цикъл на запечатване.

г) Пулс (ръчен вакуум): Натиснете този бутон за да започнете ръчния процес на вакуумиране. Освободете бутона за да спрете с вакуумирането.

7. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

а) Винаги изваждайте уреда от контакта и го оставете да се охлади преди почистване.

б) Избършете повърхността на уреда с влажна кърпа и мек препарат.

в) Почистете подноса за отцеждане с влажна кърпа. Оставете я да изсъхне напълно.

г) Когато не е в употреба и не се съхранява, се препоръчва да съхранявате уреда отворен за да предотвратите повреда или деформиране на уплътненията.

д) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Грешка	Възможна причина	Възможно решение
В торбата влиза въздух.	Торбата е прекалено пълна или има излишни съдържания.	Уверете се, че торбата не е препълнена. Използвайте по-голяма торба или намалете количеството на храна в торбата.
	Линията на запечатване е набръчкана, или отворът на торбата не е правилно изгладен.	Изгладете отворения край на торбата правилно преди вакуумирането за да си гарантирате безопасното запечатване.
	Линията на запечатване е прекъсната или има места, които не са напълно запечатани, особено когато се вакуумират мазни храни.	След вакуумното запечатване, натиснете бутона за запечатване отново за да подсилите уплътнението. Уверете се, че нагревателят не се охлажда прекалено бързо по време на вакуумирането като избягвате прекалено мазната храна.
	Краищата и ъглите на храната са прекалено твърди, или храната има остри изпъкналости.	Увийте предварително храната в още един слой за да предотвратите прободането на вакуумната торба.
Уредът не функционира правилно.	Уредът не е включен правилно.	Уверете се, че уредът е включен в работещ електрически контакт.
	Вакуумната торба е повредена или неправилно поставена.	Уверете се, че торбата е поставена правилно и областта на запечатване е чиста и без замърсявания. Използвайте нова вакуумна торба, ако настоящата е повредена.

9. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Snaga rada:	80 W (+5%, -10%)
Napon:	220 V
Frekvencija:	50 Hz
Vrijeme zapečaćenja:	6-15 s
Širina vrećice:	≤ 250 mm
Pritisak vakumiranja:	-45 to -65 kPa



ЩАДЯЩО ОКОЛНАТА СРЕДА ИЗВЪРЛЯНЕ

Можете да помогнете да защитим на околната среда!

Не забравяйте да следвате местните разпоредби: изхвърляйте неработещото електрическо оборудване в подходящ център за изхвърляне на отпадъци.

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

(В съответствие с Директива на ЕС 2019/771)

1. Информация за продавача

Име на фирмата: _____

Адрес: _____

Регистрационен номер (CUI): _____

Контакт: _____

Имейл: _____

Телефон: _____

2. Информация за продукта

Име на продукта: _____

Модел / Код: _____

Сериен номер: _____

Фактура / Номер на поръчка: _____

Дата на покупка: ___/___/___

3. Гаранционен срок

Продуктът е покрит от законова гаранция за съответствие от 24 месеца, валидна от датата на доставката.

Ако продуктът бъде ремонтиран по гаранция, срокът на гаранцията се удължава с времето, през което продуктът е в сервизния център.

4. Какво покрива гаранцията

Гаранцията покрива дефекти в:

- производството,
- материалите,
- функционалността,
- проблеми със съответствието, съществуващи към момента на доставката.

В случай на несъответствие потребителят има право да поиска:

- Ремонт на продукта;
- Замяна на продукта;
- Намаляване на цената;
- Прекратяване на договора (възстановяване на сумата), ако ремонтът или замяната не са възможни или не се извършат в разумен срок или причиняват значителни неудобства.

Гаранцията не ограничава законовите права на потребителя, произтичащи от:

- Директива на ЕС 2019/771
- Национални закони за защита на потребителите
- Права, свързани с несъответствие на стоките

При несъответствие между тази гаранция и местното законодателство се прилагат по-благоприятните права за потребителя в страната на покупка.

При въпроси относно сроковете за ремонт или замяна, или други права съгласно националното законодателство за защита на потребителите, потребителят може да се свърже с продавача или отдела за обслужване на клиенти на производителя. Контактите са в членове 8 и 9 на този сертификат.

5. Какво НЕ покрива гаранцията

Гаранцията не покрива:

- повреди, причинени от неправилна употреба,
- механични удари, падания, инциденти,
- неоторизирани ремонти или модификации,
- нормално износване,
- употреба извън изискванията на производителя,
- форсмажорни събития

6. Как да заявите гаранционно обслужване

Потребителят може да заяви гаранционно обслужване:

- директно от продавача,
- от всеки оторизиран сервизен център, посочен по-долу,
- чрез онлайн контакт с продавача.

Доказателство за покупка може да бъде предоставено по всякакъв начин (фактура, банково извлечение, имейл и др.).

7. Процес на ремонт / замяна

- Продавачът трябва да ремонтира или замени продукта в разумен срок.

- Ако ремонтът е невъзможен, продуктът трябва да бъде заменен или възстановен.

- Транспортът на обемни/тежки артикули трябва да бъде организиран от продавача.

8. Оторизиран сервизен център

Име на сервизната компания: AD VITA d.o.o.

Адрес: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Имейл: info.si@vitapur.com

Телефон: +386 (0) 3 292 79 90

9. Подпис на продавача

Представител на продавача: _____

Подпис: _____

Дата: ___/___/___

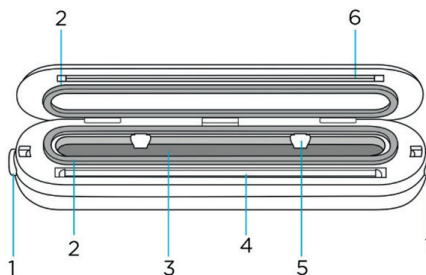
Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

1. VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Tento spotřebič je určen pouze pro běžné použití v domácnosti. Nepoužívejte tento spotřebič k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně nebo k profesionálním či poloprofesionálním účelům nebo pokud není používán v souladu s návodem k použití, záruka zaniká.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností nebo osobami, které nejsou s tímto spotřebičem obeznámeny, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí. Děti by nikdy neměly spotřebič používat bez dozoru dospělé osoby.
- Během používání nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte, že je napájení v požadovaném rozsahu napětí (220 V, 50 Hz).
- Spotřebič připojujte pouze do uzemněné zásuvky a ujistěte se, že je zástrčka správně zasunutá.
- Pravidelně kontrolujte spotřebič a napájecí kabel, zda nevykazují známky poškození. Pokud je některá část spotřebiče poškozená, přestaňte jej používat a kontaktujte zákaznický servis.
- Neponořujte spotřebič, napájecí kabel ani zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Nedovoľte, aby se voda nebo jiné kapaliny dostaly do kontaktu s elektrickými součástmi.
- Po použití může být topný drát vakuové svářečky velmi horký. Nedotýkejte se ho, abyste se nepopálili.
- Spotřebič používejte pouze na rovinném, stabilním a žáruvzdorném povrchu.
- Nepokládejte spotřebič do nakloněné polohy nebo na měkký povrch, protože to může ovlivnit jeho účinnost a způsobit poškození.
- Tento spotřebič není určen k vakuovému balení tekutých potravin. Lze v něm vakuovat pouze potraviny s minimální vlhkostí. Používejte jej pouze pro suché nebo poloteuté potraviny.
- U tekutých potravin lze spotřebič použít pouze k uzavření sáčku.
- U potravin s ostrými hranami, jako jsou kosti nebo ryby, obalte špičku potraviny plastovou fólií nebo sáčkem, abyste zabránili propichnutí vakuovacího sáčku.
- U mokřých potravin je nejlepší je před vakuováním otřít čistou utěrkou nebo zabalit do plastového sáčku či fólie.
- Pokud u mikrovlnné trouby používáte uzavřené nebo vakuované plastové sáčky, udělejte do nich nejprve malý otvor. Tím zabráníte prtržení sáčku.
- Pokud se sáček roztaví, znamená to, že ohřívací drát je velmi horký. Před dalším použitím nechte přístroj 90 sekund vychladnout.
- Před čištěním vždy odpojte vakuovou svářečku od elektrické zásuvky. Povrch spotřebiče otřete vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- Doporučujeme ponechat spotřebič otevřený, pokud jej nepoužíváte a skladujete, aby nedošlo k poškození nebo deformaci těsnění.
- Spotřebič skladujte v suchém a chladném prostředí.

2. UKÁZKA PRODUKTU

- 1 Levá/pravá spona
- 2 Horní/dolní těsnění
- 3 Odkapávací miska
- 4 Topný drát
- 5 Spona na sáčky
- 6 Těsnicí pásek



3. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- a) Rozbalte krabici a zkontrolujte, zda není viditelně poškozená. Zkontrolujte, zda jsou součásti balení všechny díly.
- b) Otvřeťte povrch spotřebiče a jeho součásti měkkým vlhkým hadříkem. Důkladně jej osušte.
- c) Před zapnutím spotřebiče se ujistěte, že je připojen k funkční elektrické zásuvce.
- d) Ujistěte se, že ve vakuové komoře nejsou žádné překážky.

4. POKYNY PRO VAKUOVÉ TĚSNĚNÍ

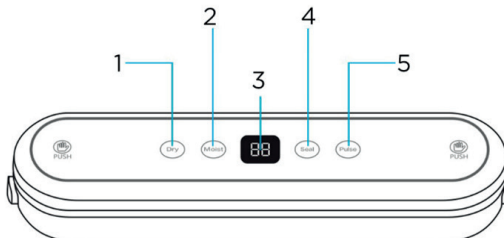
- a) Umístěte spotřebič na rovný, tepelně odolný povrch a připojte zástrčku do uzemněné zásuvky.
 - b) Vezměte naplněný sáček a ujistěte se, že otevřený konec sáčku je čistý a bez záhybů.
 - c) Vložte otevřený konec sáčku do vakuovací komory spotřebiče a zatáhněte jej do spony sáčku, abyste zabránili jeho sklouznutí.
 - d) Ujistěte se, že texturovaná strana sáčku směřuje dolů.
 - e) Pevně stiskněte obě strany horního krytu, aby se sáček zajistil na svém místě. Po zajištění spon byste měli slyšet zvuk „cvaknutí“.
 - f) Stiskněte tlačítko vakuového uzavření. Spotřebič zahájí proces vakuování a poté sáček automaticky utěsní.
 - g) Po dokončení vakuového utěsnění stiskněte přezky na obou stranách, otevřete kryt a vyjměte utěsněný sáček ze spotřebiče.
- POZNÁMKA: Pro vakuové těsnění musíte použít texturovaný sáček nebo sáček se složenými rohy. Běžné ploché sáčky jsou vhodné pouze pro těsnění.

5. POKYNY POUZE PRO TĚSNĚNÍ

- a) Vložte otevřený konec sáčku mezi topný drát a těsnění. Sáček nesmí přesahovat těsnění, aby bylo zajištěno řádné utěsnění.
- b) Pevně stiskněte obě strany horního krytu, aby se sáček zajistil na místě. Po zajištění přezek byste měli slyšet zvuk „cvaknutí“.
- c) Stiskněte těsnicí tlačítko. Spotřebič automaticky dokončí proces utěsnění.
- d) Po dokončení těsnění stiskněte přezky na obou stranách, otevřete kryt a vyjměte utěsněný sáček ze spotřebiče.

6. OVLÁDACÍ PANEL

- 1 Suché vakuování
- 2 Vlhké vakuování
- 3 Indikace odpočítávání
- 4 Těsnění
- 5 Pulzní (ruční) vakuování



- a) Suché vakuování: Stisknutím tohoto tlačítka spustíte proces vakuování a utěšňování suchých potravin. Opětovným stisknutím tuto operaci zastavíte. Před zahájením dalšího cyklu vakuování vyčkejte alespoň 30 sekund.
- b) Vlhké vakuování: Stisknutím tohoto tlačítka spustíte proces vakuování a utěšňování vlhkých potravin. Opětovným stisknutím tuto operaci zastavíte. Před spuštěním dalšího cyklu vakuování vyčkejte alespoň 30 sekund.
- c) Těsnění: Stisknutím tohoto tlačítka provedete pouze utěsnění (bez vakuování). Při utěšňování sáčku v roli dbejte na to, aby byl otevřený konec sáčku umístěn mezi topným drátem a těsněním. Sáček nesmí přesahovat těsnění, aby bylo zajištěno správné utěsnění. Před zahájením dalšího cyklu utěšňování počkejte alespoň 30 sekund.
- d) Pulzní (ruční vakuování): Stisknutím tohoto tlačítka spustíte proces ručního vakuování. Uvolněním tlačítka vakuování ukončíte.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před čištěním vždy odpojte spotřebič od sítě a nechte jej vychladnout.
- b) Povrch spotřebiče otřete vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- c) Odkapávací misku vyčistěte vlhkým hadříkem. Nechte ji důkladně vyschnout.
- d) Pokud spotřebič nepoužíváte a při skladování jej doporučujeme nechat otevřený, aby nedošlo k poškození nebo deformaci těsnění.
- e) Spotřebič skladujte v suchém a chladném prostředí.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chyba	Možná příčina	Možné řešení
Únik vzduchu v sáčku.	Sáček je příliš plný nebo má přebytečný obsah.	Ujistěte se, že taška není přeplněná. Použijte větší sáček nebo zmenšete množství potravin uvnitř sáčku.
	Na uzavírací linii se objevují záhyby nebo otvor sáčku není správně zploštělý.	Před vysáváním řádně zploštěte otevřený konec sáčku, abyste zajistili bezpečné utěsnění.
	Těsnicí linka má místa zlomu nebo místa, která nejsou zcela uzavřena, zejména při vakuovém uzavírání mastných potravin.	Po vakuovém zatavení znovu stiskněte zatavovací tlačítko, aby se zatavení posílilo. Dbejte na to, aby topný drát během vakuování příliš rychle nevychladl, a vyhněte se příliš mastným potravinám.
	Okraje a rohy jídla jsou příliš tvrdé nebo má jídlo ostré výstupky.	Potravinu předem zabalte do vrstvy, aby se nepropíchl vakuovým sáčkem.
Spotřebič nefunguje správně.	Spotřebič není správně zapojen.	Ujistěte se, že je spotřebič zapojen do funkční elektrické zásuvky.
	Sáček do vysavače je poškozený nebo nesprávně umístěný.	Ujistěte se, že je sáček správně vložen a těsnicí prostor je čistý a bez nečistot. Pokud je stávající sáček poškozen, použijte nový sáček.

9. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Pracovní výkon:	80 W (+5%, -10%)
Napětí:	220 V
Frekvence:	50 Hz
Doba utěsnění:	6–15 s
Šířka sáčku:	≤ 250 mm
Vakuový tlak:	–45 to –65 kPa



EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Pomozte chránit životní prostředí!
Nezapomeňte dodržovat místní předpisy: nefunkční elektrické zařízení zlikvidujte ve vhodném středisku pro likvidaci odpadu.



ZÁRUČNÍ LIST

(V souladu se směrnicí EU 2019/771)

1. Informace o prodejci

Název společnosti: _____

Adresa: _____

Registrační číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informace o produktu

Název produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktury / objednávky: _____

Datum nákupu: ___ / ___ / ___

3. Záruční doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou shody po dobu 24 měsíců, platnou od data dodání.

Pokud je produkt opraven v rámci záruky, záruční doba se prodlužuje o dobu, kdy je produkt v servisním středisku.

4. Co záruka pokrývá

Záruka pokrývá vady:

- výroby,
- materiálů,
- funkčnosti,
- problémy shody existující při dodání.

V případě nesouladu má spotřebitel právo požadovat:

- Opravu produktu;
- Výměnu produktu;
- Snižování ceny;
- Ukončení smlouvy (vrácení peněz), pokud oprava nebo výměna není možná nebo není provedena v přiměřené době nebo způsobuje značné obtíže.

Tato záruka neomezuje zákonná práva spotřebitele vyplývající z:

- Směrnice EU 2019/771
- Národních zákonů na ochranu spotřebitele
- Práv týkajících se nesouladu zboží

V případě rozporu mezi touto zárukou a místní legislativou se uplatní pro spotřebitele příznivější práva v zemi nákupu.

Pokud má spotřebitel dotazy ohledně lhůty pro opravu nebo výměnu nebo jiných práv vyplývajících z národních zákonů na ochranu spotřebitele, může kontaktovat prodejce nebo zákaznickou podporu výrobce. Kontaktní údaje jsou uvedeny v článcích 8 a 9 tohoto záručního listu.

5. Co záruka NEPOKRÝVÁ

Záruka nepokrývá:

- poškození způsobené nesprávným používáním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávněné opravy nebo úpravy,
- běžné opotřebení,
- používání mimo požadavky výrobce,
- události vyšší moci

6. Jak požádat o záruční servis

Spotřebitel může požádat o záruční servis:

- přímo u prodejce,
- v jakémkoli autorizovaném servisním středisku uvedeném níže,
- kontaktováním prodejce online.

Důkaz o koupi může být poskytnut jakýmkoli způsobem (faktura, bankovní výpis, e-mail atd.).

7. Proces opravy / výměny

- Prodejce musí produkt opravit nebo vyměnit v přiměřené době.
- Pokud je oprava nemožná, produkt musí být vyměněn nebo vrácen.

- Přepravu objemných/těžkých výrobků musí zajistit prodejce.

8. Autorizované servisní středisko

Název servisní společnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis prodejce

Zástupce prodejce: _____

Podpis: _____

Datum: ___ / ___ / ___

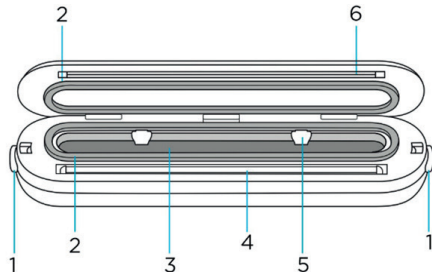
Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor der Nutzung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

1. WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den normalen Gebrauch im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Wird das Gerät unsachgemäß oder für professionelle bzw. semi-professionelle Zwecke verwendet oder nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt, erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder unzureichender Kenntnis des Geräts bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung eingewiesen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Ladekabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen das Gerät niemals ohne Aufsicht eines Erwachsenen bedienen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Geräts sicher, dass die Stromversorgung innerhalb des erforderlichen Spannungsbereichs liegt (220 V, 50 Hz).
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an und achten Sie auf eine ordnungsgemäße Steckerverbindung.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn ein Teil des Geräts beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung ein und wenden Sie sich an den Kundenservice.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Vermeiden Sie den Kontakt von Wasser oder anderen Flüssigkeiten mit den elektrischen Komponenten.
- Nach der Verwendung kann der Heizdraht des Vakuuiergeräts sehr heiß sein. Berühren Sie ihn nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer flachen, stabilen und hitzebeständigen Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in eine geneigte Position oder auf weiche Oberflächen, da dies die Effizienz beeinträchtigen und Schäden verursachen kann.
- Dieses Gerät ist nicht zum Vakuumieren von flüssigen Lebensmitteln geeignet. Es kann nur Lebensmittel mit minimaler Feuchtigkeit vakuumieren. Verwenden Sie es ausschließlich für trockene oder halbtrockene Lebensmittel.
- Für flüssige Lebensmittel kann das Gerät nur zum Versiegeln des Beutels verwendet werden.
- Bei Lebensmitteln mit scharfen Kanten, wie Knochen oder Fisch, wickeln Sie die Spitze des Lebensmittels mit Folie oder einem Beutel ein, um ein Durchstechen des Vakuumbeutels zu vermeiden.
- Bei feuchten Lebensmitteln ist es am besten, diese mit einem sauberen Tuch abzuwischen oder in einen Plastikbeutel oder Folie einzuwickeln, bevor sie vakuumiert werden.
- Wenn vakuumierte oder versiegelte Kunststoffbeutel in der Mikrowelle verwendet werden, stechen Sie vorher ein kleines Loch in den Beutel, um ein Platzen zu verhindern.
- Wenn der Beutel schmilzt, bedeutet dies, dass der Heizdraht sehr heiß ist. Lassen Sie das Gerät 90 Sekunden abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker des Vakuuiergeräts. Wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab.
- Bei Nichtnutzung und zur Lagerung wird empfohlen, das Gerät offen zu lassen, um eine Beschädigung oder Verformung der Dichtungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf.

2. PRODUKTVORSTELLUNG

- 1 Linker/rechter Verschluss
- 2 Obere/untere Dichtung
- 3 Tropfschale
- 4 Heizdraht
- 5 Beutelhalterung
- 6 Versiegelungsstreifen



3. VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- a) Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie es auf sichtbare Schäden. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden sind.
- b) Wischen Sie die Oberfläche des Geräts und seiner Komponenten mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Gründlich trocknen.
- c) Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist, bevor Sie es einschalten.
- d) Stellen Sie sicher, dass die Vakuumkammer frei von Hindernissen ist.

4. ANLEITUNG: VAKUUIEREN

- a) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige Oberfläche und stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose.
- b) Nehmen Sie den gefüllten Vakuumbbeutel und stellen Sie sicher, dass das offene Ende des Beutels sauber und faltenfrei ist.
- c) Führen Sie das offene Ende des Beutels in die Vakuumkammer des Geräts ein und ziehen Sie es in den Beutelhalter, um ein Verrutschen zu verhindern.
- d) Achten Sie darauf, dass die strukturierte Seite des Beutels nach unten zeigt.
- e) Drücken Sie beide Seiten der oberen Abdeckung fest nach unten, um den Beutel zu fixieren. Sie sollten ein Klicken hören, wenn die Verschlüsse eingerastet sind.
- f) Drücken Sie die Vakuumier- und Versiegelungstaste. Das Gerät beginnt mit dem Vakuumiervorgang und versiegelt anschließend den Beutel automatisch.
- g) Nach Abschluss des Vakuumierens drücken Sie die Verschlüsse auf beiden Seiten, öffnen die Abdeckung und entnehmen den versiegelten Beutel aus dem Gerät.
- h) HINWEIS: Zum Vakuumieren müssen Sie einen strukturierten Beutel oder einen Beutel mit gefalteten Ecken verwenden. Normale, flache Beutel eignen sich nur zum Versiegeln.

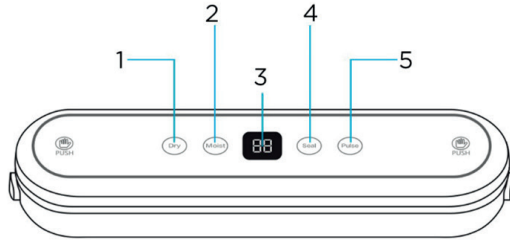
5. ANLEITUNG: VERSIEGELN

- a) Führen Sie das offene Ende des Beutels zwischen den Heizdraht und die Dichtung ein. Der Beutel darf nicht über die Dichtung hinausragen, um eine ordnungsgemäße Versiegelung zu gewährleisten.
- b) Drücken Sie beide Seiten der oberen Abdeckung fest nach unten, um den Beutel zu fixieren. Sie sollten ein Klicken hören, wenn die Verschlüsse eingerastet sind.

- c) Drücken Sie die Versiegelungstaste. Das Gerät führt den Versiegelungsvorgang automatisch durch.
 d) Nach Abschluss der Versiegelung drücken Sie die Verschlüsse auf beiden Seiten, öffnen die Abdeckung und können den Beutel aus dem Gerät nehmen.

6. BEDIENFELD

- 1 Vakuumieren (trocken)
- 2 Vakuumieren (feucht)
- 3 Countdown-Anzeige
- 4 Versiegeln
- 5 Manuelles Vakuumieren



- a) Vakuumieren (trocken): Drücken Sie diese Taste, um den Vakuumier- und Versiegelungsprozess für trockene Lebensmittel zu starten. Drücken Sie erneut, um den Vorgang zu stoppen. Warten Sie mindestens 30 Sekunden, bevor Sie den nächsten Vakuumiervorgang starten.
 b) Vakuumieren (feucht): Drücken Sie diese Taste, um den Vakuumier- und Versiegelungsprozess für feuchte Lebensmittel zu starten. Drücken Sie erneut, um den Vorgang zu stoppen. Warten Sie mindestens 30 Sekunden, bevor Sie den nächsten Vakuumiervorgang starten.
 c) Versiegeln: Drücken Sie diese Taste, um nur den Versiegelungsvorgang (ohne Vakuumieren) durchzuführen. Stellen Sie beim Versiegeln eines Rollenbeutels sicher, dass das offene Ende des Beutels zwischen dem Heizdraht und der Dichtung platziert ist. Der Beutel darf nicht über die Dichtung hinausragen, um eine ordnungsgemäße Versiegelung zu gewährleisten. Warten Sie mindestens 30 Sekunden, bevor Sie den nächsten Versiegelungsvorgang starten.
 d) Manuelles Vakuum: Drücken Sie diese Taste, um den Vakuumiervorgang manuell zu starten. Lassen Sie die Taste los, um das Vakuumieren zu stoppen.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- b) Wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab.
- c) Reinigen Sie die Tropfschale mit einem feuchten Tuch. Lassen Sie sie vollständig trocknen.
- d) Bei Nichtnutzung und zur Lagerung wird empfohlen, das Gerät offen zu lassen, um Beschädigungen oder Verformungen der Dichtungen zu vermeiden.
- e) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort auf.

8. PROBLEMBEHANDLUNG

FEHLER	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der verschlossene Beutel ist nicht luftdicht.	Der Beutel ist zu voll oder enthält übermäßige Mengen.	Stellen Sie sicher, dass der Beutel nicht überfüllt ist. Verwenden Sie einen größeren Beutel oder reduzieren Sie die Menge an Lebensmitteln im Beutel.
	Es befinden sich Falten auf der Versiegelungslinie oder die Beutelöffnung ist nicht richtig geglättet.	Glätten Sie das offene Ende des Beutels vor dem Vakuumieren sorgfältig, um eine sichere Versiegelung zu gewährleisten.
	Die Versiegelungslinie weist Unterbrechungen oder unvollständige Bereiche auf, insbesondere bei fettigen Lebensmitteln.	Drücken Sie nach dem Vakuumieren erneut die Versiegelungstaste, um die Versiegelung zu verstärken. Vermeiden Sie beim Vakuumieren von stark fettigen Lebensmitteln, dass der Heizdraht zu schnell abkühlt.
	Die Kanten und Ecken der Lebensmittel sind zu hart oder haben scharfe Seiten.	Wickeln Sie die Lebensmittel vor dem Vakuumieren in eine zusätzliche Schicht ein, um ein Durchstechen des Vakuumbeutels zu verhindern.
Das Gerät funktioniert nicht richtig.	Das Gerät ist nicht korrekt eingesteckt.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt an eine passende Stromquelle angeschlossen ist.
	Der Vakuumbeutel ist beschädigt oder falsch eingelegt.	Überprüfen Sie, ob der Beutel korrekt eingelegt ist und der Versiegelungsbereich sauber und frei von Verunreinigungen ist. Verwenden Sie einen neuen Vakuumbeutel, wenn der aktuelle beschädigt ist.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Leistung:	80 W (+5%, -10%)
Spannung:	220 V
Frequenz:	50 Hz
Versiegelungszeit:	6–15 s
Beutelbreite:	≤ 250 mm
Vakuumdruck:	-45 to -65 kPa



UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Sie können zum Umweltschutz beitragen! Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie nicht funktionsfähige Elektrogeräte bei einer geeigneten Sammelstelle für Elektroschrott.

GARANTIEZERTIFIKAT

(Gemäß EU-Richtlinie 2019/771)

1. Verkäuferinformationen

Firmenname: _____
Adresse: _____
Registrierungsnummer (CUI): _____
Kontakt: _____
E-Mail: _____
Telefon: _____

2. Produktinformationen

Produktname: _____
Modell / Code: _____
Seriennummer: _____
Rechnungs- / Bestellnummer: _____
Kaufdatum: __ / __ / __

3. Garantiezeitraum

Das Produkt ist durch eine gesetzliche Konformitätsgarantie von 24 Monaten ab Lieferdatum abgedeckt.

Wird das Produkt im Rahmen der Garantie repariert, verlängert sich die Garantiezeit um die Dauer des Aufenthalts im Servicezentrum.

4. Was die Garantie abdeckt

Die Garantie deckt Mängel in:

- Herstellung,
- Materialien,
- Funktionalität,
- Konformitätsprobleme, die zum Zeitpunkt der Lieferung bestanden.

Im Falle der Nichtkonformität hat der Verbraucher das Recht, Folgendes zu verlangen:

- Reparatur des Produkts;
- Ersatz des Produkts;
- Preisminderung;
- Vertragsauflösung (Rückerstattung), wenn Reparatur oder Ersatz nicht möglich ist oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist erfolgt oder erhebliche Unannehmlichkeiten verursacht.

Diese Garantie beschränkt nicht die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers aus:

- EU-Richtlinie 2019/771
- Nationalen Verbraucherschutzgesetzen
- Rechten im Zusammenhang mit der Nichtkonformität von Waren

Bei Abweichungen zwischen dieser Garantie und der lokalen Gesetzgebung gelten die für den Verbraucher günstigeren Rechte im Kaufland.

Bei Fragen zu Reparatur- oder Ersatzfristen oder zu anderen Rechten aus nationalen Verbraucherschutzgesetzen kann der Verbraucher den Verkäufer oder den Kundendienst des Herstellers kontaktieren. Die Kontaktdaten sind in den Artikeln 8 und 9 dieses Zertifikats aufgeführt.

5. Was die Garantie NICHT abdeckt

Die Garantie deckt nicht:

- Schäden durch unsachgemäße Verwendung,
- mechanische Stöße, Stürze, Unfälle,

- nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen,
- normalen Verschleiß,
- Nutzung außerhalb der Herstelleranforderungen,
- höhere Gewalt

6. Wie man Garantieservice anfordert

Der Verbraucher kann Garantieservice anfordern:

- direkt beim Verkäufer,
- bei jedem unten aufgeführten autorisierten Servicezentrum,
- durch Online-Kontakt mit dem Verkäufer.

Der Kaufnachweis kann auf jede Weise erbracht werden (Rechnung, Kontoauszug, E-Mail usw.).

7. Reparatur- / Ersatzprozess

- Der Verkäufer muss das Produkt innerhalb einer angemessenen Frist reparieren oder ersetzen.
- Ist eine Reparatur unmöglich, muss das Produkt ersetzt oder erstattet werden.
- Der Transport sperriger/schwerer Artikel muss vom Verkäufer organisiert werden.

8. Autorisiertes Servicezentrum

Name des Serviceunternehmens: AD VITA d.o.o.
Adresse: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice
E-Mail: info.si@vitapur.com
Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Unterschrift des Verkäufers

Vertreter des Verkäufers: _____

Unterschrift: _____

Datum: __ / __ / __

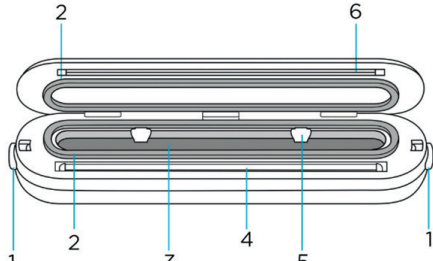
Palun lugege enne kasutamist hoolikalt läbi see kasutusjuhend ja hoidke see alles edaspidiseks kasutamiseks.

1. HOIATUSED JA OHUTUSNÕUDED

- See seade on ette nähtud ainult tavapäraseks koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda seadet muul kui ettenähtud otstarbel.
 - Kui seadet kasutatakse valesti või professionaalsel või poolprofessionaalsel eesmärgil või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, kaotab garantii kehtivuse.
 - See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või kes ei tunne seadet, välja arvatud juhul, kui neil jälgib või juhendab seadme kasutamise kohta isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
 - Hoidke seadet ja toitejuhet lastele kättesaamatus kohas. Lastel ei tohiks kunagi lubada seadet ilma täiskasvanu järelevalveta kasutada.
 - Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
 - Enne seadme kasutamist veenduge, et toiteallikas on nõutavas pingevahemikus (220 V, 50 Hz).
 - Ühendage seade ainult maandatud pistikupessa ja veenduge, et pistik on õigesti sisestatud.
 - Kontrollige seadet ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui mõni seadme osa on kahjustatud, lõpetage kasutamine ja võtke abi saamiseks ühendust klienditeenindusega.
 - Ärge kastke seadet, toitejuhet ega pistikut vette ega muudesse vedelikesse. Ärge laske veel ega muudel vedelikel puutuda kokku elektriliste komponentidega.
 - Pärast kasutamist võib vaakumpakendi kütetraat olla väga kuum. Ärge puudutage seda, et vältida põletusi.
 - Kasutage seadet ainult tasasel, stabiilsel ja kuumakindlal pinnal.
 - Ärge asetage seadet kaldu ega pehmetele pindadele, kuna see võib mõjutada selle efektiivsust ja põhjustada kahjustusi.
 - See seade ei ole mõeldud vedelate toiduainete vaakumpakendamiseks. See sobib ainult minimaalse niiskusega toitude vaakumpakendamiseks.
- Kasutage seda ainult kuivade või poolniiskete toitude jaoks.
- Vedelate toitude puhul saab seadet kasutada ainult koti sulgemiseks.
 - Teravate servadega toitude, näiteks kontide või kala puhul mähkige toidu ots kile või koti sisse, et vältida vaakumkoti läbitamist.
 - Märgade toitude puhul on enne vaakumpakendamist kõige parem need puhta rätikuga pühkida või kilekotti või kilesse mähkida.
 - Kui kasutate mikrolaineahjus suletud või vaakumpakendis kilekotte, tehke kõigepealt kotti väike auk. See hoiab ära koti lõhkemise.
 - Kui kott sulab, on kütetraat väga kuum. Laske seadmel enne uuesti kasutamist 90 sekundit jahtuda.
 - Enne puhastamist eemaldage vaakumpakend alati vooluvõrgust. Pühkige seadme pinda niiske lapiga ja õrna pesuvahendiga.
 - Kui seadet ei kasutata ja hoiustamiseks on soovitatav hoida see avatuna, et vältida tihendite kahjustamist või deformeerumist.
 - Hoidke seadet kuivas ja jahedas kohas.

2. TOOTE ESITLUS

- 1 Vasak/parem pannel
- 2 Ülemine/alamine tihend
- 3 Tilgaalus
- 4 Kuumutusjuhe
- 5 Kotiklamber
- 6 Tihendusriba



3. ENNE ESIMEST KASUTAMIST

- a) Võtke karp lahti ja kontrollige, kas seadmel on nähtavaid kahjustusi. Veenduge, et kõik osad on kaasas.
- b) Pühkige seadme ja selle komponentide pind pehme niiske lapiga. Kuivatage hoolikalt.
- c) Enne seadme sisselülitamist veenduge, et see on ühendatud töötava pistikupessa.
- d) Veenduge, et vaakumkamber oleks takistustest vaba.

4. VAAKUMIGA SULGEMISE JUHEND

- a) Asetage seade tasasele, kuumakindlale pinnale ja ühendage pistik maandatud pistikupessa.
- b) Võtke täidetud vaakumkott ja veenduge, et koti avatud ots oleks puhas ja kortsudeta.
- c) Sisestage koti avatud ots seadme vaakumkambrisse, tõmmates seda kotiklambrisse, et vältida libisemist.
- d) Veenduge, et koti tekstuurne külg oleks allapoole suunatud.
- e) Vajutage ülemise kaane mõlemad küljed kindlalt alla, et kott oma kohale lukustuks. Kui pandlad on kinnitatud, peaksite kuulma klõpsu.
- f) Vajutage vaakumtihenduse nuppu. Seade alustab vaakumprotsessi ja sulgeb seejärel koti automaatselt.
- g) Kui vaakumtihendus on lõppenud, vajutage mõlemal küljel olevaid pandlaid, avage kaas ja eemaldage suletud kott seadmest.
- h) MÄRKUS. Vaakumtihendamiseks peate kasutama tekstuurst kotti või volditud nurkadega kotti. Tavalised lamedad kotid sobivad ainult tihendamiseks.

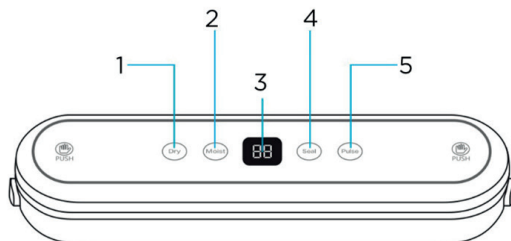
5. AINULT SULGEMISE JUHEND

- a) Sisestage koti avatud ots kütetraadi ja tihendi vahele. Korraliku tihendi tagamiseks ei tohi kott tihendist üle ulatuda.
- b) Kotti lukustamiseks vajutage ülemise kaane mõlemad küljed kindlalt alla. Kui pandlad on kinnitatud, peaksite kuulma klõpsu.
- c) Vajutage sulgemisnuppu. Seade viib sulgemisprotsessi automaatselt lõpule.
- d) Kui sulgemine on lõppenud, vajutage mõlemal küljel olevatele pandlatele, avage kaas ja eemaldage suletud kott seadmest.

6. JUHTPANEEL

- 1 Kuiv vaakum
- 2 Niiske vaakum
- 3 Loendusnäidik
- 4 Sulgemine
- 5 Impulss (manuaalne vaakum)

- a) Kuivvaakum: Vajutage seda nuppu kuivade toiduainete vaakumpakendamise ja sulgemise alustamiseks. Toimingut peatamiseks vajutage uuesti. Oodake enne järgmise vaakumtsükli alustamist vähemalt 30 sekundit.



- b) Niiskvaakum: Vajutage seda nuppu niiskete toiduainete vaakumpakendamise ja sulgemise alustamiseks. Toimingu peatamiseks vajutage uuesti. Oodake enne järgmise vaakumtsükli alustamist vähemalt 30 sekundit.
- c) Sulgemine: Vajutage seda nuppu ainult sulgemiseks (ilma vaakumpakendamiseta). Rullkotti sulgemisel veenduge, et koti avatud ots oleks kütetraadi ja tihendi vahel. Kott ei tohi ulatuda tihendist kaugemale, et tagada korralik sulgemine. Oodake enne järgmise sulgemistsükli alustamist vähemalt 30 sekundit.
- d) Impulss (manuaalne vaakum): Vajutage seda nuppu vaakumpakendamise käsitsi alustamiseks. Vaakumpakendamise peatamiseks vabastage nupp.

7. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- a) Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ja laske sel jahtuda.
- b) Pühkige seadme pinda niiske lapiga ja õrnatoimelise pesuvahendiga.
- c) Puhastage tilgaalus niiske lapiga. Laske sel täielikult kuivada.
- d) Kui seadet ei kasutata ja hoiustamiseks on soovitatav hoida see avatuna, et vältida tihendite kahjustamist või deformeerumist.
- e) Hoidke seadet kuivas ja jahedas kohas.

8. TÕRKEOTSING

Viga	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Õhu leke kotis.	Kott on liiga täis või selles on liiga palju sisu.	Veenduge, et kott poleks üle täis topitud. Kasuta suuremat kotti või vähenda kotis oleva toidu kogust.
	Sulgemisjoonel on kortsud või koti avaus pole korralikult lapik.	Enne vaakumpakendeid lamendage koti avatud ots korralikult, et tagada kindel sulgur.
	Sulgemisjoonel on murdekohti või alasid, mis pole täielikult suletud, eriti õliste toitude vaakumpakendamisel.	Pärast vaakumpakendamist vajutage uuesti sulgemisnuppu, et tihendus tugevdada. Veenduge, et kuumutusraat ei jahtuks vaakumpakendades liiga kiiresti, vältides liiga õlist toitu.
	Toidu servad ja nurgad on liiga kõvad või on toidul teravad eendid.	Mähi toit eelnevalt kihiti sisse, et see vaakumkotti läbi ei torkaks.
Seade ei tööta korralikult.	Seade pole korralikult vooluvõrku ühendatud.	Veenduge, et seade on ühendatud toimiva pistikupesaga.
	Vaakumkott on kahjustatud või valesti paigutatud.	Veenduge, et kott on õigesti sisestatud ja tihendusala on puhas ning prahist vaba. Kui praegune kott on kahjustatud, kasutage uut.

9. TEHNILINE SPETSIFIKATSIOON

Töövõimsus:	80 W (+5%, -10%)
Pinge:	220 V
Sagedus:	50 Hz
Sulgemisaeg:	6–15 s
Koti laius:	≤ 250 mm
Vaakumrõhk:	-45 to -65 kPa



KESKKONNASÕBRALIK UTILISEERIMINE

Sina saad aidata keskkonda päästa!
Järgige kohalikke eeskirju: viige mittetöötav elektriseade sobivasse jäätmekäitluskohta.



GARANTII SERTIFIKAAT

(Kooksõlas EL direktiiviga 2019/771)

1. Müüja andmed

Ettevõtte nimi: _____

Aadress: _____

Registriumber (CUI): _____

Kontakt: _____

E-post: _____

Telefon: _____

2. Tooteinfo

Toote nimi: _____

Mudel / Kood: _____

Seerianumber: _____

Arve / Tellimuse number: _____

Ostukuupäev: ___/___/___

3. Garantii periood

Toode on kaetud 24 kuu pikkuse seadusliku vastavusgarantiiga, mis kehtib alates tarnekuupäevast.

Kui toode on garantiiremondis, pikeneb garantiiperiood ajaga, mil toode viibib teeninduskeskuses.

4. Mida garantii katab

Garantii katab defekte:

- tootmises,
- materjalides,
- funktsionaalsuses,
- vastavusprobleeme, mis eksisteerisid tarne ajal.

Mittevastavuse korral on tarbijal õigus taotleda:

- Toote parandamist;
- Toote asendamist;
- Hinna alandamist;
- Lepingu lõpetamist (tagasimakset), kui parandamine või asendamine ei ole võimalik või ei toimu mõistliku aja jooksul või põhjustab olulisi ebamugavusi.

Garantii ei piira tarbija seaduslikke õigusi, mis tulenevad:

- EL direktiivist 2019/771
- Riiklikest tarbijakaitse seadustest
- Õigustest, mis on seotud kaupade mittevastavusega

Kui garantii ja kohaliku seadusandluse vahel esineb vastuolu, kohaldatakse tarbijale soodsamaid õigusi osturiigis.

Kui tarbijal on küsimusi remondi või asendamise tähtaegade või muude õiguste kohta, võib ta pöörduda müüja või tootja klienditeeninduse poole. Kontaktandmed on toodud käesoleva sertifikaadi punktides 8 ja 9.

5. Mida garantii EI kata

Garantii ei kata:

- kahju, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
- mehaanilisi lööke, kukkumisi, õnnetusi,
- volitamata parandusi või muudatusi,
- normaalset kulumist,
- kasutamist väljaspool tootja nõudeid,
- vääramatu jõu sündmusi

6. Kuidas garantiiteenust taotleda

Tarbijal on võimalik taotleda garantiiteenust:

- otse müüjalt,

- mis tahes allpool loetletud volitatud teeninduskeskusest,

- müüjaga veebis ühendust võttes.

Ostutõendit võib esitada mis tahes viisil (arve, pangaväljavõte, e-kiri jne.).

7. Parandamise / asendamise protsess

- Müüja peab toote parandama või asendama mõistliku aja jooksul.

- Kui parandamine on võimatu, tuleb toode asendada või tagastada.

- Suurte/raskete esemete transport peab olema korraldatud müüja poolt.

8. Volitatud teeninduskeskus

Teenindusettevõtte nimi: AD VITA d.o.o.

Aadress: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-post: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Müüja allkiri

Müüja esindaja: _____

Allkiri: _____

Kuupäev: ___/___/___

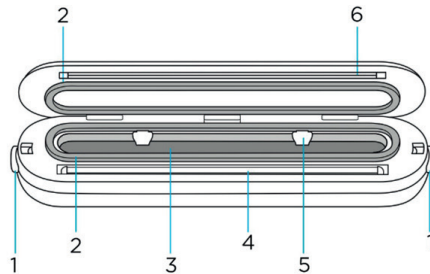
Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour toute référence ultérieure.

1. AVERTISSEMENTS ET MESURES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil est destiné à un usage domestique courant. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues.
- En cas d'utilisation incorrecte, à des fins professionnelles ou semi-professionnelles, ou en cas de non-respect du manuel d'utilisation, la garantie sera annulée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes inexpérimentées ou non familiarisées avec l'appareil, sauf si elles sont surveillées ou correctement instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent jamais utiliser l'appareil sans la surveillance d'un adulte.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond bien à celle requise (220 V, 50 Hz).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre, en vous assurant que la fiche est bien insérée.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon d'alimentation. En cas de dommage, cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service client.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Évitez tout contact des composants électriques avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Après utilisation, le fil chauffant de la machine à emballer sous vide peut être très chaud. Ne le touchez pas pour éviter les brûlures.
- N'utilisez l'appareil que sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Ne placez pas l'appareil en position inclinée ou sur des surfaces molles, car cela pourrait nuire à son efficacité et l'endommager.
- Cet appareil n'est pas conçu pour mettre sous vide des aliments liquides. Il ne peut être utilisé que pour des aliments secs ou avec très peu d'humidité.
- Pour les aliments liquides, utilisez uniquement la fonction de scellage.
- Pour les aliments à bords tranchants, comme les os ou le poisson, enveloppez l'extrémité de l'aliment avec un film plastique ou un sac afin d'éviter de percer le sac de mise sous vide.
- Pour les aliments humides, il est préférable de les essuyer avec une serviette propre ou de les emballer dans un sac ou un film plastique avant la mise sous vide.
- Lorsque vous utilisez des sacs en plastique scellés ou mis sous vide au micro-ondes, veillez à percer un petit trou dans le sac pour éviter qu'il n'éclate.
- Si le sac fond, cela signifie que le fil chauffant est très chaud. Laissez l'appareil refroidir pendant 90 secondes avant de le réutiliser.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer. Essuyez sa surface avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou lorsqu'il est rangé, il est recommandé de le laisser ouvert afin d'éviter d'endommager ou de déformer les joints.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais.

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT

- 1 Boucle gauche/droite
- 2 Joint supérieur/inférieur
- 3 Bac d'égouttage
- 4 Fil chauffant
- 5 Pince à sac
- 6 Bande d'étanchéité



3. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- a) Déballez l'appareil et vérifiez qu'il ne présente aucun dommage visible. Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes.
- b) Nettoyez la surface de l'appareil et ses composants avec un chiffon doux et humide. Séchez-les soigneusement.
- c) Vérifiez que l'appareil est branché à une prise électrique en bon état de fonctionnement avant de le mettre en marche.
- d) Assurez-vous que la chambre à vide est complètement dégagée.

4. INSTRUCTIONS POUR LE SCÉLAGE SOUS VIDE

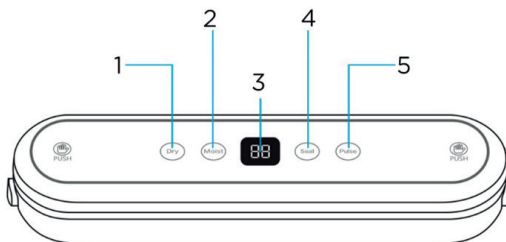
- a) Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur, puis branchez-le à une prise de courant avec mise à la terre.
- b) Prenez le sac de mise sous vide rempli et assurez-vous que son extrémité ouverte est propre et sans plis.
- c) Insérez cette extrémité dans la chambre à vide de l'appareil, en la glissant bien dans le clip pour éviter tout glissement.
- d) Veillez à ce que le côté texturé du sac soit orienté vers le bas.
- e) Appuyez fermement sur les deux côtés du couvercle pour verrouiller le sac en place. Un "clic" doit se faire entendre lorsque les loquets sont bien enclenchés.
- f) Appuyez sur le bouton de mise sous vide. L'appareil commencera à aspirer l'air, puis scellera automatiquement le sac.
- g) Une fois le processus terminé, appuyez sur les loquets de chaque côté, ouvrez le couvercle et retirez le sac scellé.
- h) Remarque : pour sceller sous vide, utilisez uniquement un sac texturé ou un sac avec coins pliés. Les sacs plats classiques ne conviennent qu'au scellage simple, sans mise sous vide.

5. INSTRUCTIONS POUR LE SCÉLAGE UNIQUEMENT

- a) Insérez l'extrémité ouverte du sac entre le câble chauffant et le joint. Le sac ne doit pas dépasser le joint afin de garantir une bonne étanchéité.
- b) Appuyez fermement sur les deux côtés du couvercle supérieur pour maintenir le sac en place. Vous devez entendre un « clic » lorsque les boucles sont bien fixées.
- c) Appuyez sur le bouton de scellage. L'appareil effectuera automatiquement le processus de scellage.
- d) Une fois le scellage terminé, appuyez sur les boucles des deux côtés, ouvrez le couvercle, puis retirez le sac scellé de l'appareil.

6. PANNEAU DE CONTRÔLE

- 1 Vide sec
- 2 Vide humide
- 3 Affichage du compte à rebours
- 4 Scellement
- 5 Impulsion (vide manuel)



- a) Vide sec: Appuyez sur ce bouton pour lancer le processus de mise sous vide et de scellage des aliments secs. Appuyez de nouveau pour arrêter l'opération. Attendez au moins 30 secondes avant de démarrer un nouveau cycle de mise sous vide.
- b) Vide humide: Appuyez sur ce bouton pour lancer le processus de mise sous vide et de scellage des aliments humides. Appuyez de nouveau pour arrêter l'opération. Attendez au moins 30 secondes avant de démarrer un nouveau cycle de mise sous vide.
- c) Scellage: Appuyez sur ce bouton pour effectuer uniquement le scellage (sans mise sous vide). Lors du scellage d'un sac en rouleau, assurez-vous que l'extrémité ouverte du sac est bien placée entre le fil chauffant et le joint d'étanchéité. Le sac ne doit pas dépasser le joint, afin d'assurer une soudure correcte. Attendez au moins 30 secondes avant de démarrer un nouveau cycle de scellage.
- d) Pulse (vide manuel): Appuyez sur ce bouton pour démarrer manuellement le processus de mise sous vide. Relâchez le bouton pour arrêter l'aspiration.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- b) Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux.
- c) Nettoyez le bac de récupération avec un chiffon humide, puis laissez-le sécher complètement.
- d) Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou doit être rangé, il est conseillé de le laisser ouvert afin d'éviter d'endommager ou de déformer les joints d'étanchéité.
- e) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.

8. DÉPANNAGE

Erreur	Cause possible	Solution possible
Fuite d'air dans le sac.	Le sac est trop plein ou contient un excédent de contenu.	Veillez à ce que le sac ne soit pas trop rempli. Utilisez un sac plus grand ou réduisez la quantité d'aliments.
	La ligne de soudure présente des plis, ou l'ouverture du sac n'est pas correctement aplatie.	Aplatissez correctement l'extrémité ouverte du sac avant la mise sous vide pour garantir une bonne étanchéité.
	La ligne de soudure comporte des points de rupture ou des zones non totalement scellées, notamment lors de la mise sous vide d'aliments gras.	Après la mise sous vide, appuyez de nouveau sur le bouton de scellage pour renforcer la soudure. Évitez que le fil chauffant ne refroidisse trop rapidement pendant l'aspiration en limitant les aliments trop gras.
	Les bords ou les coins des aliments sont trop durs, ou les aliments présentent des parties pointues.	Enveloppez les aliments dans une couche protectrice pour éviter qu'ils ne percent le sac sous vide.
L'appareil ne fonctionne pas correctement.	L'appareil n'est pas correctement branché.	Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise de courant fonctionnelle.
	Le sac de mise sous vide est endommagé ou mal positionné.	Vérifiez que le sac est correctement inséré et que la zone de soudure est propre et sans débris. Utilisez un nouveau sac si le précédent est endommagé.

9. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Töövõimsus:	80 W (+5%, -10%)
Pinge:	220 V
Sagedus:	50 Hz
Sulgemisaeg:	6–15 s
Koti laius:	≤ 250 mm
Vaakumrõhk:	–45 to –65 kPa



ÉLIMINATION RESPECTUEUSE DE L'ENVIRONNEMENT

Vous pouvez contribuer à la protection de l'environnement !
N'oubliez pas de respecter les réglementations locales : déposez les appareils électriques hors d'usage dans un centre de traitement des déchets adapté.

CERTIFICAT DE GARANTIE

(Conforme à la Directive UE 2019/771)

1. Informations sur le vendeur

Nom de l'entreprise : _____

Adresse : _____

Numéro d'enregistrement (CUI) : _____

Contact : _____

Email : _____

Téléphone : _____

2. Informations sur le produit

Nom du produit : _____

Modèle / Code : _____

Numéro de série : _____

Numéro de facture / commande : _____

Date d'achat : ___ / ___ / ___

3. Durée de la garantie

Le produit est couvert par une garantie légale de conformité de 24 mois, valable à partir de la date de livraison.

Si le produit est réparé sous garantie, la période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle le produit reste au centre de service.

4. Ce que couvre la garantie

Cette garantie couvre les défauts de :

- fabrication,
- matériaux,
- fonctionnalité,
- problèmes de conformité existant au moment de la livraison.

En cas de non-conformité, le consommateur a le droit de demander :

- la réparation du produit ;
- le remplacement du produit ;
- une réduction du prix ;
- la résiliation du contrat (remboursement), si la réparation ou le remplacement est impossible ou non effectué dans un délai raisonnable ou cause un inconvénient significatif.

Cette garantie ne limite pas les droits légaux du consommateur issus de :

- la Directive UE 2019/771
- les lois nationales de protection des consommateurs
- les droits liés au défaut de conformité des biens

En cas de divergence entre cette garantie et la législation locale, les droits les plus favorables au consommateur dans le pays d'achat s'appliquent.

Si le consommateur a des questions concernant les délais de réparation ou de remplacement, ou sur tout autre droit prévu par les lois nationales de protection des consommateurs, il peut contacter le vendeur ou le service client du fabricant. Les coordonnées figurent aux articles 8 et 9 de ce certificat de garantie.

5. Ce que la garantie ne couvre pas

La garantie ne couvre pas :

- les dommages causés par une utilisation incorrecte,
- les chocs mécaniques, chutes, accidents,
- les réparations ou modifications non autorisées,

- l'usure normale,
- l'utilisation en dehors des exigences du fabricant,
- les événements de force majeure

6. Comment demander un service de garantie

Le consommateur peut demander un service de garantie :

- directement auprès du vendeur,
- auprès de tout centre de service agréé listé ci-dessous,
- en contactant le vendeur en ligne.

La preuve d'achat peut être fournie par tout moyen (facture, relevé bancaire, email, etc.).

7. Processus de réparation / remplacement

- Le vendeur doit réparer ou remplacer le produit dans un délai raisonnable.
- Si la réparation est impossible, le produit doit être remplacé ou remboursé.
- Le transport des articles volumineux/lourds doit être organisé par le vendeur.

8. Centre de service agréé

Nom de l'entreprise de service : AD VITA d.o.o.

Adresse : Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email : info.si@vitapur.com

Téléphone : +386 (0) 3 292 79 90

9. Signature du vendeur

Représentant du vendeur : _____

Signature : _____

Date : ___ / ___ / ___

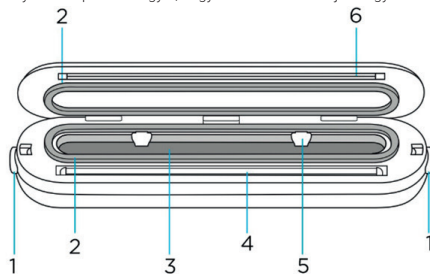
Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg, hogy később is tudjon tájékozódni belőle.

1. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ez a készülék kizárólag szokványos háztartási használatra való. Ne használja a készüléket a rendeltetészerűtől eltérő módon.
- Ha a készüléket nem rendeltetészerűen, a használati utasításnak megfelelően használják, illetve ha professzionális célra használják, a garancia érvényét veszti.
- E készüléket nem használhatja olyan személy (beleértve a gyerekeket), aki csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkezik, nincs elegendő tapasztalata vagy nem ismeri a készüléket – kivéve ha a készülék használatát a biztonságáért felelős személy felügyeli vagy annak használatára megtanította.
- A készülékhez és a hálózati kábelhez gyerekek ne férhessenek hozzá. Gyerek soha ne működtesse a készüléket felnőtt felügyelete nélkül.
- Használat közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A készülék használata előtt győződjön meg róla, hogy az áramforrás a megkívánt feszültségi adatokkal rendelkezik (220 V, 50 Hz).
- A készüléket kizárólag földelt konnektorhoz csatlakoztassa, és ügyeljen arra, hogy a dugó megfelelően be legyen dugva.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés utaló jel a készüléken és a vezetéken. Ha a készülék bármely része sérült, szüntesse be a használatát és forduljon segítségért a vevőszolgálathoz.
- Ne merítse a készüléket, a vezetéket vagy a dugót vízbe vagy bármilyen egyéb folyadékba. Az elektromos részegységek ne kerüljenek érintkezésbe vízzel vagy más folyadékkal.
- Használatot követően a fűtőszál forró lehet. Az égési sérülés elkerülése érdekében ne érjen hozzá.
- A készüléket kizárólag lapos, stabil, hőálló felületen használja.
- Ne helyezze a készüléket döntött pozícióba vagy puha felületre, mert ez kihat a hatékonyságára és kárt tehet benne.
- E készülék nem alkalmas folyékony élelmiszerek vákuumsomagolására. Csak minimális nedvességtartalmú élelmiszerek vákuumozásához alkalmas. Kizárólag száraz vagy részben nedves élelmiszerekhez használja.
- Folyékony élelmiszerek esetében a készülék kizárólag a zacskó lehegesztéséhez használható.
- Ha az élelmiszernek éles részei vannak (pl. csont vagy hal), az élelmiszer éles részét csomagolja folpackba vagy zacskóba, hogy ne szúrhasza ki a vákuumzacskót.
- Nedves élelmiszert a vákuumhegesztés előtt érdemes tiszta törülköendővel letörölni, illetve műanyag zacskóba vagy folpackba csomagolni.
- Amikor lehegesztett vagy vákuumozott műanyag zacskót mikrohullámú sütőbe tesz, előzőleg szúrjon egy kis lyukat a zacskóba. Ezzel elkerülhető, hogy a zacskó kidurranjon.
- Ha a zacskó megolvad, akkor a fűtőszál túl forró. A további használat előtt várjon 90 másodpercet, hogy a készülék lehűljön.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a vákuumos fóliahegesztőt a konnektorból. A készülék felületét nedves törülköendővel, kímélő mosogatószerrel használva törölje át.
- Ha nincs használatban, vagy el van pakolva, a készüléket ajánlott nyitott állapotban hagyni, hogy a tömítés ne sérüljön vagy deformálódjon.
- A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja.

2. A TERMÉK ISMERTETÉSE

- 1 Bal/jobb retesz
- 2 Felső/alsó tömítés
- 3 Cseppfálca
- 4 Fűtőszál
- 5 Zacskócsipetető
- 6 Hegesztőcsik



3. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- a) Csomagolja ki és ellenőrizze, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Győződjön meg róla, hogy minden eleme megtalálható a csomagban.
- b) Törölje át a készülék felületét és részegységeit puha, nedves törülköendővel, majd alaposan szárogassa meg.
- c) Mielőtt bekapcsolja, győződjön meg róla, hogy a készülék be van-e dugva egy működő konnektorból.
- d) Ügyeljen rá, hogy a vákuumkamrát semmi se zárja el.

4. A VÁKUUMOS FÓLIAHEGESZTÉS MENETE

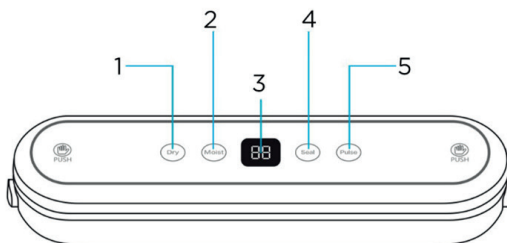
- a) A készüléket helyezze sík, hőálló felületre, majd dugja be a dugót egy földelt konnektorból.
- b) Fogja a megtöltött vákuumzacskót és ellenőrizze, hogy a zacskó nyitott vége tiszta és ráncolódástól mentes.
- c) A zacskó nyitott végét helyezze a készülék vákuumkamrájába; húzza a zacskócsipetetőt, hogy ne csússzon el.
- d) Ügyeljen rá, hogy a zacskó texturált része lefelé nézzen.
- e) A fedél mindkét oldalát határozottan nyomja le, hogy a zacskó rögzüljön a helyén. Kattanó hangot kell hallania, amikor a reteszek záródnak.
- f) Nyomja meg a vákuumhegesztési gombot. A készülék megkezdja a vákuumozást, majd automatikusan lehegeszti a zacskót.
- g) Ha a vákuumhegesztés befejeződött, nyomja meg a reteszt mindkét oldalon, nyissa fel a fedelet és vegye ki a lehegesztett zacskót a készülékből.
- h) MEGJEGYZÉS: Vákuumos fóliahegesztéshez texturált vagy behajtott sarkú tasakot kell használni. A szokványos lapos tasakok csak a szimpla fóliahegesztéshez alkalmasak.

5. A SZIMPLA FÓLIAHEGESZTÉS MENETE

- a) Illessze be a zacskó nyitott végét a fűtőszál és a tömítés közé. A megfelelő lehegesztés érdekében a zacskó nem nyúlhat túl a tömítésen.
- b) A fedél mindkét oldalát határozottan nyomja le, hogy a zacskó rögzüljön a helyén. Kattanó hangot kell hallania, amikor a reteszek záródnak.
- c) Nyomja meg a hegesztési gombot. A készülék automatikusan elvégzi a fóliahegesztést.
- d) Ha a hegesztés befejeződött, nyomja meg a reteszt mindkét oldalon, nyissa fel a fedelet és vegye ki a lehegesztett zacskót a készülékből.

6. VEZÉRLŐPANEL

- 1 Száraz vákuum
- 2 Nedves vákuum
- 3 Visszaszámlálás kijelzője
- 4 Hegesztés
- 5 Pulzáló (kézi vákuum)



- a) Száraz vákuum: E gomb megnyomásával indítható el a vákuumozás és fóliahegesztés száraz élelmiszerek esetében. Ismételt megnyomásával leállítható a művelet. Várjon legalább 30 másodpercet a következő vákuumozás megkezdése előtt.
- b) Nedves vákuum: E gomb megnyomásával indítható el a vákuumozás és fóliahegesztés nedves élelmiszerek esetében. Ismételt megnyomásával leállítható a művelet. Várjon legalább 30 másodpercet a következő vákuumozás megkezdése előtt.
- c) Hegesztés: E gomb megnyomásával végezhető a szimpla fóliahegesztés (vákuumozás nélkül). Ügyeljen, hogy a zacskó nyitott vége a fűtőszál és a tömítés közé kerüljön. A megfelelő lehegesztés érdekében a zacskó nem nyúlhat túl a tömítésen. Várjon legalább 30 másodpercet a következő vákuumozás megkezdése előtt.
- d) Pulzálás (kézi vákuum): E gomb megnyomásával manuálisan indítható el a vákuumozás. A gomb elengedésével leállítható a vákuumozás.

7. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja lehűlni.
- b) A készülék felületét nedves törölkendővel, kimélő mosogatószerrel használva törölje át.
- c) A cseptálcát nedves törölkendővel tisztítsa meg, majd hagyja teljesen megszáradni.
- d) Ha nincs használatban, vagy el van pakolva, a készüléket ajánlott nyitott állapotban hagyni, hogy a tömítés ne sérüljön vagy deformálódjon.
- e) A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja.

8. HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Levegő szívárog a zacskóba.	A zacskó túlságosan tele van.	Ügyeljen rá, hogy a zacskó ne legyen túlságosan megtöltve. Használjon nagyobb tasakot, vagy csökkentsen a tasakban lévő élelmiszer mennyiségét.
	A hegesztés vonalán ráncosodás van, vagy a zacskó nyílása nincs megfelelően kisimítva.	A zacskó nyitott végét simítsa ki vákuumozás előtt a megfelelő lehegesztés érdekében.
	A hegesztés vonalán törés van, vagy egyes helyeken nincs teljesen lehegesztve – ez különösen olajos élelmiszerek vákuumos fóliahegesztése során fordul elő.	A vákuumos fóliahegesztést követően nyomja meg ismét a hegesztési gombot a hegesztés megerősítése érdekében. Nagyon olajos élelmiszerekkel ne használja, mert a fűtőszál túl gyorsan lehűl a vákuumozás során.
	Az élelmiszer szélei és sarkai túl kemények, vagy az élelmiszeren éles kitüremkedés van.	Előzetesen csomagolja be egy fóliaréteggel az élelmiszert, hogy ne szúrja ki a vákuumtasakot.
A készülék nem működik megfelelően.	A készülék nincs megfelelően bedugva.	Gondoskodjon róla, hogy a készülék be legyen dugva egy működő konnektorbá.
	A vákuumtasak sérült vagy nem megfelelően van behelyezve.	Ügyeljen rá, hogy a tasak megfelelően legyen behelyezve, a hegesztési terület pedig tiszta és törmelékmentes legyen. Ha a vákuumtasak sérült, használjon helyette egy újabbat.

9. MŰSZAKI JELLEMZŐK

Üzemi teljesítmény:	80 W (+5%, -10%)
Feszültség:	220 V
Frekvencia:	50 Hz
Hegesztési idő:	6–15 s
Zacskó szélessége:	≤ 250 mm
Vákuumnyomás:	–45 to –65 kPa



KÖRNYEZETBARÁT LESELEJTÉZÉS

Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez!
Feltétlenül tartsa be a helyi előírásokat: a már nem működő elektromos készüléket az e célra kijelölt hulladékvételi ponton adja le.

GARANCIALEVÉL

(Megfelel az EU 2019/771 irányelvnek)

1. Eladó adatai

Cégnév: _____

Cím: _____

Regisztrációs szám (CUI): _____

Kapcsolat: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Termékinformációk

Termék neve: _____

Modell / Kód: _____

Sorozatszám: _____

Számla / Rendelési szám: _____

Vásárlás dátuma: ___/___/___

3. Jótállási idő

A termékre 24 hónapos törvényes megfelelőségi garancia vonatkozik, amely a szállítás dátumától érvényes.

Ha a terméket garanciális javításra küldik, a jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék a szervizben van.

4. Mit fedez a garancia

A garancia az alábbi hibákra terjed ki:

- gyártási,
- anyaghibák,
- funkcionalitás,
- megfelelőségi problémák, amelyek a szállításkor fennálltak.

Nem megfelelőség esetén a fogyasztó jogosult:

- A termék javítására;
- A termék cseréjére;
- Árleszállításra;
- A szerződés felmondására (visszatérítés), ha a javítás vagy csere nem lehetséges, nem történik meg ésszerű időn belül, vagy jelentős kényelmetlenséget okoz.

A garancia nem korlátozza a fogyasztó törvényes jogait, amelyek az alábbiakból erednek:

- EU 2019/771 irányelv
 - Nemzeti fogyasztóvédelmi törvények
 - A termékek nem megfelelőségével kapcsolatos jogok
- Eltérés esetén a fogyasztó számára kedvezőbb jogok érvényesek a vásárlás országában.

A fogyasztó kérdéseivel a javítási vagy csereidővel kapcsolatban, illetve más fogyasztóvédelmi jogokkal kapcsolatban fordulhat az eladóhoz vagy a gyártó ügyfélszolgálatához. Elérhetőségek a 8. és 9. pontban találhatóak.

5. Mit NEM fedez a garancia

A garancia nem terjed ki:

- nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra,
- mechanikai sérülésekre, esésekre, balesetekre,
- nem engedélyezett javításokra vagy módosításokra,
- normál elhasználódásra,
- a gyártó előírásainak nem megfelelő használatra,
- vis maior eseményekre

6. Hogyan igényelhető a garancia

A fogyasztó igényelheti a garanciát:

- közvetlenül az eladótól,
- bármelyik alább felsorolt hivatalos szervizközpontban,
- az eladó online elérhetőségén keresztül.

A vásárlás igazolása bármilyen formában történhet (számla, banki kivonat, e-mail stb.).

7. Javítás / csere folyamata

- Az eladónak ésszerű időn belül javítania vagy cserélnie kell a terméket.
- Ha a javítás lehetetlen, a terméket ki kell cserélni vagy visszatéríteni.
- Nagyméretű/nehez termékek szállítását az eladónak kell biztosítania.

8. Hivatalos szervizközpont

Szervizcég neve: AD VITA d.o.o.

Cím: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Eladó aláírása

Eladó képviselője: _____

Aláírás: _____

Dátum: ___/___/___

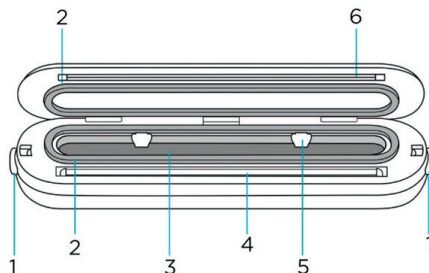
Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni.

1. AVVERTENZE E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Questo elettrodomestico è destinato esclusivamente a un uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli previsti.
- Se l'elettrodomestico viene utilizzato in modo errato, per scopi professionali o semi-professionali, o se non viene impiegato secondo le istruzioni riportate nel presente manuale, la garanzia decade.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza del prodotto, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'utilizzo dello stesso da persone responsabili della loro sicurezza.
- Tenere l'elettrodomestico e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono mai utilizzare l'elettrodomestico senza la supervisione di un adulto.
- Non lasciare mai l'elettrodomestico incustodito durante l'uso.
- Prima di utilizzare l'elettrodomestico, assicurarsi che la tensione di alimentazione sia compresa nell'intervallo richiesto (220 V, 50 Hz).
- Collegare l'elettrodomestico esclusivamente a una presa di corrente con messa a terra e assicurarsi che la spina sia inserita correttamente.
- Controllare regolarmente l'elettrodomestico e il cavo di alimentazione per individuare eventuali segni di danneggiamento. In caso di danni a qualsiasi componente del prodotto, sospendere immediatamente l'uso e contattare il servizio clienti per ricevere assistenza.
- Non immergere l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi entrino in contatto con le componenti elettriche.
- Dopo l'uso, il filo di riscaldamento può risultare bollente. Non toccarlo per evitare ustioni.
- Utilizzare l'elettrodomestico esclusivamente su superfici piane, stabili e resistenti al calore.
- Non posizionare l'elettrodomestico inclinato o su superfici morbide, per evitare malfunzionamenti o danni.
- Questo elettrodomestico non è progettato per confezionare sottovuoto alimenti liquidi. È idoneo solo per alimenti asciutti o con umidità ridotta.
- Per alimenti liquidi, è possibile utilizzare l'elettrodomestico solo per sigillare il sacchetto.
- In caso di alimenti con bordi taglienti (come ossa o pesce), avvolgere le estremità con pellicola o un sacchetto per evitare la perforazione del sacchetto sottovuoto.
- In caso di alimenti umidi, si consiglia di asciugarli con un panno pulito o avvolgerli in pellicola o in un sacchetto prima della sigillatura.
- Quando si utilizzano sacchetti sigillati o sottovuoto nel microonde, praticare sempre un piccolo foro nel sacchetto per evitare che scoppi.
- Se il sacchetto si scioglie, significa che il filo di riscaldamento è troppo caldo: attendere 90 secondi prima di un nuovo utilizzo.
- Scollegare sempre l'elettrodomestico prima della pulizia. Pulire la superficie con un panno umido e detergente delicato.
- Quando non in uso, si consiglia di lasciare l'elettrodomestico aperto per evitare il danneggiamento o la deformazione delle guarnizioni.
- Conservare l'elettrodomestico in un luogo fresco e asciutto.

2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 Ganci di chiusura laterali
- 2 Guarnizioni superiore e inferiore
- 3 Vassoio di raccolta delle gocce
- 4 Filo riscaldante
- 5 Blocco sacchetto
- 6 Barra sigiltrice



3. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- a) Estrarre il prodotto dalla confezione e verificare che non presenti danni visibili. Accertarsi che tutte le componenti siano presenti.
- b) Pulire la superficie dell'elettrodomestico e dei suoi componenti con un panno morbido e umido. Asciugare con cura.
- c) Collegare l'elettrodomestico a una presa di corrente funzionante prima di accenderlo.
- d) Verificare che la camera del vuoto sia libera da ostruzioni.

4. ISTRUZIONI PER IL SOTTOVUOTO

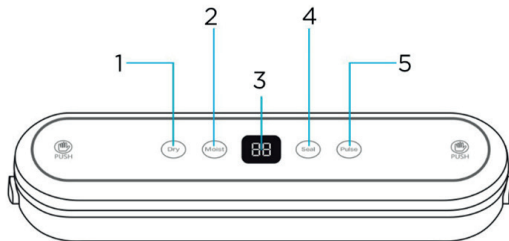
- a) Posizionare l'elettrodomestico su una superficie piana e resistente al calore, quindi collegarlo a una presa con messa a terra.
- b) Riempire il sacchetto sottovuoto e assicurarsi che l'estremità aperta sia pulita e priva di pieghe.
- c) Inserire l'estremità aperta del sacchetto nella camera del vuoto, facendola passare sotto il blocco sacchetto per evitarne lo scivolamento.
- d) Assicurarsi che il lato zigrinato del sacchetto sia rivolto verso il basso.
- e) Premere saldamente su entrambi i lati del coperchio superiore per bloccare il sacchetto in posizione. Si dovrebbe udire un clic quando i ganci si chiudono.
- f) Premere il pulsante di sigillatura sottovuoto. L'elettrodomestico inizierà il processo di aspirazione dell'aria e sigillerà automaticamente il sacchetto.
- g) A processo completato, premere i ganci laterali, aprire il coperchio e rimuovere il sacchetto sigillato.
- h) NOTA: per effettuare il sottovuoto è necessario utilizzare sacchetti zigrinati o con angoli piegati. I sacchetti lisci possono essere usati solo per la sigillatura.

5. ISTRUZIONI PER LA SOLA SIGILLATURA

- a) Inserire l'estremità aperta del sacchetto tra il filo riscaldante e la guarnizione. Per garantire una corretta sigillatura, il sacchetto non deve oltrepassare la guarnizione.
- b) Premere saldamente su entrambi i lati del coperchio superiore per bloccare il sacchetto in posizione. Si dovrebbe udire un clic quando i ganci si chiudono.
- c) Premere il pulsante di sigillatura. L'elettrodomestico completerà automaticamente il processo.
- d) A sigillatura completata, premere i ganci laterali, aprire il coperchio e rimuovere il sacchetto.

6. PANNELLO DI CONTROLLO

- 1 Sottovuoto per alimenti asciutti
- 2 Sottovuoto per alimenti umidi
- 3 Display per conto alla rovescia
- 4 Pulsante di sigillatura
- 5 Vuoto manuale (impulsi)



- a) Sottovuoto per alimenti asciutti: premere questo pulsante per avviare il ciclo di aspirazione dell'aria e sigillatura per gli alimenti asciutti. Premere di nuovo per interrompere. Attendere almeno 30 secondi prima di avviare un nuovo ciclo.
- b) Sottovuoto per alimenti umidi: premere questo pulsante per avviare il ciclo di aspirazione dell'aria e sigillatura per gli alimenti umidi. Premere di nuovo per interrompere. Attendere almeno 30 secondi prima di avviare un nuovo ciclo.
- c) Sigillatura: premere questo pulsante per sigillare senza sottovuoto. Per sacchetti da rotolo, assicurarsi che l'estremità aperta del sacchetto sia posizionata tra il filo riscaldante e la guarnizione, senza oltrepassarla. Attendere 30 secondi della sigillatura successiva.
- d) Vuoto manuale (impulsi): premere questo pulsante per avviare manualmente il processo di aspirazione. Rilasciare per interrompere l'operazione.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Scollegare sempre l'elettrodomestico e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- b) Pulire la superficie esterna con un panno umido e un detergente delicato.
- c) Pulire la vaschetta di raccolta delle gocce con un panno umido. Asciugarla completamente.
- d) Durante i periodi di inutilizzo o per la conservazione, è consigliabile lasciare l'elettrodomestico aperto per evitare danni o deformazioni delle guarnizioni.
- e) Conservare l'elettrodomestico in un ambiente fresco e asciutto.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Possibile soluzione
Presenza d'aria nel sacchetto.	Il sacchetto è troppo pieno.	Non riempire eccessivamente il sacchetto. Usare un sacchetto più grande o ridurre il contenuto.
	Piega o irregolarità nella zona di sigillatura.	Appiattire correttamente l'estremità aperta prima dell'aspirazione dell'aria per garantire un'adeguata sigillatura.
	Sigillatura irregolare, specialmente con alimenti oleosi.	Dopo aver completato il sottovuoto, premere nuovamente il pulsante di sigillatura per rinforzare la chiusura. Assicurarsi che il filo riscaldante non si raffreddi troppo velocemente durante il ciclo, evitando l'uso di alimenti eccessivamente oleosi.
	I bordi o gli angoli del cibo sono troppo duri, oppure l'alimento presenta sporgenze appuntite.	Avvolgere l'alimento con uno strato protettivo per evitare che fori il sacchetto.
L'elettrodomestico non funziona correttamente.	L'elettrodomestico non è correttamente collegato alla presa di corrente.	Assicurarsi che l'elettrodomestico sia collegato a una presa elettrica funzionante.
	Il sacchetto per il sottovuoto è danneggiato o non è stato posizionato correttamente.	Assicurarsi che il sacchetto sia inserito correttamente e che l'area di sigillatura sia pulita e priva di detriti. Sostituire il sacchetto se risulta danneggiato.

9. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza di funzionamento:	80 W (+5%, -10%)
Tensione:	220 V
Frequenza:	50 Hz
Tempo di sigillatura:	6-15 s
Larghezza sacchetto:	≤ 250 mm
Pressione del vuoto:	-45 to -65 kPa



SMALTIMENTO ECOLOGICO

Anche voi potete contribuire a proteggere l'ambiente! Ricordate di seguire le normative locali: smaltite le apparecchiature elettriche non funzionanti presso un centro di raccolta rifiuti idoneo.



CERTIFICATO DI GARANZIA

(Conforme alla Direttiva UE 2019/771)

1. Informazioni sul venditore

Nome dell'azienda: _____

Indirizzo: _____

Numero di registrazione (CUI): _____

Contatto: _____

Email: _____

Telefono: _____

2. Informazioni sul prodotto

Nome del prodotto: _____

Modello / Codice: _____

Numero di serie: _____

Numero fattura / ordine: _____

Data di acquisto: ___/___/___

3. Periodo di garanzia

Il prodotto è coperto da una garanzia legale di conformità di 24 mesi, valida dalla data di consegna.

Se il prodotto viene riparato in garanzia, il periodo di garanzia è esteso per la durata della permanenza del prodotto presso il centro di assistenza.

4. Cosa copre la garanzia

La garanzia copre difetti di:

- fabbricazione,
 - materiali,
 - funzionalità,
 - problemi di conformità esistenti al momento della consegna.
- In caso di non conformità, il consumatore ha diritto a richiedere:

- Riparazione del prodotto;
- Sostituzione del prodotto;
- Riduzione del prezzo;
- Risoluzione del contratto (rimborso), se la riparazione o la sostituzione non è possibile o non viene effettuata entro un termine ragionevole o causa notevoli inconvenienti.

La garanzia non limita i diritti legali del consumatore derivanti da:

- Direttiva UE 2019/771
- Leggi nazionali sulla protezione dei consumatori
- Diritti relativi alla mancanza di conformità dei beni

In caso di discrepanza tra questa garanzia e la legislazione locale, si applicano i diritti più favorevoli al consumatore previsti nel paese di acquisto.

Per domande sui tempi di riparazione o sostituzione, o su altri diritti derivanti dalle leggi nazionali sulla protezione dei consumatori, il consumatore può contattare il venditore o il servizio clienti del produttore. Le informazioni di contatto sono riportate negli articoli 8 e 9 di questo certificato.

5. Cosa la garanzia NON copre

La garanzia non copre:

- danni causati da uso improprio,
- urti meccanici, cadute, incidenti,
- riparazioni o modifiche non autorizzate,
- normale usura,
- uso al di fuori dei requisiti del produttore,

- eventi di forza maggiore

6. Come richiedere assistenza in garanzia

Il consumatore può richiedere assistenza in garanzia:

- direttamente dal venditore,
- presso qualsiasi centro di assistenza autorizzato elencato di seguito,
- contattando il venditore online.

La prova d'acquisto può essere fornita con qualsiasi mezzo (fattura, estratto conto bancario, email, ecc.).

7. Processo di riparazione / sostituzione

- Il venditore deve riparare o sostituire il prodotto entro un periodo ragionevole.
- Se la riparazione è impossibile, il prodotto deve essere sostituito o rimborsato.
- Il trasporto di articoli ingombranti/pesanti deve essere organizzato dal venditore.

8. Centro di assistenza autorizzato

Nome della società di assistenza: AD VITA d.o.o.

Indirizzo: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefono: +386 (0) 3 292 79 90

9. Firma del venditore

Rappresentante del venditore: _____

Firma: _____

Data: ___/___/___

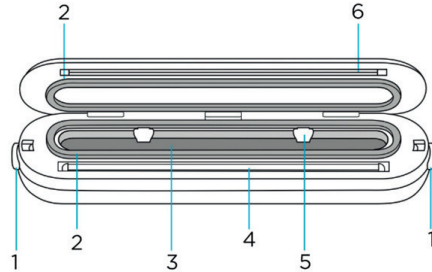
Prašome atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą prieš naudojimą ir išsaugoti jį ateičiai.

1. ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS PRIEMONĖS

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais, nei numatyta.
- Netinkamas naudojimas, profesionalus ar pusiau profesionalus naudojimas arba naudojimas nesilaikant šio vadovo nurodymų panaikina garantiją.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems patirties ar nesuspįžusių su šiuo prietaisu, nebent juos prižiūri ar jiems padeda atsakingi asmenys.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Vaikai neturėtų naudotis prietaisu be suaugusiojo priežiūros.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros jam veikiant.
- Prieš naudodami prietaisą, įsitinkinkite, kad elektros įtampa atitinka nurodytą diapazoną (220 V, 50 Hz).
- Junkite prietaisą tik prie įžeminto elektros lizdo ir įsitinkinkite, kad kištukas tinkamai įjungtas.
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir maitinimo laidą dėl pažeidimų. Jei pastebite pažeistų dalių, nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.
- Nemerkite prietaiso, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius. Neleiskite vandeniui ar kitiems skysčiams patekti į elektros komponentus.
- Po naudojimo vakuavimo aparato kaitinimo viela gali būti labai karšta. Nelieskite jos, kad išvengtumėte nudegimų.
- Naudokite prietaisą tik ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Nedėkite prietaiso ant nelygaus paviršiaus ar ant minkštų paviršių – tai gali sumažinti efektyvumą ir pažeisti aparatą.
- Šis prietaisas nėra skirtas vakuuoti skystą maistą. Jis gali vakuuoti tik sausą arba su minimaliu drėgmės kiekiu maistą.
- Skystam maistui galima naudoti tik maišelio užlydymo funkciją.
- Maistui su aštriais kraštais, pvz., kaulai ar žuvis, rekomenduojama apvynioti aštrius galus plėvele arba įdėti į papildomą maišėlį, kad būtų išvengta vakuuminio maišelio pradūrimo.
- Drėgną maistą prieš vakuuojant geriausia nušluostyti švari rankšluosčiu arba apvynioti plėvele ar įdėti į plastikinį maišėlį.
- Naudojant užlydytus ar vakuuotus plastikinius maišelius mikrobangų krosnelėje, būtina pradurti nedidelę skylutę – tai apsaugos maišėlį nuo sprogdimo.
- Jei maišelis pradeda lydytis, tai reiškia, kad kaitinimo viela per karšta. Leiskite prietaisui atvėsti 90 sekundžių prieš kitą naudojimą.
- Prieš valydami prietaisą, visada išjunkite jį iš elektros tinklo. Valykite paviršių drėgna šluoste ir švelniu plovikliu.
- Nenaudojant prietaiso ir laikymui rekomenduojama palikti jį atidarytą, kad nesusispaustų ir nesideformuotų tarpinė.
- Laikykite prietaisą sausoje ir vėsioje vietoje.

2. GAMINIO APŽVALGA

- 1 Kairysis/dešinysis užsegimas
- 2 Viršutinė/apatinė tarpinė
- 3 Lašų surinkimo dėklas
- 4 Kaitinimo viela
- 5 Maišelio laikiklis
- 6 Uždarymo juostelė



3. PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

- a) Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų. Įsitinkinkite, kad visos dalys yra pridėtos.
- b) Nuplaukite prietaiso paviršių ir jo dalis minkšta, drėgna šluoste. kruopščiai nusauskinkite.
- c) Prieš įjungdami prietaisą, įsitinkinkite, kad jis prijungtas prie veikiančio elektros lizdo.
- d) Įsitinkinkite, kad vakuumo kamera yra be jokių kliūčių.

4. NAUDOJIMOSI VAKUAVIMO FUNKCIJA INSTRUKCIJOS

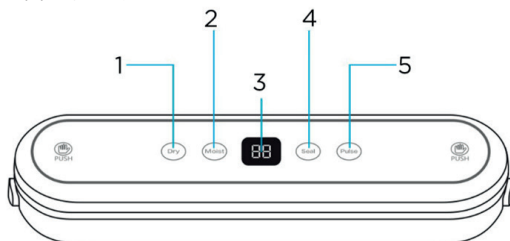
- a) Pastatykite prietaisą ant lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus ir prijunkite kištuką prie įžeminto elektros lizdo.
- b) Paimkite pripildytą vakuuminį maišėlį ir įsitinkinkite, kad jo atvira dalis yra švari ir be raukšlių.
- c) Įkiškite atvirą maišelio galą į prietaiso vakuumo kamerą, įtraukdami jį iki maišelio laikiklio, kad maišelis neslytų.
- d) Įsitinkinkite, kad maišelio tekstūrinė pusė yra nukreipta žemyn.
- e) Tvirtai paspauskite abiejose viršutinio dangčio pusėse, kad užfiksuotumėte maišėlį vietoje. Turėtumėte išgirsti „spragtelėjimą“, kai užsegimai užsifiksuoja.
- f) Paspauskite vakuavimo ir užlydymo mygtuką. Prietaisas pradės vakuavimo procesą ir automatiškai užlydys maišėlį.
- g) Užbaigus vakuavimą, paspauskite užsegimus abiejose pusėse, atidarykite dangtį ir išimkite užvakuuotą maišėlį.
- h) PASTABA: Norint vakuuoti, būtina naudoti tekstūrinį maišėlį arba maišėlį su užlenktais kampais. Paprasti lygūs maišeliai tinka tik užlydymui.

5. UŽLYDymo INSTRUKCIJOS

- a) Įkiškite atvirą maišelio galą tarp kaitinimo vielos ir tarpinės. Maišelis neturi išsikšti už tarpinės ribų, kad būtų užtikrintas tinkamas užlydymas.
- b) Tvirtai paspauskite abiejose viršutinio dangčio pusėse, kad užfiksuotumėte maišėlį vietoje. Turėtumėte išgirsti „spragtelėjimą“, kai užsegimai užsifiksuoja.
- c) Paspauskite užlydymo mygtuką. Prietaisas automatiškai atliks užlydymo procesą.
- d) Užbaigus užlydymą, paspauskite užsegimus abiejose pusėse, atidarykite dangtį ir išimkite užlydytą maišėlį.

6. VALDYMO SKYDELIS

- 1 Sausas vakuavimas
- 2 Drėgnas vakuavimas
- 3 Laikmatis (atgalinis skaičiavimas)
- 4 Užlydymas
- 5 Pulsas (rankinis vakuavimas)



- a) Sausas vakuumavimas: Paspauskite šį mygtuką norėdami pradėti sausų maisto produktų vakuumavimo ir užlydymo procesą. Dar kartą paspauskite, jei norite sustabdyti veikimą. Palaukite bent 30 sekundžių prieš pradėdami kitą vakuumavimo ciklą.
- b) Drėgnas vakuumavimas: Paspauskite šį mygtuką norėdami pradėti drėgnų maisto produktų vakuumavimo ir užlydymo procesą. Dar kartą paspauskite, jei norite sustabdyti veikimą. Palaukite bent 30 sekundžių prieš pradėdami kitą vakuumavimo ciklą.
- c) Užlydymas: Paspauskite šį mygtuką, jei norite atlikti tik užlydymą (be vakuumavimo). Naudojant ruloninį maišelį, įsitikinkite, kad atviras maišelio galas įdėtas tarp kaitinimo vielos ir tarpinės. Maišelis neturi išsikišti už tarpinės ribų, kad būtų užtikrintas tinkamas užlydymas. Palaukite bent 30 sekundžių prieš pradėdami kitą užlydymo ciklą.
- d) Pulsas (rankinis vakuumavimas): Paspauskite šį mygtuką, kad rankiniu būdu pradėtumėte vakuumavimą. Atleiskite mygtuką, jei norite sustabdyti vakuumavimą.

7. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) Prieš valydami visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- b) Nuvalykite prietaiso paviršių drėgna šluoste ir švelniu plovikliu.
- c) Lašų surinkimo dėklą nuvalykite drėgna šluoste. Leiskite jam visiškai išdžiūti.
- d) Nenaudojant ir laikant prietaisą, rekomenduojama palikti jį atidarytą, kad nebūtų pažeistos ar deformuotos tarpinės.
- e) Laikykite prietaisą sausoje ir vėsioje vietoje.

8. GEDIMŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Klaida	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Oro nutekėjimas iš maišelio.	Maišelis per daug prikrautas arba jame per daug turinio.	Įsitikinkite, kad maišelis nėra perpildytas. Naudokite didesnį maišelį arba sumažinkite maisto kiekį.
	Sandarinimo linijoje yra raukšlių, arba maišelio atvira dalis tinkamai neišlyginta.	Prieš vakuumuodami gerai ištiesinkite atvirą maišelio kraštą, kad sandarinimas būtų tvirtas.
	Sandarinimo linijoje yra plyšių arba neužsandarintų vietų, ypač vakuumuojant riebią maistą.	Po vakuumavimo dar kartą paspauskite užlydymo mygtuką, kad sutvirtintumėte sandūrą. Venkite vakuumuoti pernelyg riebaus maisto, kad kaitinimo viela nespėtų per greitai atvėsti.
	Maisto kraštai ar kampai per aštrūs, arba maistas turi aštrių išsikišimų.	Apvyniokite maistą papildomu sluoksniu, kad jis nepersplėtų vakuuminio maišelio.
Prietaisas neveikia tinkamai.	Prietaisas netinkamai prijungtas prie elektros tinklo.	Įsitikinkite, kad prietaisas prijungtas prie veikiančio elektros lizdo.
	Vakuuminis maišelis pažeistas arba neteisingai įdėtas.	Įsitikinkite, kad maišelis įdėtas teisingai, o sandarinimo vieta yra švari ir be nešvarumų. Jei maišelis pažeistas, naudokite naują vakuuminį maišelį.

9. TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Darbinė galia:	80 W (+5%, -10%)
Įtampa:	220 V
Dažnis:	50 Hz
Užlydymo trukmė:	6–15 s
Maišelio plotis:	≤ 250 mm
Vakuumo slėgis:	-45 to -65 kPa



EKOLOGIŠKAS ATLIEKŲ TVARKYMAS

Prisidėkite prie aplinkos apsaugos!

Laikykites vietinių teisės aktų ir utilizuokite nebenaudojamą elektros įrangą tam skirtose atliekų surinkimo vietose.

GARANTIJOS SERTIFIKATAS

(Atitinka ES Direktyvą 2019/771)

1. Pardavėjo informacija

Įmonės pavadinimas: _____

Adresas: _____

Registracijos numeris (CUI): _____

Kontaktai: _____

El. paštas: _____

Telefonas: _____

2. Produkto informacija

Produkto pavadinimas: _____

Modelis / Kodas: _____

Serijos numeris: _____

Sąskaitos / Užsakymo numeris: _____

Pirkimo data: ___ / ___ / ____

3. Garantijos laikotarpis

Produktui taikoma 24 mėnesių teisinė atitikties garantija, galiojanti nuo pristatymo datos.

Jei produktas suremontuojamas pagal garantiją, garantijos laikotarpis pratęsiamas laikotarpiu, kurį produktas praleidžia serviso centre.

4. Ką garantija apima

Garantija apima defektus:

- gamybos,
- medžiagų,
- funkcionalumo,
- atitikties problemas, egzistuojančias pristatymo metu.

Esant neatitiktčiai, vartotojas turi teisę reikalauti:

- Produkto remonto;
- Produkto pakeitimo;
- Kainos sumažinimo;
- Sutarties nutraukimo (pinigų grąžinimo), jei remontas ar pakeitimas neįmanomas arba neatliekamas per pagrįstą laiką ar sukelia didelių nepatogumų.

Garantija neriboja vartotojo įstatyminių teisių, kylančių iš:

- ES Direktyvos 2019/771
- Nacionalinių vartotojų apsaugos įstatymų
- Teisių, susijusių su prekių neatitikimu

Jei yra neatitikimų tarp šios garantijos ir vietos teisės aktų, taikomos vartotojui palankesnės teisės pirkimo šalyje.

Jei vartotojui kyla klausimų dėl remonto ar pakeitimo terminų ar kitų teisių pagal nacionalinius vartotojų apsaugos įstatymus, jis gali kreiptis į pardavėją arba gamintojo klientų aptarnavimo skyrių. Kontaktinė informacija pateikta 8 ir 9 straipsniuose.

5. Ką garantija NEapima

Garantija neapima:

- žalos, padarytos netinkamu naudojimu,
- mechaninių smūgių, kritimų, nelaimingų atsitikimų,
- neautorizuotų remontų ar modifikacijų,
- įprasto nusidėvėjimo,
- naudojimo ne pagal gamintojo reikalavimus,
- force majeure įvykių

6. Kaip kreiptis dėl garantinio aptarnavimo

Vartotojas gali kreiptis dėl garantinio aptarnavimo:

- tiesiogiai pas pardavėją,
- bet kuriame autorizuotame serviso centre, nurodytame žemiau,
- susisiekdamas su pardavėju internetu.

Pirkimo įrodymas gali būti pateiktas bet koku būdu (sąskaita, banko išrašas, el. laiškas ir kt.).

7. Remonto / pakeitimo procesas

- Pardavėjas privalo suremontuoti arba pakeisti produktą per pagrįstą laikotarpį.

- Jei remontas neįmanomas, produktas turi būti pakeistas arba grąžintas.

- Didelių/sunkių daiktų transportą privalo organizuoti pardavėjas.

8. Autorizuotas serviso centras

Serviso įmonės pavadinimas: AD VITA d.o.o.

Adresas: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

El. paštas: info.si@vitapur.com

Telefonas: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pardavėjo parašas

Pardavėjo atstovas: _____

Parašas: _____

Data: ___ / ___ / ____

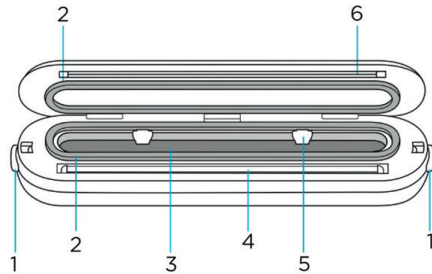
Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un saglabājiet to turpmākai atsaucei.

1. BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Šī ierīce ir paredzēta tikai ikdienas lietošanai mājāsaimniecībā. Nelietojiet to citiem nolūkiem.
- Ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši, profesionāliem vai daļēji profesionāliem nolūkiem vai pretēji lietotāja rokasgrāmatai, garantija vairs nav derīga.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai bez zināšanām par ierīces lietošanu, ja vien šīs personas neuztrauga, ja nav saņēmušas norādījumus par ierīces lietošanu no personām, kas ir atbildīgas par viņu drošību.
- Turiet ierīci un strāvas vadu bērniem nepieejamā vietā. Bērniem nekad nedrīkst ļaut lietot ierīci bez pieaugušo uzraudzības.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai barošanas avots atbilst nepieciešamajam sprieguma diapazonam (220 V, 50 Hz).
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai kontaktligzdai un pārliecinieties, vai kontaktakdas ir pareizi ievietota.
- Regulāri pārbaudiet ierīci un strāvas vadu, vai nav bojājumu pazīmju. Ja kāda ierīces daļa ir bojāta, pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu, lai saņemtu palīdzību.
- Neiegremdējiet ierīci, strāvas vadu vai kontaktakdu ūdeni vai citos šķidrums. Neļaujiet ūdenim vai citiem šķidrumiem nonākt saskarē ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Pēc lietošanas vakuuma iepakotāšanas ierīces sildīšanas stieple var būt ļoti karsta. Neaiztieciet to, lai izvairītos no apdegumiem.
- Lietojiet ierīci tikai uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas.
- Nenovietojiet ierīci slīpi vai uz mikstām virsmām, jo tas var ietekmēt tās efektivitāti un izraisīt bojājumus.
- Šī ierīce nav paredzēta šķidru pārtikas produktu iepakotāšanai. Iepakot ir ieteicams tikai pārtikas produktus ar minimālu mitruma saturu. Izmantojiet to tikai sausiem vai daļēji mitriem pārtikas produktiem.
- Šķidriem pārtikas produktiem ierīci var izmantot tikai maisiņa aizlīmēšanai.
- Pārtikas produktiem ar asām malām, piemēram, kauliem vai zivīm, aptiniet pārtikas produktu galu ar plastmasas plēvi vai maisiņu, lai izvairītos no vakuuma maisiņa caurduršanas.
- Mitrus pārtikas produktus pirms vakuuma iepakotāšanas vislabāk ir noslaucīt ar tīru dvieli vai ietīt plastmasas maisiņā vai plēvē.
- Lietojot aiztaisītus plastmasas maisiņus mikroviļņu krāsnī, pārliecinieties, ka vispirms maisiņā ir izdurts neliels caurums. Tas novērš maisiņa plīšanu.
- Ja maisiņš kūst, tas nozīmē, ka sildīšanas stieple ir ļoti karsta. Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet ierīcei atdzist 90 sekundes.
- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet vakuuma iepakotāšanas ierīci no elektrotīkla. Noslaukiet ierīces virsmu ar mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli.
- Ja ierīce netiek lietota vai uzglabāšanas laikā ieteicams to turēt atvērta, lai novērstu blīvju bojājumus vai deformāciju.
- Uzglabājiet ierīci sausā un vēsā vietā.

2. PRODUKTA APRAKSTS

- 1 Kreisais/labais stiprinājums
- 2 Augšējā/apakšējā blīve
- 3 Šķidruma savākšanas paplāte
- 4 Sildīšanas vads
- 5 Maisa klipis
- 6 Blīvējuma lente



3. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

- Izņemiet ierīci no kastes un pārbaudiet, vai nav redzamu bojājumu. Pārliecinieties, vai visas detaļas ir iekļautas komplektā.
- Noslaukiet ierīces virsmu un tās sastāvdaļas ar mitru, mitru drānu. Rūpīgi nosusiniet.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai tā ir pievienota strāvas kontaktligzdai, kas ir darbības kārtībā.
- Pārliecinieties, vai vakuuma kamera nav aizsprostota.

4. VAKUUMA IEPAKOŠANAS INSTRUKCIJAS

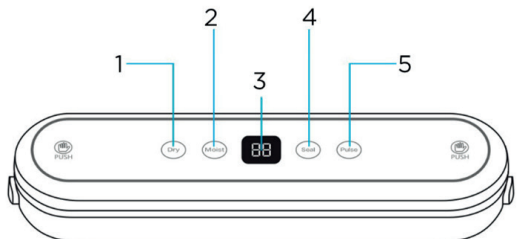
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, karstumizturīgas virsmas un pievienojiet kontaktakdas iezemētai kontaktligzdai.
- Paņemiet piepildīto vakuuma maisiņu un pārliecinieties, vai maisiņa atvērtais gals ir tīrs un bez grumbām.
- Ievietojiet maisiņa atvērto galu ierīces vakuuma kamerā, ievēkot to maisiņa skavās, lai novērstu slīdēšanu.
- Pārliecinieties, vai maisiņa puse ar tekstūru ir vērsta uz leju.
- Stingri piespiediet abas augšējā vāka pusēs, lai nofiksētu maisiņu vietā. Kad sprādzēs ir nostiprinātas, vajadzētu dzirdēt klikšķi.
- Nospiediet vakuuma pogu. Ierīce sāks vakuuma procesu un pēc tam automātiski aizlīmēs maisiņu.
- Kad vakuuma iepakotāšana ir pabeigta, piespiediet sprādzes abās pusēs, atveriet vāku un izņemiet noslēgto maisiņu no ierīces.
- PIEZĪME: Lai nodrošinātu vakuuma iepakotāšanu, jāizmanto tekstūrēti maisiņi vai maisiņi ar salocītiem stūriem. Parastie, gludie maisiņi ir piemēroti tikai iepakotāšanai bez vakuuma funkcijas.

5. INSTRUKCIJAS AIZLĪMĒŠANAS REŽĪMAM

- Ievietojiet maisa atvērto galu starp sildīšanas stiepli un blīvi. Lai nodrošinātu pareizu maisiņa aizlīmēšanu, maiss nedrīkst izstiepties pāri blīvei.
- Stingri piespiediet abas augšējā vāka pusēs, lai nofiksētu maisu vietā. Kad sprādzēs ir nostiprinātas, vajadzētu dzirdēt klikšķi.
- Nospiediet aizlīmēšanas pogu. Ierīce automātiski pabeigs aizlīmēšanas procesu.
- Kad aizlīmēšana ir pabeigta, piespiediet sprādzes abās pusēs, atveriet vāku un izņemiet aizlīmēto maisu no ierīces.

6. KONTROLES PANELIS

- 1 Sausais vakuums
- 2 Mitrtais vakuums
- 3 Atskaites displejs
- 4 Aizlīmēšana
- 5 Impulsa režīms (manuālā vakuuma darbība)



- a) Sausais vakuums: Nospiediet šo pogu, lai sāktu sausu pārtikas produktu vakuumēšanas un aizlīmēšanas procesu. Nospiediet vēlreiz, lai apturētu darbību. Pagaidiet vismaz 30 sekundes, pirms sākat nākamo vakuumēšanas ciklu.
- b) Mitrtais vakuums: Nospiediet šo pogu, lai sāktu mitru pārtikas produktu vakuumēšanas un aizlīmēšanas procesu. Nospiediet vēlreiz, lai apturētu darbību. Pagaidiet vismaz 30 sekundes, pirms sākat nākamo vakuumēšanas ciklu.
- c) Aizlīmēšana: Nospiediet šo pogu, lai veiktu tikai aizlīmēšanu (bez vakuumēšanas). Aizlīmējot rullīšu maisiņu, pārļiecinieties, ka maisiņa atvērtais gals ir ievietots starp sildīšanas stiepli un blīvi. Maisiņš nedrīkst pārsniegt blīvi, lai nodrošinātu pareizu aizlīmēšanu. Pagaidiet vismaz 30 sekundes, pirms sākat nākamo aizlīmēšanas ciklu.
- d) Impulss (manuālais vakuums): Nospiediet šo pogu, lai manuāli sāktu vakuumēšanas procesu. Atlaidiet pogu, lai apturētu vakuumēšanu.

7. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- a) Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist.
- b) Noslaukiet ierīces virsmu ar mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli.
- c) Notīriet plīni paplāti ar mitru drānu. Ļaujiet tai rūpīgi nožūt.
- d) Kad ierīce netiek lietota vai uzglabāšanas laikā ieteicams to turēt atvērtu, lai novērstu blīvju bojājumus vai deformāciju.
- e) Uzglabājiet ierīci sausā un vēsā vietā.

8. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Iespējamais risinājums
Gaisa noplūde maisiņā.	Maisiņš ir pārāk pilns vai tajā ir pārāk daudz satura.	Pārļiecinieties, ka maisiņš nav pārāk pilns. Izmantojiet lielāku maisiņu, vai samazināt pārtikas daudzumu maisiņā.
	Uz aiztaisīšanas līnijas ir grumbas, vai maisiņa atvere nav pareizi saplacināta	Pirms vakuuma ievietošanas pareizi saplaciniet maisiņa atvērto galu, lai nodrošinātu drošu maisiņa aiztaisīšanu.
	Noslēgtajai līnijai ir lūzuma punkti vai vietas, kas nav pilnībā noslēgtas, it īpaši, vakuumā iepakojot elļainus pārtikas produktus	Pēc vakuuma iepakojšanas vēlreiz nospiediet vakuuma pogu, lai nostiprinātu aiztaisīto vietu. Pārļiecinieties, ka sildīšanas stieple vakuuma laikā neatdziest pārāk ātri, izvairoties no pārāk elļainas pārtikas.
	Pārtikas malas un stūri ir pārāk cieti, vai arī ēdienam ir asi izvīrzījumi.	Pirms iepakojšanas ietiniet pārtiku rūpīgi, lai tā nesadurtu vakuuma maisiņu.
Ierīce nedarbojas pareizi.	Ierīce nav pareizi pievienota elektrotīklam.	Pārļiecinieties, vai ierīce ir pievienota funkcionējošai strāvas kontaktligzdai.
	Vakuuma maisiņš ir bojāts vai nepareizi ievietots.	Pārļiecinieties, vai maisiņš ir ievietots pareizi un vai blīvējuma vieta ir tīra un bez gruziem. Ja esošais maisiņš ir bojāts, izmantojiet jaunu.

9. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Darba jauda:	80 W (+5%, -10%)
Spriegums:	220 V
Frekvence:	50 Hz
Vakuuma laiks:	6-15 s
Maisiņa platums:	≤ 250 mm
Vakuuma spiediens:	-45 to -65 kPa



VIDEI DRAUDZĪGA PĀRSTRĀDE

Jūs varat palīdzēt aizsargāt vidi!

Atcerieties ievērot vietējos noteikumus: nestrādājošo elektroiekārtu pārstrādāt piemērotā atkritumu pārstrādes centrā.



GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

(Atbilstoši ES Direktīvai 2019/771)

1. Pārdevēja informācija

Uzņēmuma nosaukums: _____

Adrese: _____

Reģistrācijas numurs (CUI): _____

Kontakts: _____

E-pasts: _____

Tālrunis: _____

2. Produkta informācija

Produkta nosaukums: _____

Modelis / Kods: _____

Sērijas numurs: _____

Rēķina / Pasūtījuma numurs: _____

Pirkuma datums: ___ / ___ / ___

3. Garantijas periods

Produkts ir segts ar likumā noteikto atbilstības garantiju uz 24 mēnešiem, sākot no piegādes datuma.

Ja produkts tiek salabots garantijas ietvaros, garantijas periods tiek pagarināts par laiku, kad produkts atrodas servisa centrā.

4. Ko garantija sedz

Garantija sedz defektus:

- ražošanā,
- materiālos,
- funkcionalitātē,
- atbilstības problēmas, kas pastāvēja piegādes brīdī.

Neatbilstības gadījumā patērētājam ir tiesības pieprasīt:

- Produkta remontu;
- Produkta nomaiņu;
- Cenas samazinājumu;
- Līguma izbeigšanu (atmaksu), ja remonts vai nomaiņa nav iespējama vai netiek veikta saprātīgā laikā vai rada būtiskas neērtības.

Garantija neierobežo patērētāja likumīgās tiesības, kas izriet no:

- ES Direktīvas 2019/771
- Nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem
- Tiesībām, kas saistītas ar preču neatbilstību

Ja pastāv neatbilstība starp šo garantiju un vietējo likumdošanu, tiek piemērotas patērētājam labvēlīgākās tiesības pirkuma valstī.

Jautājumu gadījumā par remonta vai nomaiņas termiņiem vai citām tiesībām saskaņā ar nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem patērētājs var sazināties ar pārdevēju vai ražotāja klientu atbalsta nodaļu. Kontaktinformācija ir norādīta 8. un 9. pantā.

5. Ko garantija NESEDZ

Garantija nesesdz:

- bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā,
- mehāniskus triecienus, kritienus, negadījumus,
- neatļautus remontus vai modifikācijas,
- normālu nolietojumu,
- lietošanu ārpus ražotāja prasībām,
- force majeure notikumus

6. Kā pieprasīt garantijas servisu

Patērētājs var pieprasīt garantijas servisu:

- tieši no pārdevēja,

- jebkurā autorizētā servisa centrā, kas norādīts zemāk,

- sazinoties ar pārdevēju tiešsaistē.

Pirkuma apliecinājumu var sniegt jebkādā formā (rēķins, bankas izraksts, e-pasts u.c.).

7. Remonta / nomaiņas process

- Pārdevējam jāveic produkta remonts vai nomaiņa saprātīgā termiņā.

- Ja remonts nav iespējams, produkts jāaizstāj vai jāatmaksā.

- Lielgabarieta/smagus priekšmetus jātransportē pārdevējam.

8. Autorizēts servisa centrs

Servisa uzņēmuma nosaukums: AD VITA d.o.o.

Adrese: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-pasts: info.si@vitapur.com

Tālrunis: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pārdevēja paraksts

Pārdevēja pārstāvis: _____

Paraksts: _____

Datums: ___ / ___ / ___

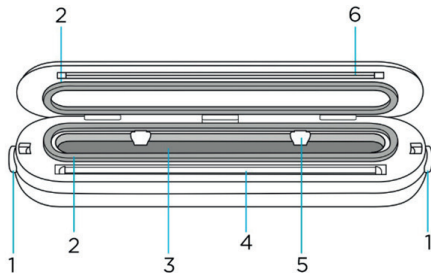
Molimo vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu prije upotrebe i sačuvate ga za buduće potrebe.

1. UPOZORENJA I MJERE OPREZA

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za uobičajenu upotrebu u domaćinstvu. Ne koristite ga ni za šta drugo osim za njegovu namjenu.
- Ako se uređaj koristi nepravilno ili u profesionalne ili poluprofesionalne svrhe, ili ako se ne koristi prema korisničkom priručniku, garancija postaje nevažeća.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama sa nedostatkom iskustva ili onima koji nisu upoznati s njime, osim ako nisu pod nadzorom ili ako im nisu data uputstva o upotrebi uređaja od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- Držite uređaj i kabl za punjenje van domašaja djece. Djeci ne treba dozvoliti korišćenje uređaja bez nadzora odrasle osobe.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok se koristi.
- Prije upotrebe uređaja, uvjerite se da je izvor napajanja u okviru potrebnog opsega napona (220 V, 50 Hz).
- Uređaj priključite samo na prizemljenu utičnicu i uvjerite se da je utikač pravilno stavljen.
- Redovino provjeravajte da li su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni. Ako je bilo koji dio uređaja oštećen, prestanite da ga koristite i kontaktirajte korisničku podršku za pomoć.
- Ne potapajte uređaj, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili druge tečnosti. Ne dozvolite da voda ili druge tečnosti dođu u kontakt sa električnim komponentama.
- Nakon upotrebe, grejna žica na aparatu za vakumiranje može biti vrlo vruća. Nemojte je dirati kako biste izbjegli opekotine.
- Uređaj koristite samo na ravnoj i stabilnoj površini koja je otporna na toplotu.
- Ne postavljajte uređaj pod uglom ili na meke površine, jer to može uticati na njegove performanse i prouzrokovati oštećenja.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za vakuumsko zatvaranje tečne hrane. Može vakumirati samo hranu sa minimalnom količinom vlage. Koristite ga samo za suhu ili poluvlažnu hranu.
- Kada je riječ o tečnoj hrani, uređaj se može koristiti samo za zatvaranje kese.
- Kada je riječ o hrani sa oštrim ivicama, kao što su kosti i riba, obmotajte vrh hrane prijanjajućom folijom ili kesom kako biste spriječili bušenje vakuumske kese.
- Kada je u pitanju vlažna hrana, najbolje je da je prije vakumiranja obrišete čistim peškirirom ili umotate u plastičnu kesu ili prijanjajuću foliju.
- Kada koristite zatvorene ili vakuumski zatvorene plastične kese u mikrotalasnoj pećnici, obavezno prvo probušite malu rupu na kesi. Ovo će spriječiti pucanje kese.
- Ako se kesa otopi, to znači da je žica za grijanje vrlo vruća. Ostavite da se ohladi 90 sekundi prije ponovnog korišćenja.
- Uvijek isključite uređaj za vakumiranje prije čišćenja. Obrišite površinu uređaja vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
- Kada se ne koristi ili kada se skladišti, preporučuje se da uređaj držite otvorenim kako bi se spriječilo oštećenje ili deformacija zaptivača.
- Uređaj čuvajte na suvom i hladnom mjestu.

2. IZGLED PROIZVODA

- 1 Lijeva/desna kopča
- 2 Gornji/donji zaptivač
- 3 Posuda za kapanje
- 4 Grejna žica
- 5 Kopča za vrećicu
- 6 Zaptivna traka



3. PRIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite iz pakovanja i provjerite da li ima vidljivih oštećenja. Uvjerite se da su svi dijelovi uključeni.
- Obrišite površinu uređaja i njegovih komponenti mekom i vlažnom krpom. Dobro osušite.
- Uvjerite se da je uređaj priključen na ispravnu utičnicu prije nego što ga uključite.
- Uvjerite se da je vakuumska komora bez prepreka.

4. UPUTSTVO ZA VAKUUMSKO PAKOVANJE

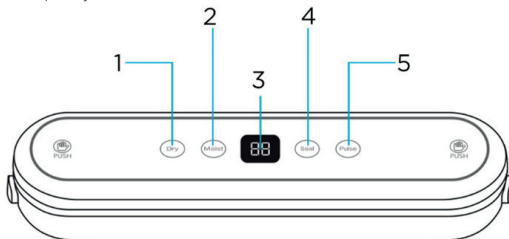
- Postavite uređaj na ravnu površinu koja je otporna na toplotu i priključite utikač u uzemljenu utičnicu.
- Uzmite napunjenu vakuumsku kesu i pobrinite se da je otvoreni kraj kese čist i da nije naboran.
- Stavite otvoreni kraj kese u vakuumsku komoru uređaja povlačenjem u držač kese kako biste spriječili klizanje.
- Pobrinite se da je hrapava strana kese okrenuta nadolje.
- Čvrsto pritisnite obje strane gornjeg poklopcu nadolje da biste stavili kesu na svoje mjesto. Trebalo bi da čujete zvuk „klik“ kada su kopče sigurno zaključane.
- Pritisnite dugme za vakumiranje. Uređaj će započeti proces vakumiranja i automatski zatvoriti kesu.
- Kada je vakumiranje završeno, pritisnite kopče na obje strane, otvorite poklopac i izvadite zatvorenu kesu iz uređaja.
- OPREZ: Za vakumiranje morate koristiti deblju kesu ili kesu sa presavijenim ivicama. Obične ravne kese su pogodne samo za zaptivanje.

5. UPUTSTVO ZA ZAPTIVANJE

- Stavite otvoreni kraj kese između grejne žice i zaptivača. Kesa ne smije preći ivicu zaptivača kako bi se osiguralo pravilno zaptivanje.
- Čvrsto pritisnite obje strane poklopcu prema dolje da biste kesu učvrstili na mjestu. Trebalo bi da čujete zvuk „klik“ kada se kopče zatvore.
- Pritisnite dugme za zaptivanje. Uređaj će automatski završiti proces zaptivanja.
- Kada je zatvaranje završeno, pritisnite kopče sa obje strane, otvorite poklopac i izvadite zatvorenu kesu iz uređaja.

6. KONTROLNA PLOČA

- 1 Suvu vakuum
- 2 Vlažni vakuum
- 3 Prikaz odbrojavanja
- 4 Zaptivanje
- 5 Puls (ručni vakuum)



- a) Suvi vakuum: Pritisnite ovo dugme za početak vakumiranja i zaptivanja suve hrane. Ponovo ga pritisnite za zaustavljanje rada. Sačekajte najmanje 30 sekundi prije početka novog ciklusa vakumiranja.
- b) Vlažni vakuum: Pritisnite ovo dugme za početak vakumiranja i zaptivanja vlažne hrane. Ponovo ga pritisnite za zaustavljanje rada. Sačekajte najmanje 30 sekundi prije početka novog ciklusa vakumiranja.
- c) Zaptivanje: Pritisnite ovo dugme samo za zaptivanje (bez vakumiranja). Prilikom zaptivanja smotane kese, pobrinite se da je otvoreni kraj kese postavljen između grejne žice i zaptivača. Kesa ne smije preći ivicu zaptivača kako bi se osiguralo pravilno zaptivanje. Sačekajte najmanje 30 sekundi prije početka novog ciklusa zaptivanja.
- d) Puls (ručni vakuum): Pritisnite ovo dugme za ručni proces vakumiranja. Otpustite dugme da biste zaustavili vakumiranje.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- a) Uvijek isključite uređaj i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja.
- b) Obrišite površinu uređaja vlažnom krpom i blagim deterdžentom.
- c) Očistite posudu za kapanje vlažnom krpom. Ostavite da se temeljno osuši.
- d) Kada se ne koristi ili tokom skladištenja, preporučuje se da uređaj držite otvorenim kako biste spriječili oštećenje ili deformaciju zaptivača.
- e) Uređaj čuvajte na suvom i hladnom mjestu.

8. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Greška	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Propuštanje vazduha u kesu.	Kesa je prepuna ili ima previše sadržaja.	Pobrinite se da kesa nije previše napunjena. Koristite veću kesu ili smanjite količinu hrane unutar kese.
	Postoje nabori na liniji zatvaranja ili otvor kese nije pravilno poravnat.	Prije vakumiranja pravilno izravnajte otvoreni kraj kese kako biste osigurali čvrsto zatvaranje
	Linija zaptivanja ima područja ili tačke koje nisu potpuno zaptivene, posebno prilikom vakumiranja masne hrane.	Nakon vakumiranja, ponovo pritisnite dugme za zaptivanje da biste osigurali zaptivanje. Uvjerite se da se grejna žica ne hladi prebrzo tokom vakuumskog pakovanja tako što ćete izbjegavati prekomjerno masnu hranu.
	Ivice hrane su previše tvrde ili hrana ima oštre ivice.	Prethodno umotajte hranu u slojeve kako biste spriječili curenje hrane kroz vakuumsku kesu.
Uređaj ne radi ispravno.	Uređaj nije pravilno priključen na napajanje.	Uvjerite se da je uređaj priključen u ispravnu utičnicu.
	Kesa za vakumiranje je oštećena ili nepravilno postavljena.	Uvjerite se da je kesa pravilno stavljena i da je područje zatvaranja čisto i bez ostataka. Koristite novu kesu za vakumiranje ako je trenutna oštećena.

9. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Snaga rada:	80 W (+5%, -10%)
Napon:	220 V
Frekvencija:	50 Hz
Vrijeme zaptivanja:	6–15 s
Širina kese:	≤ 250 mm
Pritisak vakumiranja:	–45 to –65 kPa



Ovaj proizvod je usklađen sa tehničkim propisima Republike Srbije i označen znakom usaglašenosti u skladu sa Uredbom o znaku usaglašenosti („Službeni glasnik RS”, br. 4/2022).

GARANCIJA (MNE)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Sv Petra Cetinjskog 130, 81000 Podgorica, Crna Gora, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili nema svojstva navedena u garantnom listu ili reklamnoj poruci, potrošač može najprije zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u roku od ukupno 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kada je proizvođač ili ovlašćeni servis primio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davalac garancije i ovlašćeni servis će e besplatno zamijeniti robu istom, novom i bespr ijekornom. Period od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za završetak popravke ili zamjene, ali ne duže od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost neispravnosti, kao i trud potreban za završetak popravke ili z amjene. Davalac garancije i ovlašćeni servis će e obavijestiti potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ako davalac garancije i ovlašćeni servis ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadatom roku, potrošač može zatražiti povraćaj cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti proporcionalno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva proporcionalno smanjenje cijene, smanjenje će e biti srazmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je ispravna.

Bez obzira na navedeno, potrošač može zatražiti povraćaj plaćenog iznosa od davaoca garancije i ovlašćenog servisa ako se neispravnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuke robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davalac garancije i ovlašćeni servis izdaće novi garantni list.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i transporta koji proizilaze iz popravke kvarova ili zamjene robe novom snose davalac garancije i ovlašćeni servis.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na osnovu garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihovog korišćenja. Obavezna garancija takođe važi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju neispravnosti robe.

Važenje

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošni materijal.

Garancija važi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se ostvariti na mjestu kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za to tržište, kako je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač ostvaruje pravo na garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davalac garancije kontaktiraće potrošača u roku od 8 dana od prijema prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.me ili pozivom na broj 067/00-26-10.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Period za obezbjeđivanje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum isporuke: _____

SAOBRAZNOST (RS)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Bulevar Arsebija Čarnojevića 99v, 11070 Novi Beograd, Srbija, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni djelovi.

Ako proizvod ne bude popravljen u roku od 45 dana od prijema zahtjeva za otklanjanje oštećenja, zamenićeo ga novim, identičnim i ispravnim proizvodom besplatno. Garantni rok će biti produžen za onoliko dana koliko je trajala popravka proizvoda.

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja usled nepravilne upotrebe i održavanja;
2. oštećenja nastala usled više sile;
3. potrošni materijal.

Garancija važi na teritoriji zemlje u kojoj je obavljena kupovina, a primjenjuje se na mestu obavljene kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog kad se koristi garancija.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proističu iz zakonske odgovornosti prodavca za oštećenja na robu. Garantni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za svako tržište je zadužen za uslugu servisiranja.

Potrošač preuzima garanciju na prodajnom mestu gde je kupio robu ili na drugom prodajnom mestu prodavca na istoj teritoriji zemlje u kojoj je izvršio kupovinu. Potrošač potpisuje obrazac reklamacije na prodajnom mestu i predaje ga prodavcu. Po prijemu reklamacije garant će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

O pravima i postupku preuzimanja garancije potrošač se može informisati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail info@vitapur.rs ili na broj telefona 011/31-22-842.

Vreme garantovanog servisiranja i obezbeđenja rezervnih delova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Ime proizvoda: _____

Datum isporuke/preuzimanja proizvoda: _____

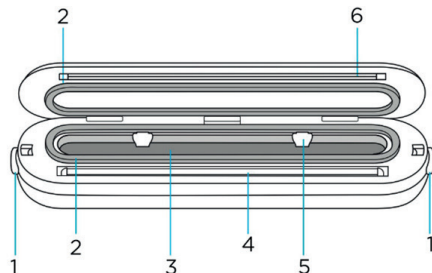
Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство за употреба пред употреба и зачувајте го за понатамошна употреба.

1. ПРЕДУПРЕДУВАЊА И БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

- Овој апарат е наменет само за нормална употреба во домаќинството. Не користете го овој апарат за ништо друго освен за наменетата употреба.
- Ако апаратот се користи неправилно или за професионални или полупрофесионални цели или ако не се користи според упатството за употреба, гаранцијата станува неважечка.
- Овој апарат не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство или лица кои не се запознаени со апаратот, освен ако не се под надзор или со инструкции за употребата на апаратот од лица одговорни за нивната безбедност.
- Чувајте го апаратот и кабелот за напојување подалеку од дофат на деца. Никогаш не треба да им се дозволи на децата да работат со апаратот без надзор од возрасен.
- Не оставајте го апаратот без надзор додека го користите.
- Пред да го користите апаратот, проверете дали напојувањето е во бараниот опсег на напон (220 V, 50 Hz).
- Поврзете го апаратот само во заземјен штекер и погрижете се правилно да го вметнете приклучокот.
- Редовно проверувајте го апаратот и кабелот за напојување за какви било знаци на оштетување. Ако некој дел од апаратот е оштетен, престанете да го користите и контактирајте со службата за корисници за помош.
- Не потопувајте го апаратот, кабелот за напојување или приклучокот во вода или други течности. Не дозволувајте вода или други течности да дојдат во допир со електричните компоненти.
- По употреба, грејната жица на вакумскиот запечатувач може да биде многу жешка. Не допирајте го за да избегнете изгореници.
- Употребувајте го апаратот само на рамна, стабилна и отпорна на топлина површина.
- Не ставајте го апаратот во навалена положба или на меки површини, бидејќи тоа може да влијае на неговата ефикасност и да предизвика оштетување.
- Овој апарат не е дизајниран да вакумира пакување течна храна. Може да вакумира само храна со минимална влажност. Користете го само за сува или полувлажна храна.
- За течна храна, апаратот може да се користи само за запечатување на кесата.
- За храна со остри рабови, како коски или риба, завиткајте го врвот на храната со пластична фолија или кеса за да избегнете дупчење на вреќата за вакуум.
- За влажна храна, најдобро е да ја избришете со чиста крпа или да ја завиткате во пластична кеса или филм пред да ја затворите со правосмукалка.
- Кога користите запечатени или вакумирани пластични кеси во микробранова печка, погрижете се прво да направите мала дупка во кесата. Ова ќе спречи пукање на торбата.
- Ако вреќата се стопи, тоа значи дека грејната жица е многу жешка. Оставете го апаратот да се излади 90 секунди пред повторно да го користите.
- Секогаш исклучувајте го запечатувачот пред да го чистите. Избришете ја површината на апаратот со влажна крпа и благ детергент.
- Кога не се користи и за складирање, се препорачува да го држите апаратот отворен за да спречите оштетување или деформирање на дихтуназите.
- Чувајте го апаратот на суво и ладно опкружување.

2. ПРЕЗЕНТАЦИЈА НА ПРОИЗВОД

- 1 Лева/десна тока
- 2 Горна/долна запитка
- 3 Фиока за капење
- 4 Грејна жица
- 5 Клип за кеса
- 6 Заптивна лента



3. ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

- a) Отпакувајте го и проверете дали има видливи оштетувања. Проверете дали се вклучени сите делови.
- b) Избришете ја површината на апаратот и неговите компоненти со мека, влажна крпа. Исушете темелно.
- c) Уверете се дека текстурираната страна на кесата е свртена надолу.
- d) Проверете дали вакуумската комора е ослободена од какви било пречки.

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАПЕЧАТУВАЊЕ СО ВАКУУМ

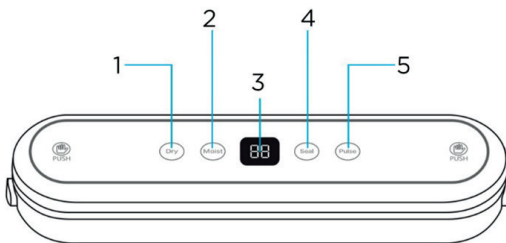
- a) Поставете го апаратот на рамна површина отпорна на топлина и поврзете го приклучокот во заземјен штекер.
- b) Земете ја наполнетата вакуум кеса и проверете дали отворениот крај на кесата е чист и без брчки.
- c) Вметнете го отворениот крај на кесата во вакуум комората на апаратот, повлекувајќи го во спојката за кеса за да спречите лизгање.
- d) Уверете се дека текстурираната страна на кесата е свртена надолу.
- e) Цврсто притиснете ги двете страни од горниот капак за да ја заглавите кесата на своето место. Треба да слушнете звук „клик“ кога токите се прицврстени.
- f) Притиснете го копчето за вакуум запитка. Апаратот ќе го започне процесот на вакумирање, а потоа автоматски ќе ја запечати кесата.
- g) Откако ќе заврши вакуумското запечатување, притиснете ги токите од двете страни, отворете го капакот и извадете ја запечатената кеса од апаратот.
- h) ЗАБЕЛЕШКА: За да се запечати со вакуум, мора да користите текстурирана кеса или кеса со свиткани агли. Обичните рамни кеси се погодни само за запечатување.

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА САМО ЗАПЕЧАТУВАЊЕ

- a) Вметнете го отворениот крај на кесата помеѓу грејната жица и дихтуногот. Кесата не смее да се протега покрај запитката за да се обезбеди правилно запечатување.
- b) Цврсто притиснете ги двете страни од горниот капак за да ја заглавите кесата на своето место. Треба да слушнете звук „клик“ кога токите се прицврстени.
- c) Притиснете го копчето за запечатување. Апаратот автоматски ќе го заврши процесот на запечатување.
- d) Откако ќе заврши запечатувањето, притиснете ги токите од двете страни, отворете го капакот и извадете ја запечатената кеса од апаратот.

6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

- 1 Сув вакуум
- 2 Влажен вакуум
- 3 Приказ на одбројување
- 4 Запечатување
- 5 Пулс (рачен вакуум)



- Сув вакуум: Притиснете го ова копче за да започнете со процесот на вакумирање и запечатување на сува храна. Притиснете повторно за да ја прекинете операцијата. Почекајте најмалку 30 секунди пред да започнете со следниот циклус на вакумирање.
- Влажен вакуум: Притиснете го ова копче за да започне процесот на вшмукување и запечатување на влажна храна. Притиснете повторно за да ја прекинете операцијата. Почекајте најмалку 30 секунди пред да започнете со следниот циклус на вакумирање.
- Запечатување: Притиснете го ова копче за да се изврши само запечатување (без вакумирање). Кога запечатувате кеса во ролна, проверете дали отворениот крај на кесата е поставен помеѓу грејната жица и заптивката. Кесата не смее да се протега покрај заптивката за да се обезбеди правилно запечатување. Почекајте најмалку 30 секунди пред да започнете со следниот циклус на запечатување.
- Пулс (рачен вакуум): Притиснете го ова копче за рачно да го започнете процесот на вакумирање. Ослободете го копчето за да престанете со вакумирање.

7. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Секогаш исклучувајте го апаратот од струја и оставете го да се излади пред да го чистите.
- Избришете ја површината на апаратот со влажна крпа и благ детергент.
- Исчистете го садот за капнување со влажна крпа. Оставете го да се исуши темелно.
- Кога не се користи и за складирање, се препорачува да го држите апаратот отворен за да спречите оштетување или деформирање на дихтунзите.
- Чувајте го апаратот на суво и ладно опкружување.

8. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Можна причина	Можно решение
Истекување на воздух во кесата.	Кесата е преполна или има вишок содржина.	Погрижете се кесата да не е преполна. Користете поголема кеса или намалете ја количината на храна во кесата.
	На линијата за запечатување се присутни брчки или отворот на кесата не е правилно израмнет.	Правилно израмнете го отворениот крај на кесата пред да ја вакумирате за да обезбедите сигурно затворање.
	Линијата за запечатување има точки на прекин или области кои не се целосно запечатени, особено кога се запечатува мрсна храна со вакумирање.	По вакуумското запечатување, повторно притиснете го копчето за запечатување за да ја зајакнете заптивката. Погрижете се грејната жица да не се лади премногу брзо за време на вшмукување, избегнувајќи премногу мрсна храна.
	Работите и аглите на храната се премногу тврди или храната има остри испакнатини.	Однапред завиткајте ја храната во слој за да спречите да ја пробие кесата за вакуум.
Апаратот не работи правилно.	Апаратот не е правилно приклучен.	Уверете се дека апаратот е вклучен во функционален штекер.
	Вакуумската кеса е оштетена или неправилно поставена.	Проверете дали кесата е правилно вметната и дека областа за запечатување е чиста и без остатоци. Користете свежа вакум кеса ако сегашната е оштетена.

9. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Работна моќност:	80 W (+5%, -10%)
Напон:	220 V
Фреквенција:	50 Hz
Време на запечатување:	6-15 s
Ширина на кеса:	≤ 250 mm
Вакуумски притисок:	-45 to -65 kPa



ОДРЖЛИВО УПРАВУВАЊЕ СО ОТПАД

Можете да помогнете во заштитата на животната средина! Не заборавајте да ги следите локалните прописи: фрлете ја неработната електрична опрема во соодветен центар за отстранување отпад.

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

(Во согласност со ЕУ Директива 2019/771)

1. Информации за продавачот

Име на компанија: _____

Адреса: _____

Регистрациски број (CUI): _____

Контакт: _____

Е-пошта: _____

Телефон: _____

2. Информации за производот

Име на производ: _____

Модел / Код: _____

Серијски број: _____

Фактура / Број на нарачка: _____

Датум на купување: ___ / ___ / ___

3. Период на гаранција

Производот е покриен со законска гаранција за усогласеност од 24 месеци, важечка од датумот на испорака. Доколку производот се поправи под гаранција, периодот на гаранција се продолжува за времето додека производот се наоѓа во сервисниот центар.

4. Што покрива гаранцијата

Гаранцијата покрива дефекти во:

- производство,
- материјали,
- функционалност,
- проблеми со усогласеност постоечки во моментот на испорака.

Во случај на неусогласеност, потрошувачот има право да побара:

- Поправка на производот;
- Замена на производот;
- Намалување на цената;
- Расткинување на договорот (поврат на средства), доколку поправката или замената не е возможна или не е извршена во разумен рок или предизвикува значителни непријатности.

Оваа гаранција не ги ограничува законските права на потрошувачот кои произлегуваат од:

- ЕУ Директива 2019/771
- Национални закони за заштита на потрошувачите

- Права поврзани со неусогласеност на стоката

Во случај на несогласување меѓу оваа гаранција и локалното законодавство, се применуваат поповолните права за потрошувачот во земјата на купување.

Доколку потрошувачот има прашања во врска со роковите за поправка или замена, или за други права од националните закони за заштита на потрошувачите, може да се обрати кај продавачот или кај одделот за корисничка поддршка на производителот. Контакт информациите се наведени во член 8 и 9 од овој сертификат.

5. Што НЕ покрива гаранцијата

Гаранцијата не покрива:

- оштетувања предизвикани од неправилна употреба,

- механички удари, падови, несреќи,
- неовластени поправки или модификации,
- нормално абеење,
- употреба надвор од барањата на производителот,
- настани од виша сила

6. Како да се побара гаранциски сервис

Потрошувачот може да побара гаранциски сервис:

- директно од продавачот,
- од било кој овластен сервисен центар наведен подолу,
- со контакт со продавачот онлајн.

Доказ за купување може да се обезбеди на било кој начин (фактура, банкарски извод, е-пошта итн.).

7. Процес на поправка / замена

- Продавачот мора да го поправи или замени производот во разумен рок.
- Доколку поправката е невозможна, производот мора да биде заменет или вратен.
- Транспортот на гломазни/тешки предмети мора да биде организиран од продавачот.

8. Овластен сервисен центар

Име на сервисна компанија: AD VITA d.o.o.

Адреса: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Е-пошта: info.si@vitapur.com

Телефон: +386 (0) 3 292 79 90

9. Потпис на продавачот

Претставник на продавачот: _____

Потпис: _____

Датум: ___ / ___ / ___

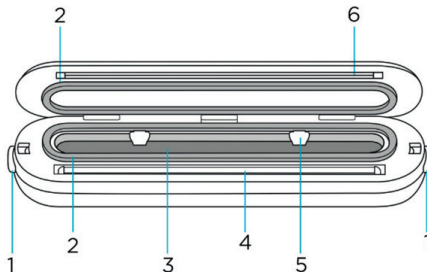
Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar het voor toekomstig gebruik.

1. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is.
- Als het apparaat niet op de juiste manier of voor professionele of semi-professionele doeleinden wordt gebruikt, of als het niet volgens de gebruikershandleiding wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring of die niet vertrouwd zijn met het apparaat, tenzij onder toezicht of met instructies over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Houd het apparaat en het stroomsnoer buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen het apparaat nooit bedienen zonder toezicht van een volwassene.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.
- Voordat u het apparaat gebruikt, moet u controleren of de stroomvoorziening binnen het vereiste spanningsbereik ligt (220 V, 50 Hz).
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact en zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.
- Controleer het apparaat en het stroomsnoer regelmatig op tekenen van beschadiging. Als een onderdeel van het apparaat beschadigd is, stop dan met het gebruik en neem contact op met de klantenservice voor verdere hulp.
- Dompel het apparaat, het stroomsnoer of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Laat geen water of andere vloeistoffen in contact komen met de elektrische onderdelen.
- Na gebruik kan de verwarmingsdraad op de vacuümsealer zeer heet zijn. Raak deze niet aan om brandwonden te voorkomen.
- Gebruik het apparaat alleen op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond.
- Plaats het apparaat niet schuin of op een zachte ondergrond, omdat dit de efficiëntie kan beïnvloeden en schade kan veroorzaken.
- Dit apparaat is niet ontworpen om vloeibaar voedsel vacuüm te verpakken. Het kan alleen voedsel met een minimale hoeveelheid vocht vacuüm verpakken. Gebruik het alleen voor droge of halfvochtige voedingsmiddelen.
- Voor vloeibaar voedsel kan het apparaat alleen gebruikt worden om de zak te sealen.
- Wikkel het uiteinde van voedsel met scherpe randen, zoals botten of vis, in plastic folie of een zak om te voorkomen dat de vacuümzak wordt doorprikt.
- Nat voedsel kunt u het beste met een schone handdoek droogvegen of in een plastic zak of folie wikkelen voordat u het vacuüm verpakt.
- Als u dichtgesealde of gevaccineerde plastic zakken in de magnetron gebruikt, zorg er dan voor dat u eerst een klein gaatje in de zak maakt. Zo voorkomt u dat de zak openbarst.
- Als de zak smelt, betekent dit dat de verwarmingsdraad erg heet is. Laat het apparaat 90 seconden afkoelen voordat u het weer gebruikt.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de vacuümsealer schoonmaakt. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en een mil schoonmaakmiddel.
- Wanneer u het apparaat niet gebruikt of het opbergt, is het aan te raden het apparaat open te houden om beschadiging of vervorming van de afdichtingen te voorkomen.
- Bewaar het apparaat in een droge en koele omgeving.

2. PRODUCTPRESENTATIE

- 1 Linker/rechter gesp
- 2 Afdichting boven/onder
- 3 Lekkakje
- 4 Verwarmingsdraad
- 5 Zakklem
- 6 Sealingstrip



3. VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- a) Haal alle onderdelen uit de doos en controleer ze op zichtbare schade. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- b) Maak het oppervlak van het apparaat en de onderdelen schoon met een zachte, vochtige doek. Droog ze grondig af.
- c) Controleer of het apparaat is aangesloten op een werkend stopcontact voordat u het inschakelt.
- d) Zorg ervoor dat de vacuümkamer vrij is van obstructies.

4. INSTRUCTIES VOOR VACUÛMSEALEN

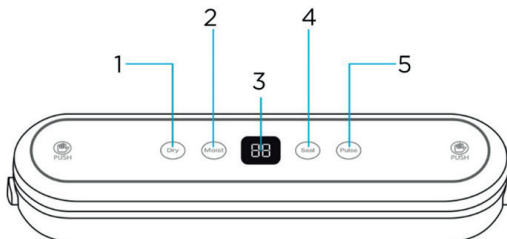
- a) Plaats het apparaat op een vlak, hittebestendig oppervlak en steek de stekker in een geaard stopcontact.
- b) Neem de gevulde vacuümzak en zorg ervoor dat het open uiteinde van de zak schoon en kreukvrij is.
- c) Steek het open uiteinde van de zak in de vacuümkamer van het apparaat en trek deze in de zakklem om te voorkomen dat het wegglijdt.
- d) Zorg ervoor dat de structuurkant van de zak naar beneden wijst.
- e) Druk beide zijden van de bovenklep stevig omlaag om de zak op zijn plaats te vergrendelen. U moet een "klikgeluid" horen wanneer de gespen zijn vergrendeld.
- f) Druk op de vacuümsealknop. Het apparaat begint met het vacuümproces en verzegelt de zak vervolgens automatisch.
- g) Zodra het vacuümsealen voltooid is, drukt u op de gespen aan beide zijden, opent u het deksel en neemt u de gesealde zak uit het apparaat.
- h) **OPMERKING:** Om te vacumeren moet u een zak met structuur of gevouwen hoeken gebruiken. Gewone platte zakjes zijn alleen geschikt voor het sealen.

5. INSTRUCTIES VOOR ALLEEN SEALEN

- a) Steek het open uiteinde van de zak tussen de verwarmingsdraad en de afdichting. De zak mag niet voorbij de afdichting komen om een goede sealing te garanderen.
- b) Druk beide zijden van de bovenklep stevig omlaag om de zak op zijn plaats te vergrendelen. U moet een "klikgeluid" horen wanneer de gespen zijn vergrendeld.
- c) Druk op de sealingknop. Het apparaat zal het sealen automatisch voltooien.
- d) Zodra het sealen voltooid is, drukt u op de gespen aan beide zijden, opent u het deksel en haalt u de gesealde zak uit het apparaat.

6. BEDIENINGSPANEEL

- 1 Droog vacumeren
- 2 Vochtig vacumeren
- 3 Aftelscherm
- 4 Sealen
- 5 Puls (handmatig vacumeren)



- a) Droog vacumeren: Druk op deze knop om het vacumeren en sealen voor droog voedsel te starten. Druk nogmaals om het proces te stoppen. Wacht minstens 30 seconden voordat u de volgende vacuümcyclus start.
- b) Vochtig vacumeren: Druk op deze knop om het vacumeren en sealen voor vochtig voedsel te starten. Druk nogmaals op deze knop om het proces te stoppen. Wacht minstens 30 seconden voordat u de volgende vacuümcyclus start.
- c) Sealen: Druk op deze knop om alleen te sealen (niet vacumeren). Wanneer u een rolzak sealt, moet u ervoor zorgen dat het open uiteinde van de zak tussen de verwarmingsdraad en de afdichting wordt geplaatst. De zak mag niet voorbij de afdichting komen om een goede sealing te garanderen. Wacht minstens 30 seconden voordat u de volgende sealcyclus start.
- d) Puls (handmatig vacumeren): Druk op deze knop om het vacumeren handmatig te starten. Laat de knop los om het vacumeren te stoppen.

7. REINIGING EN ONDERHOUD

- a) Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- b) Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- c) Reinig het lekbakje met een vochtige doek. Laat het goed drogen.
- d) Als u het apparaat niet gebruikt en het opbergt, is het aan te raden het apparaat open te houden om beschadiging of vervorming van de afdichtingen te voorkomen.
- e) Bewaar het apparaat in een droge en koele omgeving.

8. PROBLEEM OPLOSSEN

Fout	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Luchtlekkage in de zak.	De zak is te vol of heeft een te grote inhoud.	Zorg ervoor dat de zak niet te vol is. Gebruik een grotere zak of verminder de hoeveelheid voedsel in de zak.
	Er zitten rimpels op de sealbaan of de zakopening is niet goed platgedrukt.	Maak het open uiteinde van de zak goed plat voordat u gaat vacumeren voor een goede sealing.
	De seallijn heeft breekpunten of gebieden die niet volledig geseald zijn, komt vooral voor bij het vacumeren van vette voedingsmiddelen.	Druk na het vacumeren nogmaals op de sealknop om de sealing te versterken. Zorg ervoor dat de verwarmingsdraad niet te snel afkoelt tijdens het vacumeren door te vet voedsel te vermijden.
	De randen en hoeken van het voedsel zijn te hard, of het voedsel heeft scherpe uitsteeksels.	Wikkel het voedsel vooraf in een laagje om te voorkomen dat het door de vacuümzak heen prikt.
Het apparaat werkt niet goed.	Het apparaat is niet correct aangesloten.	Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een werkend stopcontact.
	De vacuümzak is beschadigd of onjuist geplaatst.	Zorg ervoor dat de zak correct geplaatst is en dat het sealgedeelte schoon en vrij van vuil is. Gebruik een nieuwe vacuümzak als de huidige beschadigd is.

9. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Werkvermogen:	80 W (+5%, -10%)
Spanning:	220 V
Frequentie:	50 Hz
Sealtijd:	6-15 s
Breedte van de zak:	≤ 250 mm
Vacuümdruk:	-45 to -65 kPa



MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWIJDERING

U kunt helpen het milieu te beschermen!

Houd u aan de plaatselijke voorschriften: gooi niet-werkende elektrische apparaten weg bij een daarvoor geschikt afvalverwerkingscentrum.

GARANTIECERTIFICAAT

(Conform EU-Richtlijn 2019/771)

1. Verkoperinformatie

Bedrijfsnaam: _____

Adres: _____

Registratienummer (CU): _____

Contact: _____

E-mail: _____

Telefoon: _____

2. Productinformatie

Productnaam: _____

Model / Code: _____

Serienummer: _____

Factuur- / Ordernummer: _____

Aankoopdatum: ___ / ___ / ___

3. Garantieperiode

Het product is gedekt door een wettelijke conformiteitsgarantie van 24 maanden, geldig vanaf de leveringsdatum.

Indien het product onder garantie wordt gerepareerd, wordt de garantieperiode verlengd met de tijd dat het product in het servicecentrum verblijft.

4. Wat de garantie dekt

Deze garantie dekt gebreken in:

- fabricage,
- materialen,
- functionaliteit,
- conformiteitsproblemen die bij levering aanwezig waren.

Bij non-conformiteit heeft de consument recht op:

- Reparatie van het product;
- Vervanging van het product;
- Prijsvermindering;
- Ontbinding van het contract (terugbetaling), indien reparatie of vervanging niet mogelijk is of niet binnen een redelijke termijn wordt uitgevoerd of aanzienlijke ongemakken veroorzaakt.

Deze garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument niet die voortvloeien uit:

- EU-Richtlijn 2019/771
- Nationale consumentenbeschermingswetten
- Rechten met betrekking tot non-conformiteit van goederen

Bij tegenstrijdigheid tussen deze garantie en de lokale wetgeving gelden de voor de consument gunstigste rechten in het land van aankoop.

Voor vragen over reparatie- of vervangingstermijnen of andere rechten uit nationale consumentenbeschermingswetten kan de consument contact opnemen met de verkoper of de klantenservice van de fabrikant. Contactgegevens staan in artikel 8 en 9 van dit certificaat.

5. Wat de garantie NIET dekt

De garantie dekt geen:

- schade veroorzaakt door verkeerd gebruik,
- mechanische schokken, vallen, ongelukken,
- niet-geautoriseerde reparaties of wijzigingen,
- normale slijtage,

- gebruik buiten de vereisten van de fabrikant,
- overmacht

6. Hoe garantie kan worden aangevraagd

De consument kan garantie aanvragen:

- rechtstreeks bij de verkoper,
 - bij een erkend servicecentrum hieronder vermeld,
 - door online contact op te nemen met de verkoper.
- Bewijs van aankoop kan op elke manier worden geleverd (factuur, bankafschrift, e-mail, enz.).

7. Reparatie- / vervangingsproces

- De verkoper moet het product binnen een redelijke termijn repareren of vervangen.
- Indien reparatie onmogelijk is, moet het product worden vervangen of terugbetaald.
- Transport van grote/zware artikelen moet door de verkoper worden geregeld.

8. Erkend servicecentrum

Naam servicebedrijf: AD VITA d.o.o.

Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefoon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Handtekening verkoper

Vertegenwoordiger verkoper: _____

Handtekening: _____

Datum: ___ / ___ / ___

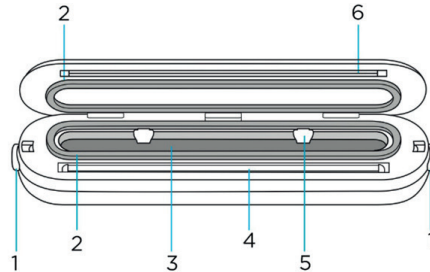
Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.

1. OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do normalnego użytku domowego. Nie używaj tego urządzenia do niczego innego niż jego przeznaczenie.
- Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub jego użytkowania niezgodnie z instrukcją obsługi, w celach profesjonalnych lub półprofesjonalnych.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub niezaznajomione z urządzeniem, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Trzymaj urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci. Dzieciom nigdy nie należy pozwalać na obsługę urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Przed użyciem urządzenia należy upewnić się, że napięcie zasilania mieści się w wymaganym zakresie (220 V, 50 Hz).
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uzziemionego gniazdka i upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i przewód zasilający pod kątem oznak uszkodzeń. Jeśli jakkolwiek część urządzenia jest uszkodzona, zaprzestań użytkowania i skontaktuj się z obsługą klienta, aby uzyskać pomoc.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innych płynach. Nie dopuść do kontaktu wody ani innych płynów z elementami elektrycznymi.
- Po użyciu drut grzewczy w pakowarce próżniowej może być bardzo gorący. Nie dotykaj go, aby uniknąć oparzeń.
- Używaj urządzenia wyłącznie na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pozycji przechylonej lub na miękkich powierzchniach, ponieważ może to wpłynąć na jego wydajność i spowodować uszkodzenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do pakowania próżniowego płynnej żywności. Może ono pakować próżniowo jedynie żywność o minimalnej wilgotności. Używaj go wyłącznie do żywności suchej lub półwilgotnej.
- W przypadku płynnej żywności urządzenie może być używane wyłącznie do zgrzewania woreczka.
- W przypadku żywności o ostrych krawędziach, np. kości lub ryb, owiń końcówkę żywności folią plastikową lub woreczkiem, aby uniknąć przebicia worka próżniowego.
- W przypadku mokrej żywności najlepiej przetrzeć ją czystym ręcznikiem lub owinać w plastikową torbę lub folię przed zapakowaniem próżniowym. Używając szczelnych lub próżniowych torebek plastikowych w kuchence mikrofalowej, upewnij się, że najpierw zrobisz w nich małą dziurkę. Zapobiegnie to pęknięciu torebki.
- Jeśli worek się roztopi, oznacza to, że drut grzewczy jest bardzo gorący. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia na 90 sekund przed ponownym użyciem.
- Zawsze odłączaj zgrzewarkę próżniową przed czyszczeniem. Przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.
- Gdy urządzenie nie jest używane lub jest przechowywane, zaleca się pozostawienie go otwartego, aby zapobiec uszkodzeniu lub odkształceniu uszczelek.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu.

2. PREZENTACJA PRODUKTU

- 1 Klamra lewa/prawa
- 2 Uszczelka górna/dolna
- 3 Tacka ociekowa
- 4 Przewód grzewczy
- 5 Klips do torby
- 6 Pasek uszczelniający



3. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- a) Rozpakuj i sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń. Upewnij się, że wszystkie części są dołączone.
- b) Przetrzyj powierzchnię urządzenia i jego podzespoły miękką, wilgotną ściereczką. Dokładnie osusz.
- c) Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że jest ono podłączone do sprawnego gniazdka elektrycznego.
- d) Upewnij się, że komora próżniowa jest wolna od przeszkód.

4. INSTRUKCJA PAKOWANIA PRÓŻNIOWEGO

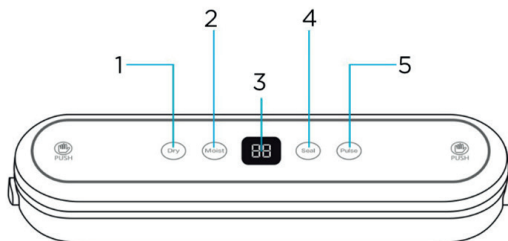
- a) Ustaw urządzenie na równej, odpornej na ciepło powierzchni i podłącz wtyczkę do uzziemionego gniazdka elektrycznego.
- b) Wymij napęczniony worek próżniowy i upewnij się, że jego otwarty koniec jest czysty i nie ma zagnieceń.
- c) Włóż otwarty koniec worka do komory próżniowej urządzenia, wciągając go w zacisk worka, aby zapobiec jego ześlizgnięciu się.
- d) Upewnij się, że fakturowana strona torby jest skierowana w dół.
- e) Naciśnij mocno obie strony górnej pokrywy, aby zablokować torbę na miejscu. Powinieneś usłyszeć dźwięk „kliknięcia”, gdy klamry zostaną zabezpieczone.
- f) Naciśnij przycisk zgrzewania próżniowego. Urządzenie rozpocznie proces zgrzewania próżniowego, a następnie automatycznie zgrzeje worek.
- g) Po zakończeniu procesu pakowania próżniowego naciśnij klamry po obu stronach, otwórz pokrywę i wymij uszczelniony worek z urządzenia.
- h) UWAGA: Aby zapakować próżniowo, należy użyć worka teksturowanego lub worka ze złożonymi rogami. Zwykle płaskie worki nadają się wyłącznie do pakowania.

5. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE TYLKO USZCZELNIANIA

- a) Włóż otwarty koniec worka pomiędzy drut grzewczy a uszczelkę. Worek nie może wystawać poza uszczelkę, aby zapewnić właściwe uszczelnienie.
- b) Naciśnij mocno obie strony górnej pokrywy, aby zablokować torbę na miejscu. Powinieneś usłyszeć dźwięk „kliknięcia”, gdy klamry zostaną zabezpieczone.
- c) Naciśnij przycisk uszczelniania. Urządzenie automatycznie zakończy proces uszczelniania.
- d) Po zakończeniu uszczelniania naciśnij klamry po obu stronach, otwórz pokrywę i wymij uszczelniony woreczek z urządzenia.

6. PANEL STEROWANIA

- 1 Odkurzacz suchy
- 2 Odkurzacz wilgotny
- 3 Wyświetlacz odliczania
- 4 Uszczelnienie
- 5 Pulse (próżnia ręczna)



- a) Odkurzanie na sucho: Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć proces odkurzania i uszczelniania suchej żywności. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać działanie. Odczekaj co najmniej 30 sekund przed rozpoczęciem następnego cyklu odkurzania.
- b) Odkurzanie wilgotne: Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć proces odkurzania i uszczelniania wilgotnej żywności. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać działanie. Odczekaj co najmniej 30 sekund przed rozpoczęciem następnego cyklu odkurzania.
- c) Zgrzewanie: Naciśnij ten przycisk, aby wykonać tylko zgrzewanie (bez odkurzania). Podczas zgrzewania worka rolkowego upewnij się, że otwarty koniec worka znajduje się między drutem grzewczym a uszczelką. Worek nie może wystawać poza uszczelkę, aby zapewnić prawidłowe zgrzewanie. Odczekaj co najmniej 30 sekund przed rozpoczęciem następnego cyklu zgrzewania.
- d) Pulse (ręczne odkurzanie): Naciśnij ten przycisk, aby ręcznie rozpocząć proces odkurzania. Zwolnij przycisk, aby zatrzymać odkurzanie.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania i pozwól mu ostygnąć.
- b) Przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.
- c) Wyczyść tackę ociekową wilgotną ściereczką. Pozostaw do dokładnego wyschnięcia.
- d) Gdy urządzenie nie jest używane lub jest przechowywane, zaleca się pozostawienie go otwartego, aby zapobiec uszkodzeniu lub odkształceniu uszczelek.
- e) Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Błąd	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązania
Nieszczelność w torbie.	Torba jest zbyt pełna lub ma za dużo zawartości.	Upewnij się, że torba nie jest przeładowana. Użyj większej torby lub zmniejsz ilość jedzenia w środku.
	Na linii zgrzewu widoczne są zagniecenia lub otwór torbki nie jest prawidłowo spłaszczony.	Przed odkurzeniem należy dokładnie spłaszczyć otwarty koniec worka, aby zapewnić szczelne zamknięcie.
	Linia zgrzewania ma punkty pęknięcia lub obszary, które nie są całkowicie uszczelnione, zwłaszcza w przypadku pakowania próżniowego tłustych produktów spożywczych.	Po zapakowaniu próżniowym naciśnij ponownie przycisk uszczelniania, aby wzmocnić uszczelnienie. Upewnij się, że drut grzewczy nie chłodzi się zbyt szybko podczas zapakowania próżniowego, unikając zbyt tłustego jedzenia.
	Krawędzie i rogi jedzenia są zbyt twarde lub jedzenie ma ostre wystające elementy.	Zawiń wstępnie żywność w warstwę, aby zapobiec przecięciu worka próżniowego.
Urządzenie nie działa prawidłowo.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do sprawnego gniazdka elektrycznego.
	Worek odkurzacza jest uszkodzony lub nieprawidłowo umieszczony.	Upewnij się, że worek jest prawidłowo włożony, a obszar uszczelniania jest czysty i wolny od zanieczyszczeń. Użyj nowego worka próżniowego, jeśli obecny jest uszkodzony.

9. DANE TECHNICZNE

Werkvermogen:	80 W (+5%, -10%)
Spanning:	220 V
Frequentie:	50 Hz
Sealtijd:	6-15 s
Breedte van de zak:	≤ 250 mm
Vacuümdruk:	-45 to -65 kPa



UTYLIZACJA PRZYJAZNA DLA ŚRODOWISKA

Możesz pomóc chronić środowisko!

Pamiętaj o przestrzeganiu lokalnych przepisów: niesprawny sprzęt elektryczny należy oddać do odpowiedniego punktu utylizacji odpadów.

CERTYFIKAT GWARANCYJNY

(Zgodny z Dyrektywą UE 2019/771)

1. Informacje o Sprzedawcy

Nazwa firmy: _____

Adres: _____

Numer rejestracyjny (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informacje o Produkcie

Nazwa produktu: _____

Model / Kod: _____

Numer seryjny: _____

Numer faktury / zamówienia: _____

Data zakupu: ___ / ___ / ___

3. Okres Gwarancji

Produkt objęty jest ustawową gwarancją zgodności przez okres 24 miesięcy, liczony od dnia dostawy. Jeśli produkt zostanie naprawiony w ramach gwarancji, okres gwarancji zostaje przedłużony o czas, w którym produkt przebywał w serwisie.

4. Zakres Gwarancji

Gwarancja obejmuje wady dotyczące:

- produkcji,
- materiałów,
- funkcjonalności,
- niezgodności istniejących w chwili dostawy.

W przypadku niezgodności konsument ma prawo żądać:

- naprawy produktu,
- wymiany produktu,
- obniżenia ceny,
- odstąpienia od umowy (zwrotu pieniędzy), jeśli naprawa lub wymiana nie są możliwe, nie zostały wykonane w rozsądnym czasie lub powodują istotne niedogodności.

Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta wynikających z:

- Dyrektywy UE 2019/771,
- krajowych przepisów o ochronie konsumenta,
- praw związanych z brakiem zgodności towarów.

W przypadku rozbieżności między niniejszą gwarancją a lokalnym ustawodawstwem, zastosowanie mają korzystniejsze dla konsumenta przepisy obowiązujące w kraju zakupu.

W razie pytań dotyczących czasu naprawy lub wymiany, bądź innych praw wynikających z krajowych przepisów o ochronie konsumenta, konsument może skontaktować się ze Sprzedawcą lub działem obsługi klienta producenta. Dane kontaktowe znajdują się w artykułach 8 i 9 niniejszego certyfikatu gwarancyjnego.

5. Czego Gwarancja NIE Obejmuje

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem,
- wstrząsów mechanicznych, upadków, wypadków,
- nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji,
- normalnego zużycia,
- użytkowania niezgodnego z wymaganiami producenta,

- zdarzeń siły wyższej.

6. Jak Skorzystać z Gwarancji

Konsument może zgłosić reklamację:

- bezpośrednio u sprzedawcy,
 - w dowolnym autoryzowanym serwisie wymienionym poniżej,
 - kontaktując się ze sprzedawcą online.
- Dowód zakupu może być przedstawiony w dowolnej formie (faktura, wyciąg bankowy, e-mail itp.).

7. Proces Naprawy / Wymiany

- Sprzedawca musi naprawić lub wymienić produkt w ciągu 15 dni kalendarzowych.

- Jeśli naprawa jest niemożliwa, produkt musi zostać wymieniony lub zwrócony.

- Transport dużych/ciężkich przedmiotów musi być zorganizowany przez sprzedawcę.

8. Autoryzowany Serwis

Nazwa firmy serwisowej: AD VITA d.o.o. Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice E-mail: info.si@vitapur.com
Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis Sprzedawcy

Przedstawiciel sprzedawcy: _____

Podpis: _____

Data: ___ / ___ / ___

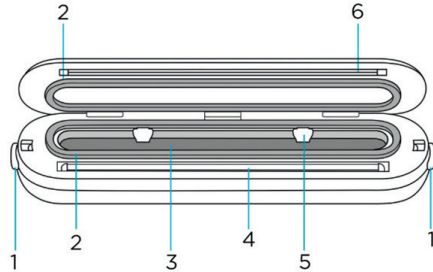
Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizarea produsului și să-l păstrați pentru consultarea ulterioară.

1. AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII

- Acest aparat este destinat utilizării casnice în limitele obișnuite. Nu utilizați acest aparat în niciun alt scop.
- Dacă aparatul este utilizat necorespunzător sau în scopuri profesionale sau semi-profesionale sau dacă nu este utilizat conform acestui manual, garanția devine nulă.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse, persoane cu lipsă de experiență sau persoane care nu sunt familiarizate cu aparatul, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către persoane responsabile de siguranța acestora.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să li se permită niciodată să opereze aparatul fără a fi supravegheați de un adult.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că sursa de alimentare este corespunzătoare (220 V, 50 Hz).
- Conectați aparatul la o priză cu împământare și asigurați-vă că ștecherul este introdus corect.
- Inspectați regulat aparatul și cablul de alimentare pentru a descoperi orice semn de deteriorare. Dacă o parte a aparatului este deteriorată, încetați utilizarea și contactați serviciul de asistență pentru clienți.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în alte lichide. Nu lăsați apa sau alte lichide să intre în contact cu componentele electrice.
- După utilizare, banda încălzită de pe dispozitivul de vidare poate fi foarte fierbinte. Nu o atingeți pentru a evita arsurile.
- Utilizați aparatul doar pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
- Nu așezați aparatul în poziție înclinată sau pe suprafețe moi, deoarece acest lucru îi poate afecta eficiența și poate cauza deteriorarea.
- Acest aparat nu este conceput pentru ambalarea în vid a alimentelor lichide. Vidarea este posibilă doar în cazul alimentelor cu umiditate minimă. Utilizați dispozitivul doar pentru alimente uscate sau semiumed.
- În cazul alimentelor lichide, aparatul poate fi folosit doar pentru sigilarea pungii.
- În cazul alimentelor cu părți ascuțite, cum ar fi oasele sau peștele, înfășurați aceste părți cu folie de plastic pentru a evita perforarea pungii vidate.
- În cazul alimentelor umede, cel mai bine este să le ștergeți cu un prosop de hârtie sau să le înfășurați într-o pungă sau în folie de plastic înainte de sigilare.
- Dacă utilizați pungi de plastic sigilate sau vidate în cuptorul cu microunde, asigurați-vă că faceți mai întâi o mică gaură în pungă. Acest lucru va preveni spargerea pungii.
- Dacă punga se topește, banda de încălzire este foarte fierbinte. Lăsați aparatul să se răcească timp de 90 de secunde înainte de a-l folosi din nou.
- Deconectați aparatul de vidare de la priză înainte de a-l curăța. Ștergeți suprafața aparatului cu o cârpă umedă și un detergent blând.
- Când nu este utilizat și pentru depozitare, se recomandă să țineți aparatul deschis pentru a preveni deteriorarea sau deformarea garniturilor.
- Depozitați aparatul într-un mediu uscat și răcoros.

2. PREZENTAREA PRODUSULUI

- 1 Clemă stânga/dreapta
- 2 Garnitură superioară/inferioară
- 3 Tavă de picurare
- 4 Bandă încălzită
- 5 Clemă pungă
- 6 Bandă de etanșare



3. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- a) Despachetați produsul și verificați dacă există daune vizibile. Asigurați-vă că toate piesele sunt incluse în pachet.
- b) Ștergeți suprafața aparatului și a componentelor acestuia cu o cârpă moale și umedă. Uscați totul bine.
- c) Asigurați-vă că aparatul este conectat la o priză funcțională înainte de a-l porni.
- d) Asigurați-vă că incinta de vidare nu este obstrucționată.

4. INSTRUCȚIUNI DE VIDARE

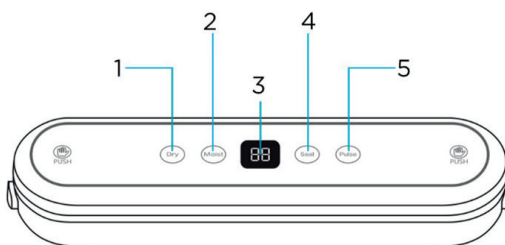
- a) Așezați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură și conectați ștecherul la o priză cu împământare.
- b) Umpleți punga de vidare și asigurați-vă că gura acesteia este curată și perfect întinsă.
- c) Introduceți gura pungii în incinta de vidare a aparatului. Folosiți clema pentru a preveni alunecarea.
- d) Asigurați-vă că partea texturată a pungii este orientată în jos.
- e) Apăsați ferm pe ambele părți ale capacului superior pentru a fixa punga pe poziție. Dacă clemele sunt prinse corespunzător, veți auzi un „clic”.
- f) Apăsați butonul de vidare. Aparatul va începe procesul de aspirare, apoi va sigila automat punga.
- g) Odată ce vidarea este completă, apăsați clemele de pe ambele părți, deschideți capacul și scoateți punga sigilată din aparat.
- h) NOTĂ: Pentru vidare, trebuie să utilizați o pungă texturată sau o pungă cu colțuri pliate. Pungile plate obișnuite sunt potrivite doar pentru sigilare.

5. INSTRUCȚIUNI DE SIGILARE

- a) Introduceți gura pungii între banda încălzită și garnitură. Pentru o etanșare adecvată, punga nu trebuie să treacă dincolo de garnitură.
- b) Apăsați ferm pe ambele părți ale capacului superior pentru a fixa punga pe poziție. Dacă clemele sunt prinse corespunzător, veți auzi un „clic”.
- c) Apăsați butonul de etanșare. Aparatul va finaliza automat procesul de etanșare.
- d) Odată ce sigilarea este completă, apăsați clemele de pe ambele părți, deschideți capacul și scoateți punga sigilată din aparat.

6. PANOU DE CONTROL

- 1 Aspirare uscată
- 2 Aspirare umedă
- 3 Timer
- 4 Sigilare
- 5 Puls (aspirare manuală)



- Aspirare uscată: Apăsăți acest buton pentru a începe procesul de aspirare și sigilare pentru alimentele uscate. Apăsăți din nou pentru a opri procesul. Așteptați cel puțin 30 de secunde înainte de a începe următorul ciclu de aspirare.
- Aspirare umedă: Apăsăți acest buton pentru a începe procesul de aspirare și etanșare pentru alimentele umede. Apăsăți din nou pentru a opri procesul. Așteptați cel puțin 30 de secunde înainte de a începe următorul ciclu de aspirare.
- Sigilare: Apăsăți acest buton pentru a efectua doar sigilarea (fără vidare). Când sigilați o pungă dintr-o rolă, asigurați-vă că gura pungii este plasată între banda încălzită și garnitură. Pentru o etanșare adecvată, punga nu trebuie să treacă dincolo de garnitură. Așteptați cel puțin 30 de secunde înainte de a începe următorul ciclu de sigilare.
- Puls (aspirare manuală): Apăsăți acest buton pentru a începe procesul de aspirare manual. Eliberați butonul pentru a opri aspirarea.

7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.
- Ștergeți suprafața aparatului cu o cârpă umedă și un detergent blând.
- Curățați tava de picurare cu o cârpă umedă. Lăsați-o să se usuce bine.
- Când nu este utilizat și pentru depozitare, țineți aparatul deschis pentru a preveni deteriorarea sau deformarea garniturilor.
- Depozitați aparatul într-un mediu uscat și răcoros.

8. DEPANARE

Eroare	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aer în pungă	Punga este prea plină sau are conținut în exces.	Asigurați-vă că punga nu este umplută în exces. Folosiți o pungă mai mare sau reduceți cantitatea de alimente din pungă.
	Pe linia de etanșare sunt prezente cute sau gura pungii nu este aplatizată corespunzător.	Aplatizați în mod corespunzător gura pungii înainte de aspirare pentru o etanșare corectă.
	Linia de etanșare are rupturi sau zone care nu sunt complet etanșate, mai ales în cazul vidării alimentelor uleioase.	După vidare, apăsați din nou butonul de etanșare pentru a îmbunătăți rezultatul. Asigurați-vă că banda de încălzire nu se răcește prea repede în timpul aspirării, evitând utilizarea alimentelor foarte uleioase.
	Marginile și colțurile alimentelor sunt prea dure sau alimentele au proeminențe ascuțite.	Înfășurați în prealabil alimentele în folie pentru a preveni străpungerea pungii vidate.
Aparatul nu funcționează corect.	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Asigurați-vă că aparatul este conectat la o priză funcțională.
	Punga de vidare este deteriorată sau plasată incorect.	Asigurați-vă că punga este introdusă corect și că zona de etanșare este curată și fără reziduuri. Folosiți o pungă de vidare nouă dacă cea actuală este deteriorată.

9. SPECIFICAȚII TEHNICE

Putere:	80 W (+5%, -10%)
Tensiune:	220 V
Frecvență:	50 Hz
Timp necesar vidării:	6-15 s
Lățime pungă:	≤ 250 mm
Presiune vidare:	-45 to -65 kPa



PROTECȚIA MEDIULUI

Puteți contribui la protejarea mediului!
Nu uitați să respectați reglementările locale: duceți echipamentele electrice care nu mai funcționează la un centru pentru eliminarea deșeurilor.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

(Conform Directivei UE 2019/771 și OUG 140/2021)

1. Informații despre vânzător

Nume companie: _____

Adresă: _____

Număr de înregistrare (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Telefon: _____

2. Informații despre produs

Denumirea produsului: _____

Model / Cod: _____

Număr de serie: _____

Număr factură / comandă: _____

Data achiziției: __/__/__

3. Perioada de garanție

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 de luni, valabilă de la data livrării. Dacă produsul este reparat în perioada de garanție, durata garanției se prelungeste cu perioada în care produsul se află în centrul de service.

4. Ce acoperă garanția

Această garanție acoperă defecte de:

- fabricație,
- materiale,
- funcționalitate,
- probleme de conformitate existente la momentul livrării.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul să solicite:

- repararea produsului;
- înlocuirea produsului;
- reducerea prețului;
- rezoluțiunea contractului (rambursare), dacă repararea sau înlocuirea nu sunt posibile, nu sunt realizate într-un termen rezonabil sau provoacă un inconvenient semnificativ.

Această garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului prevăzute de O.U.G. 140/2021 și alte acte normative privind protecția consumatorului.

5. Ce NU acoperă garanția

Garanția nu acoperă:

- daune cauzate de utilizare necorespunzătoare,
- șocuri mecanice, căderi, accidente,
- reparații sau modificări neautorizate,
- uzura normală,
- utilizarea în afara cerințelor producătorului,
- evenimente de forță majoră.

6. Cum se solicită serviciul de garanție

Consumatorul poate solicita serviciul de garanție:

- direct de la vânzător,
- de la orice centru de service autorizat listat mai jos,
- prin contactarea vânzătorului online.

Dovada achiziției poate fi prezentată prin orice mijloc (factură, extras bancar, email etc.).

7. Procesul de reparare / înlocuire

- Vânzătorul trebuie să repare sau să înlocuiască produsul în

termen de 15 zile calendaristice.

- Dacă repararea este imposibilă, produsul trebuie înlocuit sau rambursat.

- Transportul produselor voluminoase/grele trebuie asigurat de către vânzător.

8. Centru de service autorizat

Nume companie service: AD VITA d.o.o.

Adresă: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Semnătura vânzătorului

Reprezentant vânzător: _____

Semnătură: _____

Data: __/__/__

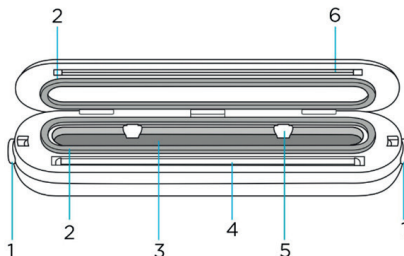
Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre budúce použitie.

1. UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Tento spotrebič je určený len na bežné používanie v domácnosti. Nepoužívajte tento spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený.
- Ak sa spotrebič používa nesprávne alebo na profesionálne či poloprofesionálne účely alebo ak sa nepoužíva podľa návodu na použitie, záruka zaniká.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto spotrebičom, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí. Deti by nikdy nemali používať spotrebič bez dozoru dospeléj osoby.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Pred použitím spotrebiča sa uistite, že je napájanie v požadovanom rozsahu napätia (220 V, 50 Hz).
- Spotrebič pripájajte len do uzemnenej zásuvky a dbajte na správne zasunutie zástrčky.
- Pravidelne kontrolujte, či spotrebič a napájací kábel nevykazujú známky poškodenia. Ak je niektorá časť spotrebiča poškodená, prestaňte ho používať a obráťte sa na zákaznícky servis.
- Neponárajte spotrebič, napájací kábel ani zástrčku do vody alebo iných kvapalín. Nedovoľte, aby sa voda alebo iné kvapaliny dostali do kontaktu s elektrickými komponentmi.
- Po použití môže byť vyhrievací drôt vákuovej zváračky veľmi horúci. Nedotýkajte sa ho, aby ste sa nepopáliili.
- Spotrebič používajte len na rovnom, stabilnom a žiaruvzdornom povrchu.
- Neumiestňujte spotrebič do naklonenej polohy alebo na mäkké povrchy, pretože to môže ovplyvniť jeho účinnosť a spôsobiť poškodenie.
- Tento spotrebič nie je určený na vákuové balenie tekutých potravín. Môže vákuovať len potraviny s minimálnou vlhkosťou. Používajte ho len na suché alebo polotekutú potraviny.
- V prípade tekutých potravín možno spotrebič použiť len na utesnenie vrecka.
- V prípade potravín s ostrými hranami, ako sú kosti alebo ryby, zabaľte špičku potraviny plastovou fóliou alebo vrecúškom, aby ste zabránili prepichnutiu vákuového vrecka.
- V prípade mokrych potravín je najlepšie ich pred vákuovým uzavretím utrieť čistým uterákom alebo zabaľiť do plastového vrecka alebo fólie.
- Ak v mikrovlnnej rúre používate uzavreté alebo vákuované plastové vrecká, najprv do nich urobte malé otvory. Zabráňte tak tomu, aby sa vrecko roztrhlo.
- Ak sa vrecko roztvá, znamená to, že vykurovací drôt je veľmi horúci. Pred ďalším použitím nechajte spotrebič 90 sekúnd vychladnúť.
- Pred čistením vždy odpojte vákuovú zváračku zo zásuvky. Povrch spotrebiča utrite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Keď sa spotrebič nepoužíva a skladuje, odporúča sa ho nechať otvorený, aby sa predišlo poškodeniu alebo deformácii tesnenia.
- Spotrebič skladujte v suchom a chladnom prostredí.

2. UKÁŽKA PRODUKTU

- 1 Ľavá/pravá spona
- 2 Horné/dolné tesnenie
- 3 Odkvapkávacia miska
- 4 Vyhrievací drôt
- 5 Spona na vrecko
- 6 Tesniaca lišta



3. PRED PRVÝM POUŽITÍM

- a) Rozbaľte škatuľu a skontrolujte, či nie je viditeľne poškodená. Skontrolujte, či sú v balení všetky diely.
- b) Utrite povrch spotrebiča a jeho častí mäkkou vlhkou handričkou. Dôkladne ich vysušte.
- c) Pred zapnutím spotrebiča sa uistite, že je pripojený k funkčnej elektrickej zásuvke.
- d) Uistite sa, že vo vákuovej komore nie sú žiadne prekážky.

4. POKYNY NA VÁKUOVÉ TESNENIE

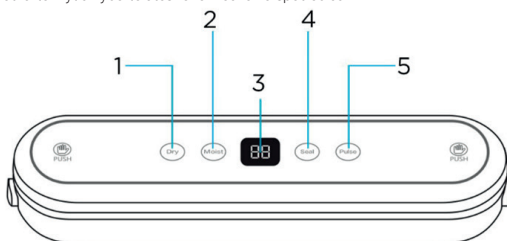
- a) Spotrebič umiestnite na rovný, žiaruvzdorný povrch a pripojte zástrčku do uzemnenej zásuvky.
- b) Vezmite naplnené vákuové vrecko a uistite sa, že otvorený koniec vrecka je čistý a bez záhybov.
- c) Otvorený koniec vrecka vložte do vákuovacej komory spotrebiča a zatiahnite za sponu vrecka, aby sa zabránilo jeho skĺznutiu.
- d) Uistite sa, že textúrovaná strana vrecka smeruje nadol.
- e) Pevne zatlačte na obe strany horného krytu, aby ste vrecko upevnili na mieste. Po zaistení zapínania by ste mali počuť zvuk „kliknutia“.
- f) Stlačte tlačidlo vákuového uzáveru. Spotrebič spustí proces vysávania a potom automaticky uzavrie vrecko.
- g) Po dokončení vákuového utesnenia stlačte spony na oboch stranách, aby ste otvorili kryt a vybrali utesnené vrecko zo spotrebiča.
- h) POZNÁMKA: Na vákuové tesnenie musíte použiť textúrované vrecko alebo vrecko so zloženými rohmi. Bežné ploché vrecká sú vhodné iba na tesnenie.

5. POKYNY LEN NA TESNENIE

- a) Vložte otvorený koniec vrecka medzi vykurovací drôt a tesnenie. Vrecko nesmie presahovať cez tesnenie, aby sa zabezpečilo správne utesnenie.
- b) Pevne stlačte obe strany horného krytu, aby sa vrecko zaistilo na mieste. Po zaistení prackiev by ste mali počuť zvuk „kliknutia“.
- c) Stlačte tlačidlo utesnenia. Spotrebič automaticky dokončí proces utesnenia.
- d) Po dokončení tesnenia stlačte pracky na oboch stranách, otvorte kryt a vyberte utesnené vrecko zo spotrebiča.

6. OVLÁDACÍ PANEL

- 1 Suché vákuum
- 2 Vlhké vákuum
- 3 Indikácia odpočítavania
- 4 Tesnenie
- 5 Pulz (ručné vákuum)



- a) Suché vákuovanie: Stlačením tohto tlačidla spustíte proces vákuovania a uzatvárania suchých potravín. Opätovným stlačením túto operáciu zastavíte. Pred spustením ďalšieho cyklu vákuovania počkajte aspoň 30 sekúnd.
- b) Vlhké vákuovanie: Stlačením tohto tlačidla spustíte proces vákuovania a utesnenia vlhkých potravín. Opätovným stlačením túto operáciu zastavíte. Pred spustením ďalšieho cyklu vákuovania počkajte aspoň 30 sekúnd.
- c) Tesnenie: Stlačením tohto tlačidla vykonáte iba utesnenie (bez vákuovania). Pri utesňovaní vrecka sa uistite, že je otvorený koniec vrecka umiestnený medzi vyhrievacím drôtom a tesnením. Vrecko nesmie presahovať cez tesnenie, aby sa zabezpečilo správne utesnenie. Pred spustením ďalšieho cyklu utesnenia počkajte aspoň 30 sekúnd.
- d) Puiz (ručné vákuovanie): Stlačením tohto tlačidla spustíte proces ručného vákuovania. Uvoľnením tlačidla proces vákuovania ukončíte.

7. ČISTENIE A ÚDRŽBA

- a) Pred čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- b) Povrch spotrebiča utrite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- c) Odkapávaciu misku vyčistite vlhkou handričkou. Nechajte ju dôkladne vyschnúť.
- d) Ak spotrebič nepoužívate a počas skladovania ho odporúčame nechať otvorený, aby nedošlo k poškodeniu alebo deformácii tesnenia.
- e) Spotrebič skladujte v suchom a chladnom prostredí.

8. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Chyba	Možná príčina	Možné riešenia
Únik vzduchu vo vrecku.	Vrecko je príliš plné alebo má prebytočný obsah.	Uistite sa, že vrecko nie je preplnené. Použite väčšie vrecko alebo znížte množstvo potravín vo vrecku.
	Na uzatváracej čiare sa objavujú záhyby alebo otvor vrecka nie je správne vyrovnaný.	Pred vysávaním riadne vyrovnajte otvorený koniec vrecka, aby ste zaistili bezpečné utesnenie.
	V tesniacej línii sa vyskytujú miesta zlomu alebo miesta, ktoré nie sú úplne utesnené, najmä pri vákuovom utesnení masných potravín.	Po vákuovom zatavení znovu stlačte tlačidlo zatavenia, aby sa zatavenie posilnilo. Dbajte na to, aby sa ohrievací drôt počas vákuového zatavovania príliš rýchlo neochoval, a vyhýbajte sa príliš masným potravinám.
	Hrany a rohy jedla sú príliš tvrdé alebo má jedlo ostré výstupky.	Potravinu vopred zabaľte do vrstvy, aby ste zabránili prepichnutiu vákuového vrecka.
Spotrebič nefunguje správne.	Spotrebič nie je správne pripojený.	Skontrolujte, či je spotrebič zapojený do funkčnej elektrickej zásuvky.
	Vrecko je poškodené alebo nesprávne umiestnené.	Skontrolujte, či je vrecko správne vložené a či je tesniaca oblasť čistá a bez nečistôt. Ak je existujúci vak poškodený, použite nové vrecko.

9. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Pracovní výkon:	80 W (+5%, -10%)
Napätí:	220 V
Frekvence:	50 Hz
Doba utěsnění:	6–15 s
Šířka vrecka:	≤ 250 mm
Vakuový tlak:	–45 to –65 kPa



EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Můžete pomoci chránit životní prostředí!
Nezapomeňte dodržovat místní předpisy: nefunkční elektrické zařízení zlikvidujte ve vhodném středisku pro likvidaci odpadu.

ZÁRUČNÝ LIST

(V súlade so smernicou EÚ 2019/771)

1. Informácie o predajcovi

Názov spoločnosti: _____

Adresa: _____

Registračné číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

Email: _____

Telefón: _____

2. Informácie o produkte

Názov produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktúry / objednávky: _____

Dátum nákupu: ___ / ___ / ___

3. Záručná doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou zhody po dobu 24 mesiacov, platnou od dátumu dodania.

Ak je produkt opravený v rámci záruky, záručná doba sa predlžuje o čas, počas ktorého sa produkt nachádza v servisnom stredisku.

4. Čo záruka pokrýva

Táto záruka pokrýva vady:

- výroby,
- materiálov,
- funkčnosti,
- problémy zhody existujúce v čase dodania.

V prípade nezhody má spotrebiteľ právo požadovať:

- Opravu produktu;
- Výmenu produktu;
- Zníženie ceny;
- Ukončenie zmluvy (vrátenie peňazí), ak oprava alebo výmena nie je možná alebo nie je vykonaná v primeranom čase alebo spôsobuje značné nepríjemnosti.

Táto záruka neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z:

- Smernice EÚ 2019/771
- Národných zákonov na ochranu spotrebiteľa
- Práv týkajúcich sa nezhody tovaru

V prípade rozporu medzi touto zárukou a miestnou legislatívou sa uplatnia priaznivejšie práva spotrebiteľa v krajine nákupu.

Ak má spotrebiteľ otázky týkajúce sa lehoty opravy alebo výmeny alebo iných práv vyplývajúcich z národných zákonov na ochranu spotrebiteľa, môže kontaktovať predajcu alebo oddelenie zákazníckej podpory výrobcu. Kontaktné údaje sú uvedené v článkoch 8 a 9 tohto záručného listu.

5. Čo záruka NEPOKRÝVA

Záruka nepokrýva:

- poškodenia spôsobené nesprávnym používaním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávnené opravy alebo úpravy,
- bežné opotrebovanie,
- používanie mimo požiadaviek výrobcu,
- udalosti vyššej moci

6. Ako požiadať o záručný servis

Spotrebiteľ môže požiadať o záručný servis:

- priamo od predajcu,
 - v ktoromkoľvek autorizovanom servisnom stredisku uvedenom nižšie,
 - kontaktovaním predajcu online.
- Dôkaz o kúpe môže byť poskytnutý akýmkoľvek spôsobom (faktúra, bankový výpis, email, atď.).

7. Proces opravy / výmeny

- Predajca musí produkt opraviť alebo vymeniť v primeranej lehote.
- Ak je oprava nemožná, produkt musí byť vymenený alebo vrátený.
- Prepravu objemných/ťažkých výrobkov musí zabezpečiť predajca.

8. Autorizované servisné stredisko

Názov servisnej spoločnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefón: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis predajcu

Zástupca predajcu: _____

Podpis: _____

Dátum: ___ / ___ / ___

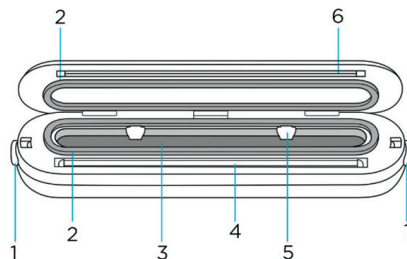
Pred uporabo natančno preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.

1. OPOZORILA IN VARNOSTNA NAVODILA

- Ta naprava je namenjena samo običajni uporabi v gospodinjstvu. Ne uporabljajte je drugače, kot je predvideno v tem priročniku.
- Če napravo uporabljate nepravilno, za profesionalne ali polprofesionalne namene ali če je ne uporabljate v skladu z uporabniškim priročnikom, je garancija neveljavna.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s strani oseb, ki nimajo izkušenj ali niso seznanjene z napravo, razen če jih pri uporabi naprave nadzorujejo ali poučujejo osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost.
- Napravo in napajalni kabel hranite izven dosega otrok. Otroci lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Naprave med uporabo ne puščajte brez nadzora.
- Pred uporabo naprave se prepričajte, da je napetost v zahtevanem območju (220 V, 50 Hz).
- Napravo priključite samo v ozemljeno stensko vtičnico in poskrbite za pravilno vstavitve vtiča.
- Redno pregledujte napravo in napajalni kabel za morebitne znake poškodb. Če je kateri koli del naprave poškodovan, prenehajte z uporabo in se obrnite na službo za podporo strankam.
- Naprave, napajalnega kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Ne dovolite, da voda ali druge tekočine pridejo v stik z električnimi komponentami.
- Po uporabi je grelna žica na aparatu za vakuimiranje lahko zelo vroča. Ne dotikajte se je, da preprečite opekline.
- Napravo uporabljajte samo na ravni, stabilni in toplotno odporni površini.
- Naprave ne nagibajte ali je postavljajte na mehke površine, saj to lahko vpliva na njeno učinkovitost in povzroči poškodbe.
- Ta naprava ni namenjena vakuumskega pakiranja tekoče hrane. Uporablja se lahko samo za vakuimiranje hrane z minimalno vsebnostjo vlage. Uporabljajte jo samo za suha ali rahlo vlažna živila.
- Pri tekočih živilih se napravo lahko uporablja samo za varjenje vrečke.
- Pri živilih z ostrimi robovi, kot so kosti ali ribe, zavijte konice živila v plastično folijo ali vrečko, da preprečite prdrtje vakuumske vrečke.
- Mokra živila je najbolje obrisati s čisto papirnato brisačo ali jih oviti v plastično vrečko oziroma folijo, preden jih vakuumirate.
- Če uporabljate zaprte ali vakuumirane plastične vrečke v mikrovalovni pečici, najprej naredite majhno luknjico v vrečki. To bo preprečilo, da bi vrečka počila.
- Če se vrečka stopi, pomeni, da je grelna žica zelo vroča. Pred ponovno uporabo pustite napravo 90 sekund, da se ohladi.
- Pred čiščenjem aparat za vakuimiranje vedno izključite iz napajanja. Površino naprave obrišite z vlažno krpo in blagim detergentom.
- Ko naprava ni v uporabi ali je shranjena, je priporočljivo, da ostane odprta, da prepreči poškodbe ali deformacijo tesnil.
- Napravo shranjujte v suhem in hladnem prostoru.

2. PREDSTAVITEV IZDELKA

- 1 Levi/desni zapah
- 2 Zgornje/spodnje tesnilo
- 3 Prestrežni pladenj
- 4 Grelna žica
- 5 Sponka za vrečko
- 6 Tesnilni trak



3. PRED PRVO UPORABO

- a) Napravo vzemite iz embalaže in preverite, ali je poškodovana. Prepričajte se, da so vključeni vsi deli.
- b) Površino naprave in njenih sestavnih delov obrišite z mehko, vlažno krpo. Temeljito osušite.
- c) Pred vklopom naprave se prepričajte, da je priključena v delujočo vtičnico.
- d) Preverite, da v vakuumski komori ni nobenih tujkov.

4. NAVODILA ZA VAKUUMIRANJE

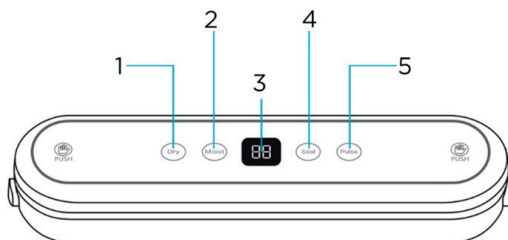
- a) Napravo postavite na ravno, toplotno odporno površino in jo priključite v ozemljeno električno vtičnico.
- b) Vzemite napolnjeno vakuumsko vrečko in se prepričajte, da je odprti del vrečke čist in poravnan (brez gub).
- c) Vstavite odprti del vrečke v vakuumsko komoro naprave ter jo povlecite v sponko za vrečko, da se ne bo premikala.
- d) Prepričajte se, da je teksturirana stran vrečke obrnjena navzdol.
- e) Obe strani pokrova močno pritisnite navzdol, da vrečka ostane na mestu. Ko se zapaha zaskočita, boste slišali »klik«.
- f) Pritisnite gumb za vakuimiranje. Naprava bo začela postopek vakuimiranja in nato samodejno zavarila vrečko.
- g) Ko je vakuimiranje končano, pritisnite zapaha na obeh straneh, odprite pokrov in odstranite zavarjeno vrečko iz naprave.
- h) OPOMBA: Za vakuimiranje morate uporabiti teksturirano vrečko ali vrečko s prepognjenimi vogali. Navadne ploske vrečke so primerne samo za varjenje.

5. NAVODILA ZA VARJENJE VREČKE

- a) Odprti del vrečke vstavite med grelno žico in tesnilo. Za pravilno zatesnitev vrečka ne sme segati preko tesnila.
- b) Obe strani pokrova močno pritisnite navzdol, da vrečka ostane na mestu. Ko se zapaha zaskočita, boste slišali »klik«.
- c) Pritisnite gumb za varjenje. Naprava bo samodejno zavarila vrečko.
- d) Ko je varjenje končano, pritisnite zapaha na obeh straneh, odprite pokrov in odstranite zavarjeno vrečko iz naprave.

6. UPRAVLJALNA PLOŠČA

- 1 Suho vakuimiranje
- 2 Moko vakuimiranje
- 3 Prikaz odštevanja
- 4 Varjenje
- 5 Pulziranje (ročno vakuimiranje)



- a) Suho vakuumiranje: Pritisnite ta gumb za začetek vakuumiranja in varjenja suhih živil. Ponovno pritisnite za ustavitev delovanja. Pred naslednjim ciklom vakuumiranja počakajte vsaj 30 sekund.
- b) Moko vakuumiranje: Pritisnite ta gumb za začetek vakuumiranja in varjenja vlažnih živil. Ponovno pritisnite za ustavitev delovanja. Pred naslednjim ciklom vakuumiranja počakajte vsaj 30 sekund.
- c) Varjenje: Pritisnite ta gumb za varjenje (brez vakuumiranja). Pri varjenju vrečke poskrbite, da je odprti konec vrečke nameščen med grelno žico in tesnilom. Vrečka ne sme segati preko tesnila, da zagotovite ustrezno varjenje. Pred naslednjim ciklom varjenja počakajte vsaj 30 sekund.
- d) Pulziranje (ročno vakuumiranje): Pritisnite ta gumb za ročni zagon vakuumiranja. Sprostite gumb za ustavitev vakuumiranja.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- a) Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz napajanja in pustite, da se ohladi.
- b) Površino naprave obrišite z vlažno krpo in blagim detergentom.
- c) Prestrežni pladenj obrišite z vlažno krpo. Temeljito osušite.
- d) Ko naprava ni v uporabi ali je shranjena, je priporočljivo, da ostane odprta, da preprečite poškodbe ali deformacijo tesnil.
- e) Napravo shranjujte v suhem in hladnem prostoru.

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Napaka	Možen vzrok	Možna rešitev
Iz vrečke uhaja zrak.	Vrečka je preveč polna ali vsebuje preveč živil.	Prepričajte se, da vrečka ni prepolna. Uporabite večjo vrečko ali zmanjšajte količino hrane v vrečki.
	Na varilni liniji je vrečka zmečkana ali pa odprti del vrečke ni pravilno sploščen.	Pred vakuumiranjem pravilno sploščite odprti konec vrečke, da zagotovite tesno zapiranje.
	Varilna linija ima prekinjene točke ali ni popolnoma zavarjena, še posebej pri vakuumiranju mastne hrane.	Po vakuumiranju znova pritisnite gumb za varjenje za močnejše tesnjenje. Poskrbite, da se grelna žica med vakuumiranjem ne ohladi prehitro, tako da vakuumirate pretirano mastne hrane.
	Robovi in koti živil so pretrdi ali pa imajo živila ostre izbokline.	Hrano pred vakuumiranjem ovijte v dodatno plast, da preprečite predrtje vakuumske vrečke.
Naprave ne deluje pravilno.	Naprava ni pravilno priključena.	Preverite, ali je naprava priključena v delujočo električno vtičnico.
	Vakuumska vrečka je poškodovana ali nepravilno nameščena.	Preverite, ali je vrečka pravilno vstavljena in ali je območje za varjenje čisto in brez nečistoč. Če je vrečka poškodovana, uporabite novo vakuumsko vrečko.

9. TEHNIČNI PODATKI

Delovna moč:	80 W (+5%, -10%)
Napetost:	220 V
Frekvenca:	50 Hz
Čas varjenja:	6–15 s
Širina vrečke:	≤ 250 mm
Vakuumski tlak:	–45 to –65 kPa



OKOLJU PRIJAZNO ODLAGANJE

Pomagate lahko zaščititi okolje!

Ne pozabite upoštevati lokalnih predpisov: nedelujočo električno opremo oddajte v ustreznem centru za odlaganje odpadkov.

GARANCIJA

Dajalec garancije in pooblaščen serviser AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, prevzema obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka, bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni rezervni deli.

Pravice potrošnika

Če blago, za katero je izdana garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh (rok rešitve reklamacije) od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, bo dajalec garancije in pooblaščen serviser potrošniku brezplačno zamenjal blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok 30 dni se lahko podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje dajalec garancije in pooblaščen serviser obvesti potrošnika pred potekom prvotnega 30 dnevne roka.

Če dajalec garancije in pooblaščen serviser v roku ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od dajalca garancije in pooblaščenega serviserja, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga.

Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim dajalec garancije in pooblaščen serviser izda nov garancijski list.

Če dajalec garancije ali pooblaščen serviser potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, nosi dajalec garancije in pooblaščen serviser.

Pravice potrošnika, ki jih lahko uveljavlja na podlagi garancijskega lista, prenehajo po preteku dveh let od dneva, ko jih je uveljavljal.

Obvezna garancija velja tudi, če za blago, za katero je izdaja garancije obvezna, garancijski list ni bil izdan ali potrošniku ni bil izročen.

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Veljavnost

Garancija ne krije:

1. mehanskih poškodb in napak zaradi nepravilne uporabe in vzdrževanja;
2. okvar nastalih zaradi višje sile;
3. potrošnega materiala.⁹⁶

Garancija velja na območju države, v kateri je bil opravljen nakup in se uveljavlja na mestu, kjer je bil opravljen nakup ali pri pooblaščenem uvozniku za ta trg, ki je naveden v deklaraciji izdelka na embalaži. Račun za izdelek je obvezna priloga garancije ob njenem uveljavljanju.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Garancijski rok znaša 24 mesecev. Za servisne storitve je zadolžen uvoznik za posamezno tržišče.

Postopek uveljavljanja garancije

Potrošnik garancijo uveljavlja na prodajnem mestu, kjer je blago kupil ali na drugem prodajnem mestu prodajalca na istem ozemlju države, kjer je opravil nakup. Potrošnik na prodajnem mestu podpiše obrazec za reklamacijo in ga izroči prodajalcu. Dajalec garancije ga bo po prejemu reklamacije kontaktiral v roku 5 delovnih dni.

Potrošnik se lahko o pravicah in postopku uveljavljanja garancije seznaní na način, da se obrne na službo podpore strankam po elektronski pošti info@vitapur.si ali po telefonski številki 03 292 79 90.

Zagotavljanje vzdrževanja, servisiranja, nadomestnih delov po poteku garancijskega roka

Čas zagotovljenega servisiranja, vzdrževanja in zagotavljanja nadomestnih delov je 3 leta od poteka garancijskega roka.

Ime izdelka: _____

Datum izročitve blaga: _____



ROSMARINO[®]

YOUR FRIEND IN THE KITCHEN

